

SEANCE DU JEUDI 5 FEVRIER 1987
VERGADERING VAN DONDERDAG 5 FEBRUARI 1987ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERING

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 979.

COMMUNICATION:

Page 979.

Cour d'arbitrage.

PROJET DE LOI (Renvoi):

Page 979.

Renvoi à la commission des Finances, du projet de loi modifiant certaines dispositions relatives aux pensions et rentes de guerre, qui est actuellement pendant à la commission des Affaires sociales.

QUESTION ORALE DE M. PATAER AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES ET AU MINISTRE DES FINANCES SUR «L'ABSENCE DE NOMINATION DE SUBSTITUTS SPECIALISES DANS LA LUTTE CONTRE LES INFRACTIONS FISCALES»:

Orateurs: M. Pataer, M. Olivier, ministre des Travaux publics, p. 979.

QUESTION ORALE DE M. PATAER AU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS SUR «LA CONSTRUCTION D'UN NOUVEAU PONT SUR LE «RINGVAART» A GAND»:

Orateurs: M. Pataer, M. Olivier, ministre des Travaux publics, p. 980.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1986-1987
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1986-1987

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 979.

MEDEDELING:

Bladzijde 979.

Arbitragehof.

ONTWERP VAN WET (Verwijzing):

Bladzijde 979.

Verwijzing naar de commissie voor de Financiën van het ontwerp van wet tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de oorlogspensioenen en -renten dat thans aanhangig is bij de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PATAER AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN AAN DE MINISTER VAN FINANCIEN OVER «HET UITBLIJVEN VAN BENOEMINGEN VAN SUBSTITUTEN GESPECIALISEERD IN DE BESTRIJDING VAN FISCALE MISDRIJVEN»:

Sprekers: de heer Pataer, de heer Olivier, minister van Openbare Werken, blz. 979.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PATAER AAN DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN OVER «DE BOUW VAN EEN NIEUWE BRUG OVER DE RINGVAART TE GENT»:

Sprekers: de heer Pataer, de heer Olivier, minister van Openbare Werken, blz. 980.

QUESTION ORALE DE M. SCHELLENS AU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS SUR «LA SECURITE SUR LA ROUTE D'ETAT AARSCHOT-SCHERPENHEUVEL» :

Orateurs: M. Schellens, M. Olivier, ministre des Travaux publics, p. 980.

QUESTION ORALE DE M. COOREMAN AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE ET DU PLAN, SUR «L'AUGMENTATION DU SUBSIDE ACCORDE A L'ASBL CONSEIL CENTRAL DE LA COMMUNAUTE PHILOSOPHIQUE NON CONFESSIONNELLE DE BELGIQUE, SANS QUE LE BUDGET DU MINISTERE DE LA JUSTICE DE 1986 AIT ETE DISTRIBUE» :

Orateurs: M. Cooreman, M. Olivier, ministre des Travaux publics, p. 981.

QUESTION ORALE DE M. BATAILLE A M. DAMSEAUX, MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE, SUR «LES RETARDS ENREGISTRES DANS LE FONCTIONNEMENT DE LA COMMISSION DE REAFFECTATION DE L'ENSEIGNEMENT DE L'ETAT» :

Orateurs: M. Bataille, M. Olivier, ministre des Travaux publics, p. 981.

QUESTION ORALE DE MME AELVOET AU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENVIRONNEMENT ET A L'EMANCIPATION SOCIALE SUR «LE CONTROLE DE LA RADIOACTIVITE DU LAIT DANS LA CEE» :

Orateurs: Mme Aelvoet, Mme Smet, secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale, adjoint au ministre des Affaires sociales, p. 982.

QUESTION ORALE DE M. PATAER AU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL SUR «LE REPORT EVENTUEL DES ELECTIONS SOCIALES AUX KEMPENSE STEENKOLENMIJNEN (KS)» :

Orateurs: M. Pataer, Mme Smet, secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale, adjoint au ministre des Affaires sociales, p. 982.

QUESTION ORALE DE M. FLANDRE AU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENVIRONNEMENT ET A L'EMANCIPATION SOCIALE SUR «LE TROU QUE PRESENTE LA COUCHE D'OZONE EN HAUTE ATMOSPHERE ET L'ACTION DES CHLOROFLUOROCARBONES DANS LA DESTRUCTION DE CETTE COUCHE» :

Orateurs: M. Flandre, Mme Smet, secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale, adjoint au ministre des Affaires sociales, p. 983.

QUESTION ORALE DE M. MEYNTJENS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES SUR «LA VENTE A DES PRIX DE DUMPING DE LAIT PROVENANT DES PAYS-BAS» :

Orateurs: M. Meyntjens, Mme Smet, secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale, adjoint au ministre des Affaires sociales, p. 983.

INTERPELLATIONS (Discussion):

Interpellation de Mme Aelvoet au ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles sur «la nécessité de subventionner les équipements destinés aux personnes âgées dont l'état de santé requiert des soins»;

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER SCHELLENS AAN DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN OVER «DE VERKEERS-VEILIGHEID OP DE RIJKSWEG AARSCHOT-SCHERPENHEUVEL» :

Sprekers: de heer Schellens, de heer Olivier, minister van Openbare Werken, blz. 980.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER COOREMAN AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING, WETENSCHAPSBELEID EN HET PLAN, OVER «DE TOEKENNING VAN EEN VERHOOGDE SUBSIDIE AAN DE VZW CENTRALE RAAD DER NIET-CONFESSIONELE LEVENSBE-SCHOUWELIJKE GEMEENSCHAPPEN VAN BELGIË, ZONDER DAT DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VAN HET JAAR 1986 WERD RONDGEDEELD» :

Sprekers: de heer Cooreman, de heer Olivier, minister van Openbare Werken, blz. 981.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BATAILLE AAN DE HEER DAMSEAUX, MINISTER VAN ONDERWIJS, OVER «DE VERTRAGING IN DE WERKING VAN DE REAFFECTATIECOMMISSIE VAN HET RIJKSONDERWIJS» :

Sprekers: de heer Bataille, de heer Olivier, minister van Openbare Werken, blz. 981.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW AELVOET AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LEEFMILIEU EN MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE OVER «DE CONTROLE OP DE RADIOACTIVITEIT VAN MELK IN DE EEG» :

Sprekers: mevrouw Aelvoet, mevrouw Smet, staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijk Emancipatie, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken, blz. 982.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PATAER AAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID OVER «HET MOGELIJK UITSTELLEN VAN SOCIALE VERKIEZINGEN BIJ DE KEMPENSE STEENKOLENMIJNEN (KS)» :

Sprekers: de heer Pataer, mevrouw Smet, staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijk Emancipatie, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken, blz. 982.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER FLANDRE AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LEEFMILIEU EN MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE OVER «HET GAT IN DE OZONLAAG IN DE HOGE ATMOSFEER EN DE WERKING VAN FLUORCHLOORKOOLWATERSTOFFEN BIJ DE VERNIETIGING VAN DIE LAAG» :

Sprekers: de heer Flandre, mevrouw Smet, staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijk Emancipatie, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken, blz. 983.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MEYNTJENS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN OVER «DE VERKOOP VAN GEDUMPTE MELK UIT NEDERLAND» :

Sprekers: de heer Meyntjens, mevrouw Smet, staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijk Emancipatie, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken, blz. 983.

INTERPELLATIES (Bespreking):

Interpellatie van mevrouw Aelvoet tot de minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen over «de noodzaak tot betoelaging van de voorzieningen voor verzorgingsbehoevende bejaarden»;

Interpellation de M. Pataer au ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles sur «le financement insuffisant des homes pour personnes âgées»:

Orateurs: Mme Aelvoet, MM. Pataer, Valkeniers, M. Dehaene, ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, p. 984.

Interpellation de M. Deworme au ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles sur «l'exclusion de 3 000 enfants de travailleurs frontaliers belges du bénéfice de la sécurité sociale grand-ducale»:

Orateurs: MM. Deworme, Conrotte, M. Dehaene, ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, p. 999.

Interpellation de M. Donnay au ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles sur «la cotisation de solidarité qui, de manière irrégulière, a été mise à charge du personnel des sociétés agréées de SNL»:

Orateurs: M. Donnay, M. Dehaene, ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, p. 1001.

Interpellation de M. Deworme au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires économiques, au secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés et au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur «les effets néfastes pour la santé des champs électriques et magnétiques»:

Orateurs: M. Deworme, M. Aerts, secrétaire d'Etat à l'Energie, adjoint au ministre des Affaires économiques, p. 1002.

Interpellation de M. Grosjean au ministre des Communications et du Commerce extérieur sur «les liaisons ferroviaires dans le Benelux»:

Orateurs: MM. Grosjean, Bock, M. De Croo, ministre des Communications et du Commerce extérieur, p. 1004.

ORDRE DES TRAVAUX:

Orateurs: M. le Président, MM. Van In, Van Grembergen, p. 988.

VOTE SUR LA MOTION PURE ET SIMPLE DEPOSEE EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. LAFOSSE AU SECRETAIRE D'ETAT AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES, ADJOINT AU PREMIER MINISTRE, DEVELOPPEE LE 29 JANVIER 1987:

Page 990.

VOTE SUR LA MOTION PURE ET SIMPLE DEPOSEE EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. DEHOUSSE AU MINISTRE DE L'INTERIEUR, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DE LA DECENTRALISATION, DEVELOPPEE LE 30 JANVIER 1987:

Page 990.

Explications de votes: *Orateurs:* MM. Van Grembergen, Dehousse, Wyninckx, p. 991.

VOTE SUR LA MOTION PURE ET SIMPLE DEPOSEE EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. VAN OOTEGHEM AU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE ET MINISTRE DE LA REGION BRUXELLOISE, DEVELOPPEE LE 30 JANVIER 1987:

Page 992.

VOTE SUR LA MOTION PURE ET SIMPLE DEPOSEE EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. EICHER AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES, DEVELOPPEE LE 30 JANVIER 1987:

Page 993.

Explication de vote: *Orateur:* M. Luyten, p. 993.

Justification de vote: *Orateur:* M. Dehousse, p. 994.

Interpellatie van de heer Pataer tot de minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen over «de ontoereikende financiering van de rustoorden voor bejaarden»:

Sprekers: mevrouw Aelvoet, de heren Pataer, Valkeniers, de heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, blz. 984.

Interpellatie van de heer Deworme tot de minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen over «het feit dat 3 000 kinderen van Belgische grensarbeiders uitgesloten worden van de sociale zekerheid in het Groothertogdom»:

Sprekers: de heren Deworme, Conrotte, de heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, blz. 999.

Interpellatie van de heer Donnay tot de minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen over «de solidariteitsbijdrage die op onregelmatige wijze is opgelegd aan het personeel van de door de NMH erkende maatschappijen»:

Sprekers: de heer Donnay, de heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, blz. 1001.

Interpellatie van de heer Deworme tot de Vice-Eerste minister en minister van Economische Zaken, tot de staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid en tot de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw over «de schadelijke invloed van elektrische en magnetische velden op de gezondheid»:

Sprekers: de heer Deworme, de heer Aerts, staatssecretaris voor Energie, toegevoegd aan de minister van Economische Zaken, blz. 1002.

Interpellatie van de heer Grosjean tot de staatssecretaris van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel over «de spoorverbindingen in de Benelux»:

Sprekers: de heren Grosjean, Bock, de heer De Croo, minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel, blz. 1004.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Sprekers: de Voorzitter, de heren Van In, Van Grembergen, blz. 988.

STEMMING OVER DE EENVOUDIGE MOTIE INGEDIEND TOT BESLUIT VAN DE OP 29 JANUARI 1987 GEHOUDEN INTERPELLATIE VAN DE HEER LAFOSSE TOT DE STAATSSECRETARIS VOOR POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE, TOE-GEVOEGD AAN DE EERSTE MINISTER:

Bladzijde 990.

STEMMING OVER DE EENVOUDIGE MOTIE INGEDIEND TOT BESLUIT VAN DE OP 30 JANUARI GEHOUDEN INTERPELLATIE VAN DE HEER DEHOUSSE TOT DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, OPENBAAR AMBT EN DECENTRALISATIE:

Bladzijde 990.

Stemverklaringen: *Sprekers:* de heren Van Grembergen, Dehousse, Wyninckx, blz. 991.

STEMMING OVER DE EENVOUDIGE MOTIE INGEDIEND TOT BESLUIT VAN DE OP 30 JANUARI 1987 GEHOUDEN INTERPELLATIE VAN DE HEER VAN OOTEGHEM TOT DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING EN MINISTER VAN HET BRUSSELSE GEWEST:

Bladzijde 992.

STEMMING OVER DE EENVOUDIGE MOTIE INGEDIEND TOT BESLUIT VAN DE OP 30 JANUARI 1987 GEHOUDEN INTERPELLATIE VAN DE HEER EICHER TOT DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN:

Bladzijde 993.

Stemverklaringen: *Spreker:* de heer Luyten, blz. 993.

Stemverklaring: *Spreker:* de heer Dehousse, blz. 994.

PROJET DE LOI (Vote):

Projet de loi modifiant la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes, p. 994.

COMMUNICATION DE M. LE PRESIDENT:

Orateur: M. le Président, p. 994
p. 998.

PROJETS DE LOI (Dépôt):

Page 1008.

Projet de loi relatif à la contribution de la Belgique à la reconstitution du Fonds asiatique de développement et du Fonds spécial d'assistance technique.

Projet de loi modifiant les lois relatives à l'organisation des classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979, en vue de la création d'une commission chargée de l'étude de la simplification des formalités administratives imposées aux petites et moyennes entreprises et aux indépendants.

PROPOSITION DE LOI (Dépôt):

Page 1008.

M. Didden. — Proposition de loi modifiant la loi du 1^{er} juillet 1960 relative au serment.

INTERPELLATIONS (Demandes):

Page 1008.

M. Luyten au ministre des Relations extérieures sur « l'intervention brutale à la Noël 1986 sur la place Saint-Pierre à Rome contre des pèlerins flamands, les responsabilités en la matière et l'attitude du gouvernement belge à propos de la façon dont ont été traités nos compatriotes et des dommages qu'ils ont subis ».

M. Seeuws au ministre des Communications et du Commerce extérieur sur « l'extension de l'aéroport national et la privatisation, liée à celle-ci, de son exploitation, ainsi que les conséquences qui en résultent pour la Régie des Voies aériennes, pour son personnel et pour les aéroports régionaux ».

M. Eicher au ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise sur « les réactions du personnel de la gendarmerie au lendemain du drame de Lanaken ».

ONTWERP VAN WET (Stemming):

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen, blz. 994.

MEDEDELING VAN DE VOORZITTER:

Spreker: de Voorzitter, blz. 994
blz. 998.

ONTWERPEN VAN WET (Indiening):

Bladzijde 1008.

Ontwerp van wet betreffende de bijdrage van België tot de wedersamenstelling van het Aziatisch Ontwikkelingsfonds en van het Bijzonder Fonds voor technische bijstand.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wetten betreffende de organisatie van de middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979, met het oog op de oprichting van een commissie belast met de studie van de vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten opgelegd aan de kleine en middelgrote ondernemingen en aan de zelfstandigen.

VOORSTEL VAN WET (Indiening):

Bladzijde 1008.

De heer Didden. — Voorstel van wet ingediend tot wijziging van de wet van 1 juli 1960 omtrent de eedaflegging.

INTERPELLATIES (Verzoeken):

Bladzijde 1008.

De heer Luyten tot de minister van Buitenlandse Betrekkingen over « het brutaal optreden op kerstdag 1986 tegen Vlaamse pelgrims op het Sint-Pietersplein te Rome, de verantwoordelijkheden hierbij en de houding van de Belgische regering in verband met de behandeling van deze landgenoten en de door hen opgelopen schade ».

De heer Seeuws tot de minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel over « de uitbreiding van de nationale luchthaven en de daarmee gepaard gaande privatisering van de exploitatie ervan, en de gevolgen voor de Regie der Luchtwezen en haar personeel en voor de regionale luchthavens ».

De heer Eicher tot de minister van Landsverdediging en minister van het Brussels Gewest over « de reacties van het rijkswachtpersoneel na het drama te Lanaken ».

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT

VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

Mme Panneels-Van Baelen et M. Mouton, secrétaires, prennent place au bureau.

Mevrouw Panneels-Van Baelen en de heer Moutons, secretarissen, nemen plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 15 h 5 m.

De vergadering wordt geopend te 15 u. 5 m.

CONGES — VERLOF

MM. Anciaux, pour raisons de santé (tout le mois de février); De Wulf, pour d'autres devoirs; Knuts, empêché, et Vandekerckhove, à l'étranger, demandent un congé.

Vragen verlof: de heren Anciaux, wegens gezondheidsredenen (heel de maand februari); De Wulf, wegens andere plichten; Knuts, belet, en Vandekerckhove, buitenslands.

— Ces congés sont accordés.

Dit verlof wordt toegestaan.

MM. Eicher, pour d'autres devoirs; Op 't Eynde, pour raisons de santé, et Toussaint, empêché, demandent d'excuser leur absence à la présente réunion.

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Eicher, wegens andere plichten, Op 't Eynde, wegens gezondheidsredenen, en Toussaint, belet.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving.

COMMUNICATION — MEDEDELING

Cour d'arbitrage — Arbitragehof

M. le Président. — Par dépêches du 2 février 1986, la Cour d'arbitrage notifie au Sénat, en application de la loi du 28 juin 1983 portant l'organisation, la compétence et le fonctionnement de la Cour d'arbitrage, une copie des arrêts prononcés:

1. En cause de la question préjudicielle posée par le tribunal de première instance d'Anvers (28^e chambre *bis* siégeant en matière correctionnelle) par jugement du 27 juin 1986 en cause de *Ovam — Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest* (Société publique des déchets pour la Région flamande), demanderesse par citation directe, contre De Smet Eddy, Gosselin Georges, Bruwière Guy et la SA Immobiliënkantoor España Belga, parties citées directement, en présence du ministère public;

Bij dienstbrieven van 2 februari 1986, notifieert het Arbitragehof aan de Senaat, bij toepassing van de wet van 28 juni 1983 houdende de oprichting, de bevoegdheid en de werking van het Arbitragehof, een afschrift van de arresten uitgesproken:

1. Inzake de prejudiciële vraag gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (kamer 28*bis*, zitting houdend in correctionele zaken) bij vonnis van 27 juni 1986 in de zaak *Ovam — Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest*, eiseres op rechtstreekse dagvaarding, tegen De Smet Eddy, Gosselin Georges, Bruwière Guy en de NV Immobiliënkantoor España Belga, rechtstreeks gedaagden, in aanwezigheid van het openbare ministerie;

2. En cause du recours en suspension du décret de la Région wallonne du 7 octobre 1985 sur la protection des eaux de surface contre la pollution.

2. Inzake het beroep tot schorsing van het decreet van het Waalse Gewest van 7 oktober 1985 inzake de bescherming van het oppervlaktewater tegen vervuiling.

PROJET DE LOI — ONTWERP VAN WET

Renvoi — Verwijzing

M. le Président. — Il est proposé au bureau de renvoyer à la commission des Finances, le projet de loi modifiant certaines dispositions relatives aux pensions et rentes de guerre, qui est actuellement pendant à la commission des Affaires sociales.

Aan het bureau wordt voorgesteld het ontwerp van wet tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de oorlogspensioenen en -renten, dat thans aanhangig is bij de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, te verwijzen naar de commissie voor de Financiën.

Pas d'opposition?

Geen bezwaar?

Il en sera donc ainsi.

Dan is hiertoe besloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PATAER AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN OVER «HET UITBLIJVEN VAN BENOEMINGEN VAN SUBSTITUTEN GESPECIALISEERD IN DE BESTRIJDING VAN FISCALE MISDRIJVEN»

QUESTION ORALE DE M. PATAER AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES ET AU MINISTRE DES FINANCES SUR «L'ABSENCE DE NOMINATION DE SUBSTITUTS SPECIALISES DANS LA LUTTE CONTRE LES INFRACTIONS FISCALES»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Pataer aan de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Financiën over «het uitblijven van benoemingen van substituten gespecialiseerd in de bestrijding van fiscale misdrijven».

Het woord is aan de heer Pataer.

De heer Pataer. — Mijnheer de Voorzitter, de wet houdende fiscale bepalingen die wij hier einde juli 1986 hebben goedgekeurd, bepaalt dat er een einde komt aan de samenwerking tussen de Bijzondere Belastinginspectie, BBI, en het gerecht. De ambtenaren van de Bijzondere Belastinginspectie zullen worden vervangen door vijftien substituten met specialisatie in fiscaal recht die door de parketten in dienst zullen worden genomen.

De benoemingsbesluiten zijn pas op 3 februari 1987 in het *Staatsblad* verschenen alhoewel de nieuwe wet met betrekking tot deze bevoegdheidsoverdracht reeds op 1 februari 1987 in werking moest treden.

Welke is de rol van de Bijzondere Belastinginspectie indien bedoelde substituten niet volwaardig in functie zijn getreden op 1 februari 1987, wat het geval is? Waarom werd pas op 6 december 1986 in het *Staatsblad* een vacature gepubliceerd voor bedoelde substituten en waarom werden de benoemingsbesluiten pas op 3 februari 1986 gepubliceerd? Welke maatregelen werden genomen om tijdens een noodzakelijke inlooptijd die nu pas begint, het optreden van de nieuwe substituten zo doeltreffend mogelijk te laten verlopen?

M. le Président. — La parole est à M. Olivier, ministre, qui répond en lieu et place du Vice-Premier ministre et ministre de la Justice.

M. Olivier, ministre des Travaux publics. — Monsieur le Président, le fait que des substituts spécialisés en matière fiscale ne seraient pas entrés en fonctions à part entière en date du 1^{er} février 1987 n'a aucune influence sur le rôle que la nouvelle loi attribue aux fonctionnaires de l'ISI dans la répression de la fraude fiscale. Dans les grandes lignes, ces fonctionnaires doivent obtenir l'autorisation préalable du directeur général de l'administration de l'ISI lorsqu'ils veulent dénoncer au procureur du Roi des délits fiscaux et, désormais, dans une procédure judiciaire visant à la répression de la fraude fiscale, ils ne pourront plus que déposer comme témoins.

Dans la loi fiscale du 4 août 1985, le chapitre relatif à la sécurité juridique du contribuable prévoit les qualifications spéciales pour la nomination de quinze substituts du procureur du Roi spécialisés en matière fiscale; il y est, entre autres, stipulé qu'une liste des institutions non universitaires aptes à délivrer un diplôme prouvant la formation spéciale en droit fiscal doit être établie.

Le 30 octobre 1986, le département de l'Education nationale nous communiquait les derniers renseignements à ce sujet et, le 17 novembre 1986, le projet d'arrêté royal fut soumis au Conseil des ministres. Ce projet fut approuvé par le Conseil des ministres et signé par le chef de l'Etat, le 3 décembre 1986. La publication de cet arrêté royal au *Moniteur* eut lieu le 6 décembre 1986 en même temps que celle de la liste des places vacantes s'y rapportant.

En vertu de son article 115, § 3, la partie dont question dans cette loi entre en vigueur le premier jour du sixième mois qui suit la publication au *Moniteur belge*, c'est-à-dire le 1^{er} février 1987. Les arrêtés de nomination de ces quinze substituts ont été publiés dans le *Moniteur belge* après l'entrée en vigueur de la loi.

La loi du 4 août 1986 portant des dispositions fiscales a fait l'objet d'instructions données le 29 janvier 1987 par MM. les procureurs généraux près les cours d'appel. Ladite circulaire de treize pages aborde non seulement les divers aspects de la loi précitée, mais s'attache plus

particulièrement à analyser le fonctionnement du ministère public en matière de fiscalité, ainsi que l'institution des fonctions de substitut du procureur du Roi spécialisé en matière fiscale.

Compte tenu des pratiques judiciaires respectives, il sera indiqué de dispenser aux nouveaux substituts du procureur du Roi spécialisés en matière fiscale une double formation, soit celle d'un substitut aux compétences générales et celle visant au perfectionnement en matière fiscale.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PATAER AAN DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN OVER «DE BOUW VAN EEN NIEUWE BRUG OVER DE RINGVAART TE GENT»

QUESTION ORALE DE M. PATAER AU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS SUR «LA CONSTRUCTION D'UN NOUVEAU PONT SUR LE «RINGVAART» A GAND»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Pataer aan de minister van Openbare Werken over «de bouw van een nieuwe brug over de Ringvaart te Gent».

Het woord is aan de heer Pataer.

De heer Pataer. — Mijnheer de Voorzitter, in verband met de herstructurering van de toegangswegen en de verbindingsmogelijkheden tussen de Gentse binnenstad en het nieuwe beurscomplex van Flanders Expo te Sint-Denijs-Westrem heeft de heer Monsaert, burgemeester van Gent, op 14 januari 1987 bekendgemaakt dat in de begroting van Openbare Werken van 1987 een krediet zou worden ingeschreven voor de bouw van een nieuwe brug over de ringvaart ter hoogte van het Expo-terrein. Zodoende zou er een rechtlijnige verbinding kunnen komen voor het openbaar vervoer tussen het Sint-Pietersstation en Flanders Expo.

Kan de minister ons mededelen of de bouw van bedoelde brug is opgenomen in de programmatie van Openbare Werken voor 1987 en de volgende jaren en, zo niet, of de mogelijkheid daartoe door zijn diensten op het ogenblik wordt onderzocht?

M. le Président. — La parole est à M. Olivier, ministre.

M. Olivier, ministre des Travaux publics. — Monsieur le Président, comme suite à sa question, j'informe l'honorable membre que, jusqu'à présent, aucun dossier relatif à la construction éventuelle d'un nouveau pont sur le «ringvaart» à hauteur du complexe de Flanders-Expo à Gand, Sint-Denijs-Westrem, qui devrait s'intégrer dans la nouvelle liaison de Flanders-Expo à la place Saint-Pierre à Gand, ne m'a été soumis.

Je ferai d'ailleurs remarquer qu'une telle liaison ne figurera pas au plan de secteur approuvé. Le pont en question doit également assurer, dans le voisinage immédiat de Flanders-Expo, la liaison des deux parties du grand ring R4 de Gand, qui sont situées respectivement sur les rives extérieures et intérieures du «Ringvaart».

Pour ce faire, il est cependant nécessaire de construire un vaste complexe de liaison entre le pont et les deux parties du R4. Ce pont ne peut cependant jouer pleinement son rôle qu'au moment où la construction du R4 sera suffisamment avancée. Ce n'est certainement pas le cas aujourd'hui.

En fonction de ce qui précède, l'honorable membre peut conclure que le pont en question ne figure pas au programme 1987.

Puisque cet ouvrage n'apparaît pas au plan de secteur, il n'a fait l'objet d'aucune étude et que, en conséquence, aucun dossier ne pourrait m'avoir été soumis à son propos, il me paraît plus que prématuré de faire actuellement des déclarations au sujet d'une programmation future.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER SCHELLENS AAN DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN OVER «DE VERKEERSVEILIGHEID OP DE RIJKSWEIG AARSCHOT-SCHERPENHEUVEL»

QUESTION ORALE DE M. SCHELLENS AU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS SUR «LA SECURITE SUR LA ROUTE D'ETAT AARSCHOT-SCHERPENHEUVEL»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Schellens aan de minister van Openbare Werken over «de verkeersveiligheid op de rijksweg Aarschot-Scherpenheuvel».

Het woord is aan de heer Schellens.

De heer Schellens. — Mijnheer de Voorzitter, de rijksweg, die Aarschot via Rillaar-centrum met Scherpenheuvel verbindt, heeft al jaren een slechte reputatie op het vlak van de verkeersveiligheid. Het voorbije jaar heeft die reputatie nog maar eens schrijnend in het daglicht gesteld. De voorbije twaalf maanden werden op deze rijksweg door politie en rijkswacht niet minder dan 38 verkeersongevallen vastgesteld; 24 maal ging het om een ernstig ongeval met zwaar gewonden. De zwaarste tol is echter zeven dodelijke slachtoffers, vooral jongeren.

Om de veiligheid op de vernoemde rijksweg te verhogen, is een dringende uitvoering van de «zone 30» in het centrum van Rillaar gewenst. Tevens is het te overwegen over het hele traject van de rijksweg de drie rijvakken terug te brengen tot twee rijvakken. Deze ingreep zou het mogelijk maken op de vrijgekomen ruimte een fietspad aan te leggen langs de zuidzijde van de weg, terwijl langs de noordzijde reeds grotendeels een vrijliggend fietspad werd aangebracht.

Beide ingrepen zouden denkkelijk tot gevolg hebben dat de snelheid op de dodenweg zou dalen en het doorgaand verkeer zou kunnen gebruik maken van de autoweg A2. Tevens lijkt het mij aangewezen de bestaande verlichting op de rijksweg te verbeteren, vooral in de omgeving van Rillaar-centrum.

Het ware nuttig van de minister te vernemen welke zijn zienswijze is op deze prangende situatie en welke maatregelen op korte termijn zullen worden getroffen.

M. le Président. — La parole est à M. Olivier, ministre.

M. Olivier, ministre des Travaux publics. — Monsieur le Président, faisant suite à sa question, j'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que mon département est conscient du problème de la sécurité routière sur la RN10 Aarschot-Montaigu.

Afin de remédier à cette situation, il est essentiel de déceler d'abord les causes des accidents. Ce n'est qu'ensuite qu'on peut prendre des mesures efficaces.

La route proprement dite ne présente pas de défauts techniques et la cause d'une grande partie des accidents doit être cherchée dans l'attitude inadaptée des usagers, attitude dont les raisons restent indéterminées, que ce soit l'ignorance des panneaux de signalisation routière, l'abus de l'alcool ou l'inconscience. Je voudrais quand même attirer l'attention sur le fait que Rillaar est un centre de vie nocturne avec sept dancings, situés le long de cette route nationale ou dans les environs immédiats.

Néanmoins, mon administration étudie et élabore les mesures adéquates afin d'améliorer la sécurité routière sur la N10.

En première instance, la traversée de la N10 à Rillaar sera réaménagée dans le cadre d'un programme de projets pilotes pour les routes nationales dans les agglomérations, projets pilotes «zone 30». L'étude préalable a été approuvée et les travaux sont inscrits au volet de réserve du programme d'investissement du Fonds des routes pour 1987. Ceci implique que, pour autant que le dossier soit prêt à temps, l'adjudication pourra encore se faire dans le courant de cette année-ci. Il me paraît évident que ce projet améliorera sensiblement la sécurité routière et la viabilité dans l'agglomération de Rillaar.

Un plan consistant à réduire, dans la partie restante du tronçon, le nombre de bandes de circulation de trois à deux a déjà été envisagé et étudié. D'une étude du trafic, exécutée par l'administration des routes en 1982 déjà, après la mise en service de l'autoroute A2, il est apparu qu'il serait injustifiable de réduire le nombre de bandes de circulation sur la route nationale n° 10, étant donné le fait que le volume du trafic est resté fort élevé.

En effet, la plus grande partie du volume actuel du trafic sur la N10 est du trafic dit «de courte distance», de sorte que les différentes interventions possibles sur la route n'auront pas de conséquences significatives sur la structure de la circulation. Une mesure pareille aurait plutôt un effet inverse sur la sécurité routière.

L'administration des routes continue à élaborer le plan d'une piste cyclable indépendante sur le côté sud de la route nationale. Il s'agit d'une entreprise combinée, dont une partie, notamment l'aménagement d'égouts, est à charge de la ville d'Aarschot.

En fonction des crédits disponibles et des possibilités de financement du réseau d'égouts par la ville d'Aarschot, la construction de cette piste cyclable pourra être inscrite à un prochain programme d'investissements.

Une amélioration éventuelle de l'éclairage public sera soumise à la Commission spéciale de la sécurité routière pour discussion.

Enfin, je signale à l'honorable membre, qu'en date du 4 février, une réunion a eu lieu à l'hôtel de ville d'Aarschot, à laquelle toutes les

instances concernées notamment la ville d'Aarschot, la gendarmerie, la police, le parquet, le ministère des Communications, et mon administration étaient représentées et ont examiné de quelle manière on pouvait améliorer la sécurité routière sur la N10.

Au cours de la réunion en question, il a été convenu d'envisager la possibilité de réserver, sur le tronçon de la N10 situé entre le ring d'Aarschot et la traversée de Rillaar, la bande de circulation centrale — des trois bandes de circulation — pour le trafic qui doit bifurquer vers la gauche. Une disposition pareille est déjà d'application sur une partie de cette route nationale, à la sortie de la traversée de Rillaar en direction de Montaigu. Le service des routes élaborera un projet dans ce sens, qui sera rediscuté au cours du mois prochain avec les instances précitées.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER COOREMAN AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING, WETENSCHAPSBELEID EN HET PLAN, OVER «DE TOEKENNING VAN EEN VERHOOGDE SUBSIDIE AAN DE VZW CENTRALE RAAD DER NIET-CONFESSIONELE LEVENSBESCHOUWELIJKE GEMEENSCHAPPEN VAN BELGIË, ZONDER DAT DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VAN HET JAAR 1986 WERD RONDEGEDEELD»

QUESTION ORALE DE M. COOREMAN AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE ET DU PLAN, SUR «L'AUGMENTATION DU SUBSIDE ACCORDE A L'ASBL CONSEIL CENTRAL DE LA COMMUNAUTE PHILOSOPHIQUE NON CONFESSIONNELLE DE BELGIQUE, SANS QUE LE BUDGET DU MINISTERE DE LA JUSTICE DE 1986 AIT ETE DISTRIBUE»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Cooreman aan de Vice-Eerste minister en minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan, over «de toekenning van een verhoogde subsidie aan de VZW Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België, zonder dat de begroting van het ministerie van Justitie van het jaar 1986 werd rondgedeeld».

Het woord is aan de heer Cooreman.

De heer Cooreman. — Mijnheer de Voorzitter, in het *Belgisch Staatsblad* van 21 januari 1987 verscheen een koninklijk besluit van 19 december 1986, dat voor het jaar 1986 aan de VZW Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België een subsidie van 48 279 000 frank toekent. Dit koninklijk besluit verwijst naar de wet van 31 oktober 1986 waarbij voorlopige kredieten werden geopend voor het begrotingsjaar 1986.

Deze wet voorzagt in geen enkele verhoging voor deze subsidie, die in 1985 slechts 43 900 000 frank bedroeg. Het voor 1986 toegekende bedrag betekent een verhoging van meer dan 10 pct. Op het ogenblik van de toekenning was de begroting van het ministerie van Justitie voor 1986 nog niet eens rondgedeeld. Dat gebeurde immers pas op 28 januari 1987.

Het koninklijk besluit van 19 december 1986 verwijst naar een akkoord van 6 augustus 1986.

Mag ik vernemen hoe een krediet kan worden verleend dat hoger ligt dan het krediet van het vorige jaar op een ogenblik dat de begroting voor dat jaar nog niet eens is rondgedeeld?

M. le Président. — La parole est à M. Olivier, ministre, qui répond en lieu et place du Vice-Premier ministre et ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan.

M. Olivier, ministre des Travaux publics. — Monsieur le Président, je donne connaissance à l'honorable membre et à l'assemblée de la réponse de M. le ministre du Budget.

La première réponse concerne les lois sur les douzièmes provisoires et le paiement des crédits prévus dans le projet de budget.

Les diverses lois sur les douzièmes provisoires accordent au pouvoir exécutif l'autorisation d'effectuer des dépenses dans le cadre des enveloppes budgétaires autorisées par département. Le principe de la spécialité n'est donc pas d'application sur les douzièmes provisoires. Ainsi donc, et étant donné qu'il ne s'agit pas d'une nouvelle initiative, il est possible d'augmenter certains crédits et de verser des fonds avant le vote du budget.

La deuxième réponse est relative au subside au Conseil central des communautés non confessionnelles de Belgique, ASBL.

Le subside approuvé par le ministre s'élève en effet à 10 p.c. de plus qu'en 1985. C'est la raison pour laquelle il a insisté, avant de donner son consentement au projet d'arrêté royal pour que la dépense supplémentaire soit compensée au sein du budget, ce qui a eu lieu.

De plus, il a demandé à M. le secrétaire d'Etat à la Justice de présenter une base organique pour le paiement de ce subside avant la demande de paiement du subside 1987.

QUESTION ORALE DE M. BATAILLE A M. DAMSEAUX, MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE, SUR «LES RETARDS ENREGISTRES DANS LE FONCTIONNEMENT DE LA COMMISSION DE REAFFECTATION DE L'ENSEIGNEMENT DE L'ETAT»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BATAILLE AAN DE HEER DAMSEAUX, MINISTER VAN ONDERWIJS, OVER «DE VERTRAGING IN DE WERKING VAN DE REAFFECTATIECOMMISSIE VAN HET RIJKSONDERWIJS»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Bataille à M. Damseaux, ministre de l'Education nationale, sur «les retards enregistrés dans le fonctionnement de la commission de réaffectation de l'enseignement de l'Etat».

La parole est à M. Bataille.

M. Bataille. — Monsieur le Président, l'enseignement de l'Etat francophone a encore de nombreux enseignants temporaires désignés par le ministre de l'Education nationale. Il paraît que de nombreux enseignants nommés définitivement attendent encore une réaffectation.

Une des causes de cette situation réside dans le retard de la commission de réaffectation dans l'enseignement de l'Etat francophone. Dans les autres réseaux toutes les réaffectations sont terminées. D'une part, ce retard coûte à l'Etat et, d'autre part, certaines classes d'élèves souffrent des changements de professeurs.

J'ai pourtant lu dans les décisions de Val-Duchesse qu'il fallait réduire l'écart budgétaire par rapport à la norme organique.

Quand le ministre compte-t-il combler ce retard et à quelle somme peut-on évaluer son coût?

M. le Président. — La parole est à M. Olivier, ministre, qui répondra en lieu et place de son collègue M. Damseaux.

M. Olivier, ministre des Travaux publics. — Monsieur le Président, je donne connaissance à l'honorable membre et à l'assemblée de la réponse de M. Damseaux, ministre de l'Education nationale.

M. Bataille fait remarquer qu'il reste de nombreux enseignants temporaires dans l'enseignement de l'Etat et que des enseignants nommés définitivement attendent encore une réaffectation. Il en impute la cause au retard des travaux de la Commission de réaffectation.

Le ministre précise à ce propos que la Commission de réaffectation s'est réunie pour la première fois le 13 novembre 1986 alors qu'en 1985, la première réunion s'était tenue le 25 novembre 1985.

La Commission a tenu quinze réunions de travail entre le 13 novembre et le 30 décembre 1986; elle en avait tenu douze entre le 25 novembre et le 30 décembre 1985. Il est donc inexact de dire qu'il y a eu du retard dans les travaux de la Commission.

Ce qui est vrai, c'est que le travail remarquable effectué par la Commission a été rendu beaucoup plus difficile cette année en raison du fait qu'elle a eu à examiner plus de 1 350 demandes de réaffectation, alors qu'elle n'avait eu à connaître que de 650 l'an dernier.

Toutes les réaffectations proposées par la Commission et que le ministre a approuvées ont été notifiées aussitôt aux membres du personnel concernés.

Le ministre signale encore à l'honorable membre que sur les 1 350 personnes en surnombre, plus de 600 ont pu être réaffectées définitivement. Sur les quelque 750 membres du personnel n'ayant pu bénéficier d'une réaffectation, plus de 350 ont été réaffectés provisoirement.

Le ministre rassure l'honorable membre: il est très attentif à la réduction de l'écart entre le nombre d'emplois budgétaires et le nombre d'emplois organiques, et les services de son cabinet accordent la priorité à des enseignants nommés définitivement, qui ont perdu totalement ou

partiellement leur emploi, pour occuper des emplois qui deviennent temporairement vacants.

Le ministre rappelle enfin que la plupart des agents en surnombre ont été réaffectés provisoirement, dès le début de l'année scolaire. Dès lors, même s'il y avait eu du retard dans les travaux de la Commission de réaffectation, cela n'aurait entraîné aucune conséquence budgétaire défavorable.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW AELVOET AAN DE STAATSECRETARIS VOOR LEEFMILIEU EN MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE OVER «DE CONTROLE OP DE RADIOACTIVITEIT VAN MELK IN DE EEG»

QUESTION ORALE DE MME AELVOET AU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENVIRONNEMENT ET A L'EMANCIPATION SOCIALE SUR «LE CONTROLE DE LA RADIOACTIVITE DU LAIT DANS LA CEE»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Aelvoet aan de staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie over «de controle op de radioactiviteit van melk in de EEG».

Het woord is aan mevrouw Aelvoet.

Mevrouw Aelvoet. — Mijnheer de Voorzitter, via persberichten hebben wij vernomen dat de Braziliaanse regering beslist heeft melkblikjes die uit Europa werden ingevoerd, niet in omloop te nemen. De Braziliaanse regering heeft deze maatregel getroffen toen bleek dat de melk een gevaarlijk hoge graad radioactiviteit bezat.

Beschikt u, mevrouw de staatssecretaris voor Leefmilieu, over meer uitvoerige informatie over het hierboven geschetste feit? Uit welk land zijn deze blikjes afkomstig? Wanneer werd de melk ingeblikt? Wanneer werden de blikken verscheept of verzonden?

Werd deze melk in de EG niet gecontroleerd op radioactiviteit? Gebeuren er op dit ogenblik in de verschillende lid-staten van de EEG systematische controles op de radioactiviteit van melk en andere landbouwprodukten? Zo ja, met welke frequentie gebeuren deze controles en welke zijn de resultaten van de controles?

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris Smet.

Mevrouw Smet, staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, mede namens de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw kan ik bevestigen dat er in Brazilië inderdaad moeilijkheden gerezen zijn bij de invoer van verpakte poedermelk afkomstig uit Europa en meer bepaald ook voor deze afkomstig uit de EEG. Deze moeilijkheden liggen niet onmiddellijk op het vlak van de Braziliaanse regering die het in EEG-verband vastgestelde tolerantieniveau voor melk had overgenomen.

Alle poedermelk die door EEG-lid-staten tot hiertoe naar Brazilië werd geëxporteerd, voldeed trouwens aan de door de Braziliaanse overheid gehanteerde limiet. Voor het overgrootste gedeelte van deze importen bedroeg de besmettingsgraad trouwens minder dan 10 pct. van het EEG-tolerantieniveau van 370 becquerel per kg. De Braziliaanse regering heeft dan ook geen enkele inbeslagname noch importverbod bevolen.

De wettelijkheid van deze importen werd wel aangevochten voor de lokale rechtbank van São Paulo, waarbij een inbeslagname van deze poedermelk werd afgedwongen. Deze maatregel is niet tot een welbepaalde lid-staat gericht, maar op het geheel van de uit Europese landen ingevoerde poedermelk. Voorlopig is nog niet gebleken dat er zich onder de in beslag genomen voorraden poedermelk afkomstig uit België zou bevinden.

De grondslag van deze moeilijkheden blijkt eens te meer, zoals dit trouwens in de afgelopen maanden ook het geval geweest is met sommige Aziatische landen, de vraag te zijn of men ook maar de minste besmetting van geïmporteerde produkten dient te aanvaarden terwijl men evengoed uit andere werelddelen kan importeren die niet getroffen werden door de radioactieve emissies uit de Tsjernobyl-reactor. Dergelijke reacties zijn begrijpelijk maar liggen eerder op het psychologisch vlak dan op het vlak van reële problemen voor de volksgezondheid.

De Braziliaanse administratie heeft de intentie geuit om een kosten-batenanalyse uit te voeren wat betreft de opportuniteit voor de invoer van produkten met een besmettingsniveau dat hoger ligt dan 10 pct.

van het EEG-tolerantieniveau. Zoals reeds gezegd, voldoet het grootste gedeelte van de EEG-export aan deze voorwaarden.

In de verschillende lid-staten worden nog steeds controles uitgeoefend op de landbouwprodukten die mogelijkerwijze een significante besmetting kunnen vertonen.

Bij de uitvoer gebeuren deze controles systematisch, gezien de meeste invoerende landen een gezondheidscertificaat eisen waaruit blijkt dat, wat de radioactiviteit betreft, de produkten voldoen aan de vereisten van het invoerende land.

In het kader van deze mondelinge vraag is het uiteraard onmogelijk uitgebreid in te gaan op de resultaten van deze controles. Behoudens de problemen die rezen in de initiële periode na het ongeval in Tsjernobyl tengevolge van de rechtstreekse besmetting van de vegetatie, blijken de overschrijdingen van de EEG-tolerantieniveaus voor cesiumbesmetting beperkt te blijven tot wilde paddestoelen, wilde dieren en schapevlees in sommige streken. Gemiddeld kan de besmetting van de landbouwprodukten binnen de EEG worden gesitueerd op ongeveer een twintigste van de tolerantieniveaus, hetzij enkele tientallen becquerel/kg.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PATAER AAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID OVER «HET MOGELIJKE UITSTELLEN VAN SOCIALE VERKIEZINGEN BIJ DE KEMPENSE STEENKOLENMIJNEN (KS)»

QUESTION ORALE DE M. PATAER AU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL SUR «LE REPORT EVENTUEL DES ELECTIONS SOCIALES AUX KEMPENSE STEENKOLENMIJNEN (KS)»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Pataer aan de minister van Tewerkstelling en Arbeid over «het mogelijke uitstellen van sociale verkiezingen bij de Kempense Steenkolenmijnen, KS».

Het woord is aan de heer Pataer.

De heer Pataer. — Mijnheer de Voorzitter, naar verluidt werd door de huidige topmanager van de KS, de heer Thyl Gheyselinck, aan de representatieve vakbonden van de Kempense Steenkolenmijnen voorgesteld de sociale verkiezingen van 1987 uit te stellen tot een latere datum, om het overleg inzake de herstructurering van de KS niet te laten doorkruisen door het «syndicale opbod» tijdens de kiesstrijd en om te vermijden dat radicale elementen zich kandidaat zouden stellen en daardoor het overleg zouden dwarsbomen.

Sommige vakcentrales hebben positief geantwoord op de vraag van de heer Gheyselinck. Andere vakcentrales hebben negatief gereageerd.

Kunnen in een bepaalde onderneming sociale verkiezingen worden uitgesteld als niet alle representatieve vakcentrales ter zake hun akkoord hebben gegeven?

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris Smet, die antwoordt namens de minister van Tewerkstelling en Arbeid.

Mevrouw Smet, staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, de minister van Tewerkstelling en Arbeid heeft mij verzocht in zijn naam het volgende te antwoorden.

Krachtens artikel 21, § 1, alinea 1, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven «bepaalt de Koning, na advies van de Nationale Arbeidsraad, de periode waarin deze verkiezingen plaatshebben».

Wat nu de sociale verkiezingen van 1987 betreft, werd deze periode door het koninklijk besluit van 31 juli 1986 vastgelegd in de maand april 1987, van 1 tot 18 april 1987.

Kunnen sociale verkiezingen na deze datum plaatsgrijpen? Om deze vraag te beantwoorden moet men verwijzen naar artikel 21, § 9, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, en naar artikel 1bis, § 9, van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, die het volgende bepalen:

«In de ondernemingen waar een ondernemingsraad moet worden opgericht of vernieuwd, kan de oprichting of de vernieuwing van de

ondernemingsraad worden opgeschort, met de voorafgaande toestemming van de inspecteur-districtshoofd van de inspectie der sociale wetten binnen wiens ambtsgebied de onderneming gevestigd is:

a) Wanneer de onderneming besloten heeft al haar activiteiten voort te zetten;

b) Bij de gedeeltelijke sluiting, door de stopzetting van een of meer activiteiten.»

De inspecteur-districtshoofd van de inspectie der sociale wetten vraagt de instemming van de ondernemingsraad; zo deze nog niet is opgericht, vraagt hij de instemming van de werkgever en van de syndicale afvaardiging van het personeel der onderneming.

De inspecteur-districtshoofd van de inspectie der mijnen vraagt de instemming van het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen; zo dit nog niet is opgericht, vraagt hij de instemming van de werkgever en van de syndicale afvaardiging van het personeel der onderneming.

Het uitstel mag in geen geval een jaar overschrijden.

QUESTION ORALE DE M. FLANDRE AU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENVIRONNEMENT ET A L'EMANCIPATION SOCIALE SUR «LE TROU QUE PRESENTE LA COUCHE D'OZONE EN HAUTE ATMOSPHERE ET L'ACTION DES CHLOROFLUOROCARBONES DANS LA DESTRUCTION DE CETTE COUCHE»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER FLANDRE AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LEEFMILIEU EN MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE OVER «HET GAT IN DE OZONLAAG IN DE HOGE ATMOSFEER EN DE WERKING VAN FLUORCHLORKOOLWATERSTOFFEN BIJ DE VERNIETIGING VAN DIE LAAG»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Flandre au secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale sur «le trou que présente la couche d'ozone en haute atmosphère et l'action des chlorofluorocarbones dans la destruction de cette couche».

La parole est à M. Flandre.

M. Flandre. — Monsieur le Président, un trou s'est formé dans la couche d'ozone de la haute atmosphère et l'influence des chlorofluorocarbones a été primordiale en ce domaine.

Des scientifiques ont, en effet, récemment découvert un «trou» — en fait il s'agit plutôt d'un amincissement de la couche d'ozone — provoqué par des gaz de fabrication humaine, en particulier par les chlorofluorocarbones, appelés vulgairement le «gaz fréon». Or, la couche d'ozone de la haute atmosphère protège notre planète contre les rayons ultraviolets nuisibles du soleil, qu'on pourrait comparer à des missiles solaires.

Les scientifiques prédisent que le rayonnement ultraviolet accru provoquera une augmentation importante des cancers de la peau, mais aussi des dommages écologiques innombrables.

Ces gaz sont présents dans les propulseurs des aérosols, le gaz réfrigérant, les solvants industriels; ils interviennent dans la fabrication de la mousse plastique.

Aux Etats-Unis, les chlorofluorocarbones ont été interdits dans la fabrication des aérosols mais, malheureusement, ils continuent à être employés dans les autres domaines tandis qu'en Belgique ils continuent à être utilisés sans restrictions.

Votre secrétariat d'Etat, madame, compte-t-il intervenir rapidement afin de participer activement au comblement de ce trou dans la couche d'ozone qui se trouve être — nous devons tous en prendre conscience — notre bouclier de protection contre les rayons ultraviolets, bouclier sans lequel, je tiens à vous le rappeler, nous serions appelés à disparaître? Quelles actions comptez-vous mener en ce domaine?

M. le Président. — La parole est à Mme Smet, secrétaire d'Etat.

Mme Smet, secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale, adjoint au ministre des Affaires sociales. — Monsieur le Président, l'atteinte portée à la couche d'ozone par les chlorofluorocarbones ou CFC s'impose actuellement comme un des risques possibles pour la

santé humaine et l'environnement dans les décennies ou siècles à venir. De plus en plus, les scientifiques sont d'accord sur la validité des modèles qui permettent de prédire ces phénomènes et, bien que l'ampleur du problème et l'étendue possible des conséquences restent inconnues, la nécessité d'une action préventive est généralement reconnue.

Un premier pas a été fait, entre autres, par les pays de la Communauté européenne et concernait la limitation de l'utilisation des CFC 11 et 12 comme gaz propulseur dans les aérosols et un blocage de la capacité de production de ces produits. En Belgique, l'arrêté royal du 22 mars 1982 imposait la réduction de l'utilisation d'au moins 30 p.c. par rapport au niveau de 1976 et, comme il n'y avait pas de capacité de production, cet arrêté royal impliquait une interdiction de production.

Evidemment, il n'est pas suffisant que des mesures ne soient prises que par quelques pays puisqu'il s'agit d'un problème général.

C'est pourquoi la Convention sur la protection de la couche d'ozone a été mise en place dans le cadre des Nations Unies et qu'un protocole à cette convention avec des mesures concrètes est négocié. La position européenne y est défendue par la Commission et il est vrai que cette position est actuellement plus conservatrice que celle qu'ont adoptée récemment certains autres partenaires, tels que, par exemple, les Etats-Unis.

Dans le cadre de la présidence belge du Conseil «Environnement», j'ai donné priorité à ce dossier et je m'efforce d'obtenir un accord parmi les Douze sur un nouveau mandat pour la Commission pour ces négociations qui devraient permettre d'arriver à un accord global portant aussi bien sur la production que sur l'utilisation des CFC, et qui devraient aussi inclure une limitation à l'importation afin d'empêcher que les unités de production s'établissent dans les pays non signataires de la Convention et du Protocole.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MEYNTJENS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN OVER «DE VERKOOP VAN GEDUMPTE MELK UIT NEDERLAND»

QUESTION ORALE DE M. MEYNTJENS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES SUR «LA VENTE A DES PRIX DE DUMPING DE LAIT PROVENANT DES PAYS-BAS»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Meyntjens aan de Vice-Eerste minister en minister van Economische Zaken over «de verkoop van gedumpte melk uit Nederland».

Het woord is aan de heer Meyntjens.

De heer Meyntjens. — Mijnheer de Voorzitter, de EG-Commissie veroordeelde in haar vonnis van 26 november 1986 het Nederlandse zuivelkartel, Meldoc, tot een totale boete van 6 550 000 Ecu. Uit het vonnis blijkt dat deze Nederlandse zuivelfirma's zich schuldig hebben gemaakt aan kartelvorming en aan het exporteren van melk tegen dumpingprijzen. Deze gedumpte melk werd in België verdeeld via verschillende grootwarenhuisketens. Zowel de strategie van dit kartel als het exporteren van melk tegen dumpingprijzen betekende een zware aanslag op de expansiemogelijkheden van de Belgische zuivelmarkt.

Op 15 december 1986 legde een middenstandorganisatie bij uw diensten klacht neer tegen deze praktijken. Tot op heden werden er echter nog geen stappen gedaan om een einde te maken aan de verkoop van deze gedumpte melkprodukten. Het vonnis van de EG-Commissie bevat nochtans voldoende bewijsmateriaal om onmiddellijk de nodige maatregelen te treffen.

Mag ik, mijnheer de minister, een antwoord krijgen op volgende vragen:

Ten eerste, is u op de hoogte van de klachten die tegen deze praktijken werden neergelegd? Kon u, op basis van het vonnis van 26 november 1986, niet onmiddellijk maatregelen treffen?

Ten tweede, is u ervan op de hoogte dat deze gedumpte melkprodukten nog steeds in België verkocht worden? Wat zal u ondernemen om hieraan een einde te maken?

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris Smet, die antwoordt namens de Vice-Eerste minister en minister van Economische Zaken.

Mevrouw Smet, staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, ziehier het antwoord van Vice-Eerste minister Maystadt.

In antwoord op zijn mondelinge vraag heb ik de eer het geachte lid de volgende inlichtingen te verschaffen.

Ten eerste, aan de oorsprong van deze klacht ligt een beschikking van 26 november 1986 van de Europese Commissie inzake een procedure op grond van artikel 85 van het EG-Verdrag, betreffende vijf Nederlandse zuivelondernemingen die zich hadden georganiseerd in het kartel «Mel-doc». Dit kartel bevoorradde in 1983 90 pct. van de Nederlandse markt.

Doel van het kartel was, gecoördineerd het hoofd te bieden aan de bedreiging van deze melkproducenten door import uit andere lid-staten, Duitsland en vooral België. Dit gebeurde door middel van een contingentenregeling, een compensatieregeling, overleg inzake verkopen en prijzen en specifieke handelingen tot belemmering van importen uit andere lid-staten.

Zo werd onder meer de in 1981 op de Nederlandse markt verschenen import van UHT-houdbare melk uit Duitsland geboycot door levering tegen verliesprijzen aan Aldi- en Edah-Nederland.

Tevens werd, ten einde de concurrentie van Belgische melk op de Nederlandse markt tegen te gaan, druk uitgeoefend op de Belgische leveranciers door een gezamenlijke dumpingoperatie op de Belgische markt. De melk in kwestie werd aan de Belgische afnemers, Delhaize, Dial en CFC, gefactureerd door Mona-Belgium, een dochtermaatschappij van een van de vijf leden van het kartel.

Op basis van een door de Commissie uitgevoerd onderzoek werden de vijf bedrijven veroordeeld tot een gezamenlijke boete van 6 555 000 Ecu, dat wil zeggen plusminus 280 miljoen frank.

Ten tweede, mijn administratie heeft op 4 februari 1987 een onderzoek ingesteld bij Aldi-België. Hierbij werd vastgesteld dat deze de laatste drie jaren, van 1984 tot 1986, geen melk heeft aangekocht in Nederland. Integendeel heeft zij de volle, halfvolle en magere melk volledig aangekocht in West-Duitsland, terwijl karnemelk en chocomelk werd aangekocht in België. Al deze produkten werden verkocht met een voldoende handelsmarge. In dit verband dient te worden vermeld dat het verbod tot verkoop met verlies enkel van toepassing is op verkoop aan verbruikers, en dat Edi, Delhaize, Dial en CFC niet kan worden verweten dat zij eventueel tegen dumpingprijzen aangeboden melk zouden hebben aangekocht. Niettemin zal mijn administratie ook een onderzoek instellen naar de bij deze firma's toegepaste aan- en verkoopprijzen van melk, evenals naar de herkomst ervan.

Ten derde, het gedrag van het Nederlandse kartel was uiteraard strijdig met de artikelen 85 en 86 van het EG-Verdrag. Deze zaak heeft echter reeds zijn beslag gekregen via het door de Europese Commissie ingesteld onderzoek. Mijn administratie kan hierover dus geen verder onderzoek instellen, iets wat zij trouwens enkel zou kunnen ingevolge verzoek van de Europese Commissie. Immers, volgens artikel 13 Vo. 17 betreffende de toepassing van de artikelen 85 en 86 van het EG-Verdrag zijn de bevoegde autoriteiten, *in casu* de economische algemene inspectie, enkel bevoegd om op verzoek van de Commissie de nodige verificaties te verrichten.

Tot besluit dien ik dan ook te stellen dat deze aangelegenheid bijna uitsluitend ligt op het niveau van het Europees recht en dus de nationale bevoegdheid overschrijdt. Niettemin zal mijn administratie zo spoedig mogelijk bovenvermelde onderzoeken uitvoeren en zich eventueel verder oriënteren door contactname met andere betrokken instanties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW AELVOET TOT DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER «DE NOODZAAK TOT BETOELAGING VAN DE VOORZIENINGEN VOOR VERZORGINGBEHOEVENDE BEJAARDEN»

INTERPELLATIE VAN DE HEER PATAER TOT DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER «DE ONTOEREKENDE FINANCIERING VAN DE RUSTOORDEN VOOR BEJAARDEN»

INTERPELLATION DE MME AELVOET AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR «LA NECESSITE DE SUBVENTIONNER LES EQUIPEMENTS DESTINES AUX PERSONNES AGEES DONT L'ETAT DE SANTE REQUIERT DES SOINS»

INTERPELLATION DE M. PATAER AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR «LE FINANCEMENT INSUFFISANT DES HOMES POUR PERSONNES AGEES»

De Voorzitter. — Dames en heren, aan de orde zijn de samengevoegde interpellaties van mevrouw Aelvoet en van de heer Pataer tot de minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen betreffende de rustoorden voor bejaarden.

Het woord is aan de eerste interpellant, mevrouw Aelvoet.

Mevrouw Aelvoet. — Mijnheer de Voorzitter, het fenomeen van de vergrijzing van de bevolking tekent zich steeds duidelijker af. Tussen 1980 en het jaar 2000 zal het aantal 65-plussers met 24 pct. toenemen en het aantal 85-plussers verdubbelen. De sterke groei van de derde en de vierde leeftijdsgroep vereist een uitbreiding van een gevarieerd ondersteuningsaanbod voor bejaarden in het algemeen en een dringende aanpassing van verantwoorde opvangmogelijkheden voor zwaar verzorgingsbehoevende bejaarden in het bijzonder.

Ik wil vandaag vooral nader ingaan op het tekort aan rust- en verzorgingsbedden. Ik ben er mij van bewust dat het hier gaat over een onderdeel, een schakel in wat een globaal bejaardenbeleid moet zijn.

De reden waarom ik dit aspect er uitlicht is tweevoudig.

Ten eerste, is het reële tekort aan RVT-bedden zeer groot en dit stelt de betrokken categorie van bejaarden en hun families voor enorme problemen op sociaal en financieel vlak.

Ten tweede, staan heel wat rust- en verzorgingsinstellingen die deze bejaarden opvangen, voor bijna onoverkomelijke problemen: welke prijs kunnen of moeten zij doorrekenen voor een verzorging die kwalitatief op peil staat, als er onvoldoende betoelaging is van het RIZIV?

In 1982 besloot de regering tot de mogelijke oprichting van rust- en verzorgingsbedden, RVT, die «dringend en noodzakelijk» werden geacht. Alleen werd in de praktijk de oprichting van deze RVT-bedden afhankelijk gemaakt van de geleidelijke vermindering van ziekenhuisbedden. Grosso modo konden voor één bestaand ziekenhuisbed twee RVT-bedden worden bekomen. Het probleem zat hem in het woord «kunnen»; het ging over vrijwillige ruiloperaties, waarbij de overheid hoopte dat een zekere «solidariteit» tussen ziekenhuizen en rust- en verzorgingshuizen zou tot stand komen, waarbij de pil van de afschaffing van ziekenhuisbedden wat werd verguld.

Het resultaat van deze operatie is, zoals u weet, bijzonder mager uitgevallen. De behoefte aan RVT-bedden werd officieel voorlopig vastgesteld op 2 bedden per 1 000 inwoners, wat neerkomt op ongeveer 12 000 RVT-bedden per gewest. Eind 1986 — toen liep deze operatie vier jaar — waren in Vlaanderen slechts 3 042 bedden erkend; dus een vierde van wat officieel noodzakelijk werd geacht, namelijk 12 000 bedden, was werkelijkheid geworden. Als er grote kapitalen mee gemoeid zijn, mag een overheid niet hopen op solidariteit, maar moet zij die solidariteit organiseren.

Bovendien heeft de operatie een aantal, wellicht ongewilde, maar alleszins niet-positieve gevolgen gehad. De erkende RVT-bedden werden meestal toegewezen aan die rusthuizen die deel uitmaken van een congregatie of van een OCMW die het aantal ziekenhuisbedden vermindert. Daardoor is er op bepaalde plaatsen een situatie gegroeid waarbij wordt vastgesteld dat sommige RVT-bedden niet volzet geraken, terwijl andere rusthuizen op geen enkel RVT-bed een beroep kunnen doen, hoewel er een zeer grote nood aan is.

Er is een regelrechte handel in RVT-bedden ontstaan. De verhandelingsprijs loopt gemakkelijk op tot 1 à 1,5 miljoen per bed. Heel wat bejaarden die beantwoorden aan de specifieke criteria voor een RVT-plaats grepen naast de schaarse RVT-bedden en werden verplicht hoge prijzen te betalen die hun financiële draagkracht ver overschrijden. Het gemiddelde pensioen bedraagt 21 000 frank per maand, dan wanneer de verblijfprijs in rust- en verzorgingstehuizen tussen de 30 000 à 40 000 frank per maand schommelt.

Het is niet verwonderlijk dat rust- en verzorgingstehuizen aan de alarmbel hebben getrokken. Het lijkt me noodzakelijk dieper in te gaan op de verschillende aspecten die met het tekort aan RVT-bedden samenhangen. Bij de reconversie van een ziekenhuisbed in twee RVT-bedden diende het ziekenhuis een RVT-bed af te staan, en één RVT-bed bleef in het betrokken ziekenhuis. Van de 3 042 RVT-bedden bevinden er zich ongeveer 1 700 in de rusthuizen en de overige zijn in de ziekenhuizen gebleven. Vier pct. van de rusthuisbedden hebben een RVT-statuuut. Diverse peilingen werden uitgevoerd, onder andere door LISO in verband met openbare bejaardentehuizen in Limburg, een studie over VVI-tehuizen in West-Vlaanderen en twee KBG-studies met betrekking tot alle rusthuizen in de arrondissementen Brugge en Mechelen. Uit die voorlopige studies blijkt dat 35 pct. van de huidige populatie in de rusthuizen aan de criteria beantwoordt om voor een RVT-bed in aanmerking te komen.

U kent de criteria. Het is onnodig daar in detail op in te gaan. Dit betekent dat er nu al onder de huidige populatie van de rusthuizen in Vlaanderen 15 500 RVT-«gerechtigden» zijn, 9 keer meer dan het nu erkende getal. In feite moeten nog 13 000 bedden een RVT-statuuut krijgen. Vermits in het kader van het Sint-Annaplan de reconversiemogelijkheden van ziekenhuisbedden naar RVT-bedden sterk werden beperkt, rijst de vraag wanneer en hoe de overheid hiervoor over de brug zal komen.

Het forfaitair bedrag voor een RVT-bed bedraagt ongeveer 1 000 frank per dag, per bed, dan wanneer men in Nederland bijvoorbeeld 3 800 frank per dag betaalt. Feit is dat een rusthuis in Lille, waar 85 bedden met RVT-toeslag werden erkend, de verblijfprijs van 1 500 frank per dag tot 1 300 frank per dag kon terugbrengen. Wie kan er echter jaren een dagprijs van 1 300 frank betalen? Het financieel probleem is zelfs met het beste forfaitair bedrag dat men nu kan krijgen, niet opgelost.

Naast deze RVT-toelage kende de overheid een tegemoetkoming in de ziekteverzekering toe voor de verpleging van zware-zorgbehoevende bejaarden via het systeem van de W-waarden, om in afwachting van uitbreiding van het getal RVT-bedden toch aan de schrijnendste noden tegemoet te komen. Deze bijdrage van het RIZIV bedroeg in 1986 gemiddeld 225 frank per dag, wat veel te laag is. Zelfs als de speciale commissie, die eerstdaags binnen het RIZIV zal worden opgericht en waarin de verzorgingssector rechtstreeks met de ziekenfondsen de financiering van de sector zal kunnen regelen, de beslissing zou nemen om voor 1987 een globale forfaitaire vergoeding van 403 frank per dag toe te kennen voor patiënten die aan de RVT-criteria beantwoorden, dan is dat minder dan de helft van de vergoeding waar deze 13 800 mensen eigenlijk recht op hebben.

Rekening houdend met het carcan van het Sint-Annaplan blijft echter de grote vraag hoe de overheid de oprichting van de minimum 13 800 bijkomende RVT-bedden die absoluut nodig zijn, gaat financieren met de vermindering van ziekenhuisbedden. Hierbij dient nog vermeld te worden dat in de ziekenhuissector nog inkrimpingspremies dienen betaald te worden en dat er gelden zullen worden vrijgemaakt voor de kwaliteitsverbetering van de ziekenhuizen. Hoeveel geld, mijnheer de minister, gaat er nog overschieten voor de oprichting van RVT-bedden?

Achter heel die discussie over centen gaan echter duizenden mensen schuil, die niet bij machte zijn om veel politieke deining te veroorzaken. Op dit punt zou ik Simone de Beauvoir willen bijvallen als zij stelt dat de manier waarop een gemeenschap met haar zwakste leden omgaat onherroepelijk de waarden blootlegt die een gemeenschap werkelijk hanteert.

Naast de financiële problemen voor deze bejaarden en voor de instellingen die ze herbergen heeft het onaangepast overheidsoptreden nog andere problemen geschapen. Door de koppeling van de erkenning van RVT-diensten aan de afslanking van ziekenhuisdiensten komt er geen ernstige planning tot stand in verband met de oprichting van RVT-diensten. De criteria voor de erkenning van RVT-patiënten zijn te vaag en leiden tot onzekerheid in de instellingen. Door de interpretatie van de opnamecriteria en door het ontbreken van specifieke voorzieningen voor demente bejaarden worden in veel RVT-diensten vooral demente

bejaarden opgenomen. Dit kan ertoe leiden dat de fysisch-invalide bejaarden zich minder goed gaan voelen in de instelling waar ze verblijven. De verbouwde ziekenhuisbedden bieden zeker een goede medische begeleiding van de RVT-patiënten, maar men kan zich toch afvragen of zij deze mensen aangepaste leef- en woonvormen kunnen aanbieden. De kamers in ziekenhuizen werden gebouwd en worden beheerd vanuit een totaal ander concept.

Daarom wens ik de minister de volgende vragen te stellen. Blijft de minister bij zijn boutade dat de rusthuizen nog vijf jaar langer geduld moeten hebben, standpunt dat hij op de debatavonden met de beheerders en de directies van verzorgingsinstellingen in oktober jongstleden verdeelde?

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Dat heb ik niet gezegd.

Mevrouw Aelvoet. — Als een minister spreekt, luistert men gewoonlijk toch goed. Ik toch. Indien de minister een beleidswijziging voorstaat, wens ik te vernemen aan welke wijzigingen wordt gedacht. Hoe gaat men de versnelde uitbouw van «echte» RVT-bedden met een forfaitair bedrag van ongeveer 1 000 frank per dag, realiseren?

Hoe gaat het beleid erop toezien dat de RVT-diensten ook de gezinsvervangende functies zoals wonen, ontspannen, enzovoort, gaan waarmaken om het even of ze zich bevinden in rustoorden, in verbouwde V-diensten, of in een deel van een ziekenhuiscomplex? (*Applaus op de banken van Agalev-Ecolo.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de tweede interpellant, de heer Pataer.

De heer Pataer. — Mijnheer de Voorzitter, de minister zal wel weten dat de rechtstreekse prikkel tot deze interpellatie de ontvangst is van tientallen brieven van directies van rustoorden, aangesloten bij het VVI van Caritas catholica, met de oproep aan ons, parlementsleden, om bij de minister van Sociale Zaken aan te dringen opdat hij ruimer tegemoetkomt in de financiering van de zorgverlening aan de bejaarden in de rustoorden.

Ik wil onmiddellijk duidelijk stellen dat deze brieven campagne bij mij gemengde gevoelens oproept. Om maar een punt te noemen: het VVI groepeer niet alleen rustoorden, maar ook en vooral, ziekenhuizen. Welnu, ik beweer — wellicht samen met de minister — dat de schoorvoetende vermindering van het aantal ziekenhuisbedden «op vrijwillige basis» de voornaamste oorzaak is van de trage ontwikkeling van het aantal RVT-bedden (of liever gezegd: «woongelegenheden») in de bestaande rustoorden. De VVI-campagne is dus niet gespeend van enige dubbelzinnigheid.

Maar tegelijk volg ik het VVI dan weer wanneer het zich negatief uitsprekt over de gedwongen koppeling van de RVT-bedden aan de beddenvermindering in de ziekenhuizen. Dit chantagemiddel lijkt wel een slimme truuik om de Caritas-confederatie te dwingen in eigen schoot orde op zaken te stellen, hoe weinig efficiënt die koppeling in feite ook moge zijn, maar anderzijds is die binding zeer onverstandig en sociaal verwerpelijk daar waar de RVT-bedden in belangrijke mate geankerd worden in een ziekenhuismilieu. Immers, als men het eerlijk meent met een humanisering van de huisvesting van de bejaarden, dan moet die huisvesting zoveel mogelijk aansluiten bij een gemengde woonomgeving. Een ziekenhuiskader drukt op de bejaarden een stempel van invaliditeit en permanente verplegingsnood die hun afhankelijkheidsgevoel en chronisch ziektebeeld alleen maar kunnen versterken.

Vergeten we toch niet dat de meeste bejaarden noodgedwongen in een rustoord terechtkomen. Ik bedoel daarmee niet dat de meeste bejaarden in een rustoord belanden maar wel dat, indien zij erin terechtkomen, zulks noodgedwongen gebeurt. Daarom alleen al hebben ze het recht te mogen rekenen op een optimale opvang. Om redenen van elementaire menselijke waardigheid moeten minimale erkenningscriteria worden opgelegd, met subsidiëeringscriteria die daar nauw bij aansluiten.

Ik ben het dus grondig oneens met de Vlaamse gemeenschapsminister Lenssens die onlangs heeft verklaard dat een RVT een functionele binding moet hebben met één of meer ziekenhuizen. Ik weet niet of dit een wensdroom is van zijnentwege dan wel of die verklaring steunt op een loutere vaststelling.

Ik ben het daarentegen wel eens met zijn collega, mevrouw Steyaert, die op hetzelfde moment, namelijk bij de oprichting van de Vlaamse adviescommissie voor de RVT, ervoor pleitte dat de bevoegde overheid — ze noemde geen namen, maar ik vermoed sterk dat ze de nationale

minister van Sociale Zaken bedoelde — «de nodige maatregelen zou nemen om, bij het ontbreken van een RVT-erkenning, waarvan de procedure vaak lang en omslachtig is, aan de erkende rusthuizen waar zorgbehoevende bejaarden verblijven, een deel van de RVT-toelage toe te kennen».

Minister Steyaert behoort tot een politieke familie die dezelfde is als de uwe, mijnheer de minister. Zij voegt daaraan toe, wat het VVI soms wel eens vergeet te benadrukken, dat «de toelage vooral noodzakelijk is in functie van de personeelsomkadering». Minister Steyaert verklaart tenslotte dat ze zich tot het uiterste zal inspannen om deze materie bespreekbaar te maken en een geschikte regeling te vinden. Mijnheer de minister, van uw vrienden, of moet ik zeggen van uw vriendinnen, moet u het hebben...

Daar bovenop mochten we dan nog twee weken geleden lezen dat één van de acht punten — de *Volksmacht* noemde ze «de acht zaligheden» — uit het geactualiseerde urgentieplan van het ACW precies stelt dat de erkenning van de RVT-bedden versneld moet worden voortgezet. De vraag van het VVI klinkt daarbij nogal schuchter.

De problemstelling van de rustoorden kunnen we in elk geval voor 100 pct. onderschrijven: de aanzienlijke stijging van het aantal zorgbehoevende bejaarden en vooral hoogbejaarden in de rusthuizen heeft de nood aan bijkomende hulpmiddelen voor verzorging en begeleiding gaandeweg sterk doen toenemen.

Een directeur van een rustoord in Oost-Vlaanderen wees ons erop dat steeds meer valide bejaarden zo lang mogelijk in hun vertrouwde omgeving willen blijven, daartoe trouwens gestimuleerd — wat Vlaanderen betreft — door de dienstverleningspolitiek van minister Steyaert, zodat rustoorden — met de bekende lange wachtlijsten — alsmaar meer zorgbehoevende bejaarden te gast zullen krijgen. De rustoorden zijn dan verplicht zich in te richten of her in te richten voor de opvang van invalide bejaarden hoewel de overheid achterwege blijft of treuzelt om dit mogelijk te maken.

Ik weet wel, mijnheer de minister, dat u het met die problemstelling volkomen eens bent. U zult in uw repliek zeker niet nalaten te verklaren dat u dan toch de eerste minister — niet Eerste minister — van Sociale Zaken bent geweest die RVT-bedden bij wet — of liever bij volmachtbesluit — heeft gecreëerd in 1982. Het resultaat na vier jaar kent u ook — mevrouw Aelvoet heeft er eveneens op gewezen —: een goede 3 000 erkende RVT-bedden in Vlaanderen (op de meer dan 11 000 die waren gepland), waarvan de meeste zijn terug te vinden in het ziekenhuismilieu. Ik herhaal de kritiek, die ik daarover reeds heb geuit, niet.

U zal ook het advies kennen van de Vlaamse commissie voor ziekenhuisprogrammering van 20 juni 1985, waarin werd aangedrongen op een zo gelijklopend mogelijke behandeling van de RVT's die ontstaan zijn uit de rustoorden en die welke ontstaan zijn uit ziekenhuisdiensten. De commissie verklaarde dat «hoewel in de rustoorden een evolutie naar meer verzorging wordt vastgesteld, de meeste verzorgingsbedden toch in ziekenhuizen terechtkomen». Dit is het «nefaste gevolg», zegt de Vlaamse programmeringscommissie, «van de koppeling van de RVT-bedden van de afvloeiing van ziekenhuisbedden».

Ik denk trouwens dat die koppeling betreurenswaardig is om nog andere redenen: ze geeft een goed geweten aan degenen die te veel ziekenhuizen hebben gebouwd; ze riskeert een tweederangshospitalisatie in het leven te roepen, met minder zorgen; ze leidt regelrecht tot onmogelijke en dus onaanvaardbare arbeidsvoorwaarden voor het personeel; daarop kom ik nog terug.

De uitbouw van sociaal verantwoorde rust- en verzorgingstehuizen veronderstelt, hoe dan ook, een serieuze investering in verzorgend personeel, dat behoorlijk wordt bezoldigd en voldoende tijd heeft om op adem te komen. Welnu, die voorwaarden werden tot nu toe op geen enkel moment vervuld. Dit om maar te zeggen dat de fundamentele problemen in verband met de werking van de rustoorden verder reiken dan de aanpassing van de Riziv-bijdrage voor verpleegkundige zorg, waarop de VVI, overigens terecht, zo sterk aandringt.

Zo is er ook de manke coördinatie tussen het nationaal beleid en het beleid van de Gemeenschappen. Het Vlaamse decreet van 5 maart 1985 legt de rustoorden normen op die ze nauwelijks kunnen naleven, tenzij door kosten van de verzorging ten laste te leggen van de bejaarden of van de OCMW en/of door het personeel te laten werken in de onwettelijkheid. En dan moet u weten dat het Vlaamse decreet onder meer bepaalt dat de instellingen geen personen mogen weigeren alleen maar omwille van het feit dat ze over onvoldoende inkomsten beschikken. Datzelfde decreet bepaalt eveneens dat een rusthuis van enige omvang geen bejaarden mag weigeren of wegsturen alleen maar omdat ze verzorgingsbehoevend zijn.

Nogal wat rusthuizen staan eigenlijk voor een onhoudbaar dilemma: ofwel de bejaarden een aangepaste elementaire opvang waarborgen die onbetaalbaar is, ofwel een betaalbare dienstverlening organiseren die in essentie sociaal onverantwoord is.

Ik herhaal dat op het ogenblik aan de meeste rusthuizen expliciet wordt gevraagd, ja geëist, een RVT-functie te vervullen, zonder wettelijke omkadering en een minimale financiële tegemoetkoming. Dan zwijgen we nog over de ruim onderschatte programmatienormen in het decreet van 5 maart 1985. Wij zijn hier niet in de Vlaamse Raad, ik maak er trouwens geen deel van uit, maar ik wil door dit te beklemtonen, wijzen op de verbondenheid van de problematiek.

Mevrouw Steyaert voorziet in 40 000 woongelegenheden voor bejaarden in Vlaamse homes, daar waar terzelfder tijd in Vlaanderen iets meer dan 40 000 woongelegenheden in rustoorden worden aangeboden die quasi volledig zijn bezet, terwijl op vele plaatsen ellenlange wachtlijsten bestaan.

Iets gelijkaardigs doet zich voor wat de personeelsnormen betreft. De erkenningsnormen komen op dit stuk volledig overeen met de huidige realiteit, ongeveer 27 personeelsleden per 100 bejaarden, terwijl zorgbehoevende bejaarden, volgens ernstige berekeningen van 1977 — ze zullen sindsdien niet gewijzigd zijn — minimum 59 personeelsleden vereisen en 100 valide bejaarden 34 personeelsleden vergen.

Om te voorkomen dat u, mijnheer de minister, deze beschouwingen afwimpelt door me naar de Vlaamse Executieve te verwijzen, wil ik u meteen vertellen dat de problematiek van de tewerkstelling en de arbeidsvoorwaarden hoe dan ook gelukkig nog steeds tot de verantwoordelijkheid behoort van de nationale regering. Gelieve u dus ook even in de huid te steken van uw collega minister Hansenne, met wie u een goede verstandhouding hebt. Ik acht u daartoe best in staat. Het zogezegde tewerkstellingsplan voor jonge werklozen, dat dateert van Sint-Maarten, of was het een andere feestdag, was trouwens uw gemeenschappelijk product.

Weet u, mijnheer de minister, dat in de rustoorden vaste tewerkstelling de jongste tijd wordt ingeruild voor allerhande RVA-statuten? Het is met andere woorden, flagrant onjuist te beweren, zoals minister Hansenne vorig jaar deed, in antwoord op een parlementaire vraag van collega de Clippele, dat de Dac'ers in de rustoorden zuiver ondersteunende en aanvullende prestaties leveren, die dus buiten de activiteiten vallen van het gewone personeel.

Het is zelfs zo dat de personeelsleden met een normaal wettelijk statuut in de rustoorden in aantal afnemen, en die met een tijdelijk of precair statuut alsmaar toenemen. Van «normaal wettelijk statuut» gesproken: ik vrees dat ik mij hier aan overdrijving bezondig. Er is wellicht geen enkele sector waar de arbeidsvoorwaarden zo fel als hier afwijken van wat u en ik normaal zouden noemen.

Het is zo erg dat menig Dac'er of BTK'er méér verdient dan een vast personeelslid. Dit is vooral het geval voor de laaggeschoolde bejaardenhulpsters of helpers. De gediplomeerde verplegenden worden op dit stuk iets beter verzorgd. Een bejaardenhulpster in een ziekenhuis verdient, na vijf dienstjaren, 7 600 frank meer dan in een rustoord. De weddeschalen liggen zo laag dat een bejaardenhulpster in een home pas na 20 dienstjaren recht heeft op een loon dat het gewaarborgd minimumloon overschrijdt.

Werken in een rustoord betekent bovendien werken met een uiterst vlottende en nauwelijks te voorspellen uurrooster en met zeer belastende verantwoordelijkheden op momenten dat men er soms heel alleen voor staat, uiteraard zonder afdoende vergoeding voor extra-prestaties. De beheerders van de instellingen gaan hier zeker niet altijd vrijuit. Zo hebben ze weinig of geen beroep gedaan op de maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling in de *non-profit*-sector geregeld, bij koninklijk besluit van 2 augustus 1985. Zo hebben ze in Vlaanderen nagelaten om bij de prijzencommissie een collectieve prijsaanpassing te bekomen, om zodoende de 38-urige week in te voeren, iets wat naar verluidt wel mogelijk is geweest vanuit de Franse Gemeenschap. Zo lijkt het ons alles behalve zeker dat de aangepaste of de nog aan te passen Riziv-uitkeringen voor verpleegkundige zorgen in de eerste plaats zullen worden aangewend voor een verbetering van de personeelsomkadering.

Als een grote voorman van de Caritas-Confederatie enkele dagen geleden in een vrije tribune van *De Standaard* zijn nood klaagt over de negatieve beeldvorming van de *non-profit*-sector in onze samenleving, die in de eerste plaats uit is op profijt en rendement, dan vrees ik dat hij zout op het eigen hoofd moet uitstrooien. Sommige instellingsbeheerders hechten zelf te veel belang aan het kleine profijt van iedere dag, vooral in het perspectief van een machtsbestendige verzuiling, om volledig vrijuit te kunnen gaan ten opzichte van de moeilijke omstandigheden waarin ze zelf, en vooral hun werknemers, moeten werken.

Dit alles neemt niet weg dat we de vraag van het VVI om, *hic et nunc*, de Riziv-bijdrage voor de verpleegkundige zorg onmiddellijk op te trekken tot 403 frank per dag, billijk achten, hoewel onvolkomen en te schuchter. U hebt dit voorstel afgewezen en de gemoederen proberen te bedaren door een gemengde commissie op te richten of in het vooruitzicht te stellen, een commissie met vertegenwoordigers van mutualiteiten en rustoorden. Ik heb deze een spiegelbeeld genoemd van het medico-mutualistisch college, het condominium van de ziekteverzekering. Ik betwijfel of deze commissie een gelukkige vondst is.

Er is niet alleen het iets te doorzichtige doekje voor het bloeden. De samenstelling van de commissie roept eveneens vragen op. Ik begrijp niet waarom de verpleegkundigen de plaats moesten ruimen voor de instellingsverantwoordelijken. Gelet op het — in potentie — zeer arbeidsintensieve karakter van de instellingen en het zeer precaire statuut van de werknemers, is de betrokkenheid van de zorgverstrekkers en andere hulpverleners bij verdere besprekingen over de financiering van de werkvoorwaarden, meer dan verantwoord.

Het argument van de minister, onder meer vertolkt in zijn antwoord op de mondelinge vraag van collega Vervaeke op 15 januari 1987, dat «de beheerders de financiële verantwoordelijkheid dragen en niet de verplegenden», vinden we nogal «goedkoop» en eigenlijk ongegrond, zo niet ongezond.

Ten gronde en tenslotte wensen we van de minister te vernemen waarom hij de financiële hulp voor de zorg ten opzichte van hulpbehoevende bejaarden in rustoorden per se wil blijven regelen via Riziv-tegemoetkomingen per hulpbehoevende. Waarom werkt de minister niet veeleer in de richting van een forfaitaire subsidiëring per team dat instaat voor de paramedische en medische zorg, met inbegrip van de personeelskosten?

De minister zal misschien antwoorden dat dit tot de bevoegdheid van mevrouw Steyaert behoort. Ik verzoek hem echter mee te helpen aan de verdere herstructurering van 's lands bestel om haar de nodige middelen te verschaffen. Alleen op die manier kan planmatig worden gewerkt, zonder in het euvel te vervallen van een uitdijende prestatiegeneskunde, ook in deze sector. Vanzelfsprekend komt de nationale minister daarmee in het vaarwater van de gemeenschapsministers voor welzijnszorg, maar zodoende zal hij wellicht de voorwaarden scheppen om de rustoorden, rust- en verzorgingstehuizen, in hun geheel naar de gemeenschappen over te hevelen.

Mijnheer de minister, ik kan me niet voorstellen dat u dergelijke operatie niet genegen zou zijn. U zou dit voorstel bijvoorbeeld op de agenda kunnen plaatsen van de grote communautaire dialoog die we heel binnenkort mede onder uw stuwende kracht zullen voeren, want u is ook verantwoordelijk voor de institutionele hervormingen.

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Dat is niet nodig. Mevrouw Steyaert kan dit morgen doen als zij dit wenst. Zij heeft de bevoegdheid.

De heer Pataer. — Maar zij heeft de middelen niet.

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Zij heeft de fiscale bevoegdheid.

De heer Van In. — De minister van Institutionele Hervormingen zegt dat in Vlaanderen nieuwe fiscale middelen moeten worden geheven.

De heer Pataer. — Ik blijf erop rekenen dat de minister hier zal aan meewerken en dat hij met het Parlement een dialoog zal voeren, tenzij «Voeren» ons dit samen zou beletten. En als nadien een begin zou worden gemaakt van een ernstig gesprek over een programmatie van rustoorden in een pluralistisch ontzuilend perspectief in de Vlaamse Gemeenschap, dan zullen we misschien nog samen kunnen uitkijken naar een gelukkige oude dag. (*Applaus op de socialistische banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Valkeniers.

De heer Valkeniers. — Mijnheer de Voorzitter, ik hecht eraan mij bij deze interpellaties aan te sluiten omdat ik enkele zaken te vertellen heb die misschien nieuw zullen klinken in dit koor.

Momenteel zijn er drie soorten rusthuizen voor bejaarden die samen in totaal 83 000 bedden tellen. Ten eerste, zijn er de OCMW-rusthuizen waarvan het tekort wordt bijgepast door de gemeentebesturen. Daar zijn dus geen problemen; als er een tekort is wordt het gesubsidieerd. Ten tweede, zijn er de privé-rusthuizen die minder financiële inspanningen vragen daar heel wat van deze rusthuizen worden «gerund» door een

familie die haar werkuren niet telt zoals dit wel gebeurt voor bezoldigd personeel. In het algemeen is de ligdagprijs daar heel wat lager.

De heer Pataer. — Het zijn commerciële rusthuizen.

De heer Valkeniers. — Commerciële rusthuizen, inderdaad mijnheer Pataer. Daar ben ik het volledig mee eens.

Dan zijn er nog de rusthuizen van hogere standing, de fameuze seniorities, waar alleen degenen verblijven die een groot inkomen of een zeer groot pensioen hebben. Ook daar is er minder personeel dan in de openbare rusthuizen. Het moet echter ook worden gezegd, mijnheer de minister, dat die privé- of commerciële rusthuizen, de tussenkomst van de Riziv tot het uiterste voor zich opeisen en melken waar er te melken valt. Voor sommigen onder u is het misschien een openbaring, maar het is zo dat in bepaalde rusthuizen geen enkele verpleegkundige daad plaatsgrijpt, van een lavement tot het leggen van een verband, of er moet boter bij de vis zijn. Alles wordt zorgvuldig genoteerd en terugbetaald door het Riziv alsof het gaat om personen die thuis worden verzorgd.

Mijnheer de minister, ik kan u zelfs namen noemen van geneesheren die via een dergelijke praktijk vandaag zeer welgesteld zijn.

Er zijn in België zelfs rusthuizen waar het verplegend personeel per prestatie werkt en waar de opbrengst van de prestaties gedeeld wordt door het bestuur en degenen die de prestatie levert. U weet dat, mijnheer de minister. De verpleegkundigen werken als zelfstandigen, alhoewel zij eigenlijk in dienstverband zijn, omdat iedereen er een goede zaak aan doet, de verplegende, de verpleegde en de instelling. Wie de slechte zaak doet is het Riziv of zijn de mutualiteiten. Wij moeten de zaak eens ontleden om te zien waar wij momenteel aan toe zijn.

Er zijn ook nog de Caritas-rusthuizen die in heel wat gevallen worden bestuurd door eervoorzusters. Dat zeg ik niet pejoratief, want ook zij tellen hun uren niet. Dat moeten we toegeven. Maar momenteel zijn het vooral die rusthuizen, waar de bejaarden 23 à 30 000 frank betalen, die met financiële tekorten kampen. Vooral omdat zij over een grote equipe personeel beschikken, is het voor deze rusthuizen niet meer mogelijk de eindjes aan mekaar te knopen en te besturen zoals het hoort. De noodkreet die zij geslaakt hebben en waaromtrent velen van ons een brief hebben gekregen, is dus zeer terecht. Zij hebben immers niet gemolken. Zij hebben het Riziv niet tot het uiterste uitgezogen. En daarom zitten zij vandaag met problemen.

De minister belooft vandaag 20 000 RVT-bedden. Iedereen is daar blijkbaar voor gewonnen, maar ik niet en ik blijf daarbij. Zijn die RVT-bedden wel echt nodig? Uit mijn ervaringen in de sector van de psychogeriatric weet ik dat er genoeg tehuizen zijn om bejaarden te plaatsen, zelfs in de privé-sector. Het probleem bestaat er echter in dat de familie de bejaarde aan de meest interessante voorwaarden tracht te plaatsen. Vaak immers is het pensioen van de bejaarde te klein en heeft hij geen eigen middelen, zodat de familie moet bijdragen voor de plaatsing. Dat is het echte probleem. Er zijn werkelijk voldoende bejaardentehuizen vandaag.

In 1981 heb ik op de tribune van de Kamer van volksvertegenwoordigers gevochten om de bouw van bepaalde ziekenhuizen tegen te houden. Vandaag beroept de minister zich erop dat hij 8 000 ziekenhuisbedden zal afschaffen. Welnu, ik vrees dat men over tien jaar zal moeten vechten voor de vermindering van die 20 000 RVT-bedden. Zeg dan dus niet dat ik u nooit heb gewaarschuwd, mijnheer de minister. Het invoeren van die 20 000 RVT-bedden zal u een slordige zeven miljard kosten. In de huidige moeilijke omstandigheden, waarin bijna dagelijks tien miljard meeruitgaven opduiken die niet waren gepland, kan ik dus echt aanmerken dat u spaarzaam bent en niet zomaar die 20 000 RVT-bedden zult willen loslaten.

Ik heb vroeger reeds gezegd dat het systeem van de RVT-bedden een discriminatie inhoudt. Op het ogenblik vertoeven er ongeveer 83 000 bejaarden in de verschillende soorten van rusthuizen. Zeker 40 pct. van die bejaarden horen thuis in de categorie van de rust- en verzorgingstehuizen, dus ongeveer 33 000 bejaarden. Dit betekent dat er 10 à 13 000 mensen nooit zullen kunnen worden opgenomen in een RVT, vermits u maar 20 000 RVT-bedden wil openstellen. Niet de bejaarden die het meest behoeftig zijn, zullen in die RVT-bedden terecht komen, maar wel de bejaarden met de langste arm. Vandaag gebeurt dit immers ook al. De christelijke zuil verwijt de socialistische zuil deze praktijken en vice versa. Ik veronderstel dus dat deze praktijken in alle zuilen gebeuren. Dit is een betreurenswaardige situatie. Het RVT-systeem zal uiteindelijk die discriminatie in leven houden en daarom vraag ik mij af of het wel het goede systeem is.

U weet, mijnheer de minister, dat ik geen kritiek uitbreng wanneer ik geen alternatief heb. Ook nu ben ik zo vrij een alternatief voor te stellen. Het zou, mijns inziens, gezonder zijn voor elke bejaarde die in een rusthuis is opgenomen, een forfaitaire som toe te kennen voor de paramedische en verpleegkundige verzorging. Er bestaan ter zake op het ogenblik in sommige rusthuizen grove misbruiken, terwijl het RVT-systeem een blijvende discriminatie inhoudt. Met mijn voorstel zouden alle rusthuizen op gelijke voet worden behandeld. Dit is de eerste vraag waarover de speciale commissie bestaande uit vertegenwoordigers van rusthuizen en ziekenfondsen die een globaal kader voor de financiering en de reglementering van de rust- en verzorgingssector moet uitwerken, zich moet uitspreken. Zijn die bedden er echt nodig? Een RVT-bed zal ook geld kosten. Het heeft volgens mij geen zin, mijnheer de minister, de fouten van uw voorganger goed te maken door RVT- of rusthuisbedden uit de grond te stampen, die over een aantal jaren leeg zullen staan. Daarvoor wil ik u waarschuwen.

De ziekenhuisopnamen van bejaarden mag niet te gemakkelijk worden gemaakt, want nu reeds merken we dat heel wat gezinnen hun verantwoordelijkheid ontvluchten en zich gemakkelijk willen ontdoen van vader of moeder als het maar enigszins betaalbaar is. Laten we een voorbeeld nemen aan de Chinezen die het plaatsen van vader of moeder in een rusthuis als een uiterste zeldzaamheid beschouwen. Het behoort daar tot de familiefierheid te zorgen voor de bejaarden. Daar mogen wij een punt aan zuigen.

De heer Van In. — Vroeger was dat bij ons ook zo.

De heer Valkeniers. — Inderdaad, en dat mag ook worden gezegd.

Is het wel nodig dat nog meer RVT-bedden worden opgericht, vermits er vandaag reeds genoeg bedden voorhanden zijn in een van de drie bovenvermelde type-rusthuizen? Gaat men met 20 000 eenheden niet naar een teveel aan bejaardenbedden? Indien men dit doet om de afvloeiende verplegenden uit de ziekenhuizen waar bedden werden afgeschaft werk te geven, kan dit later geschieden door de normen voor verplegenden in de bestaande rusthuizen op te trekken. Ook in de ziekenhuizen is er op het ogenblik, rekening houdend met het terugbrengen van de werkweek tot 38 uren, een tekort aan personeel. Het gaat immers niet op dat een RVT over 12 personeelsleden voor 30 bejaarden beschikt, namelijk 5 verplegenden, 6 bejaardenhulpers, een halve kinesitherapeut en een halve ergotherapeut, terwijl de andere rusthuizen, die in zeer veel gevallen ook een hoog percentage hulpbehoevende bejaarden verzorgen, het moeten stellen met 6 personeelsleden. Dit is de helft. Een nacht is een nacht, een week-end is een week-end, een avond is een avond. Het maakt een groot verschil uit indien men het werk moet verdelen onder 6 in plaats van 12 personeelsleden.

In afwachting moeten maatregelen worden getroffen om de vergoeding van de medische zorgen in de rusthuizen op te trekken. Het voorstel van Caritas Catholica om de huidige tegemoetkoming van het Riziv, namelijk 225 frank op te trekken tot 403 frank, of vijf twaalfde van 969 frank, zijnde de vergoeding die wordt betaald in de rust- en verzorgingstehuizen, en dit met terugwerkende kracht, wat slechts 1,2 miljard zou kosten, lijkt ons zeer redelijk.

Ons voorstel is zeer eenvoudig. Ik hoop dat u erop kunt ingaan, mijnheer de minister, en dat u zult wachten met het indienen van uw ontwerp totdat de commissie hierover heeft beraadslaagd. Dit zou een geleidelijke herschikking van de beschikbare middelen mogelijk maken op voorwaarde dat men afstapt van het principe dat de erkenning van RVT-bedden moet gekoppeld blijven aan de vermindering van ziekenhuisbedden. Dit aanvaarden wij geenszins.

Wij zijn van oordeel dat het mogelijk moet zijn de fouten van het verleden goed te maken. Wanneer de universitaire ziekenhuizen te veel bedden hebben, dan is het niet nodig ze minder te subsidiëren, ze kunnen even goed worden gesloten. Ik kom hierop straks nog terug.

Het standpunt van de Volksunie is duidelijk. Een van onze ex-collega's uit de Senaat heeft zelfs in zijn gemeente aan heel Vlaanderen het voorbeeld gegeven door een premie in te voeren voor de familieleden die zorgbehoevende bejaarden thuis verzorgen. Dit is misschien een suggestie, vooral voor uw collega in de Vlaamse Executieve. Een zaak is zeker. Inzake bejaardenverzorging moeten wij een andere mentaliteit krijgen. Wanneer onze ouders en onze grootouders voor ons hebben gezorgd, is het niet meer dan passend dat ook wij voor hen zorgen. Ik verwacht een duidelijk antwoord op mijn suggesties omdat ik meen dat ze en voor de bejaarden en voor de Schatkist en goede zaak zouden zijn. *(Applaus op de banken van de Volksunie.)*

De Voorzitter. — Ik stel voor het antwoord van de minister te horen na de stemmingen.

Je propose d'entendre la réponse du ministre après les votes. *(Assentiment.)*

ORDRE DES TRAVAUX

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

M. le Président. — La commission du Travail parlementaire propose, pour la semaine prochaine, l'ordre du jour suivant:

Mardi, 10 février 1987, l'après-midi à 14 heures, le soir à 19 heures:

Projet de loi portant approbation de l'Accord concernant la sécurité sociale des bateliers rhénans, et des Annexes I à VIII, faits à Genève le 30 novembre 1979;

Projet de loi portant approbation de l'Accord maritime entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la république du Mali, signé à Bamako le 7 août 1984;

Projet de loi portant approbation de l'Accord maritime entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la république populaire d'Angola, signé à Bruxelles le 24 avril 1985;

Projet de loi portant approbation de la Convention entre le royaume de Belgique et le royaume des Pays-Bas modifiant le Traité conclu le 20 juin 1960 à Bruxelles au sujet de l'amélioration du canal de Terneuzen à Gand et du règlement de quelques questions connexes, et réglant la mise à disposition d'eau douce aux Pays-Bas par la Belgique suite à cette modification, signée à La Haye le 5 février 1985;

Projet de loi portant approbation du Protocole additionnel, signé à New Delhi le 20 octobre 1984, modifiant la Convention entre le gouvernement de la Belgique et le gouvernement de l'Inde tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et le Protocole, signés à Bruxelles le 7 février 1974;

Projet de loi portant approbation de la Convention entre le gouvernement du royaume de Belgique et le gouvernement de la république populaire de Chine en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, et du Protocole, signés à Beijing le 18 avril 1985;

Projet de loi portant approbation du Protocole sur les privilèges de la Fondation européenne et du Protocole sur les immunités de la Fondation européenne, signés à Bruxelles le 24 juillet 1984;

Projet de loi sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur;

Projet de loi relatif aux allocations aux handicapés et proposition de loi complétant la loi du 27 juin 1969 relative à l'octroi d'allocations aux handicapés;

Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, modifiée par les lois du 22 février 1977 et du 4 août 1978;

Projet de loi relatif à la contribution de la Belgique en faveur du « Fonds spécial d'aide à l'Afrique subsaharienne »;

Projet de loi portant statut des sous-officiers du cadre de réserve des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical;

Interpellations:

a) De Mme De Pauw au secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, sur « la situation à la poste à Bruxelles, en conséquence des mesures d'économies qui ont été prises »;

b) De Mme Aelvoet au ministre des Relations extérieures sur « l'empri-sonnement d'enfants en Afrique du Sud ».

Mercredi, 11 février 1987, l'après-midi à 14 heures, le soir à 19 heures;

Reprise de l'ordre de jour des séances de mardi.

Jeudi, 12 février 1987, l'après-midi à 15 heures, le soir à 19 heures;

Prise en considération de propositions de loi;

Questions orales:

a) de Mme Aelvoet au secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la politique des Handicapés sur « les conséquences de l'inhalation de produits nocifs »;

b) De M. Capoen au secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, sur « le fonctionnement défectueux des lignes téléphoniques dans la région de Poperinge »;

c) De M. Trussart au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur « le Fonds phytopharmaceutique »;

d) De Mme Aelvoet au ministre des Relations extérieures sur « la violation des droits de l'homme au Burundi ».

Reprise de l'ordre du jour des séances de mardi.

A 16 heures 30

a) Vote sur les amendements et les articles réservés du projet de loi modifiant les lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962 et les lois portant le statut des objecteurs de conscience, coordonnées le 20 février 1980;

b) Votes nominatifs sur l'ensemble des projets de loi dont l'examen est terminé.

Eventuellement, vendredi, 13 février 1987, l'après-midi à 14 heures, le soir à 19 heures:

Reprise de l'ordre du jour des séances de mardi.

De commissie voor de Parlementaire Werkzaamheden stelt voor toekomstige week volgende agenda voor:

Dinsdag, 10 februari 1987, 's namiddags te 14 uur, 's avonds te 19 uur:

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van Rijnvaarders, en van de Bijlagen I tot VIII, opgemaakt te Genève op 30 november 1979;

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Akkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de republiek Mali inzake de handelsscheepvaart, ondertekend te Bamako op 7 augustus 1984;

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Scheepvaartakkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de volksrepubliek Angola, ondertekend te Brussel op 24 april 1985;

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen het koninkrijk der Nederlanden en het koninkrijk België tot wijziging van het op 20 juni 1960 te Brussel gesloten Verdrag betreffende de verbetering van het kanaal van Terneuzen naar Gent en de regeling van enige daarmede verband houdende aangelegenheden en tot regeling van de terbeschikkingstelling van zoet water door België aan Nederland naar aanleiding van deze wijziging, ondertekend te 's-Gravenhage op 5 februari 1985;

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het aanvullend Protocol, ondertekend te New Delhi op 20 oktober 1984, tot wijziging van de Overeenkomst tussen de regering van België en de regering van India tot het vermijden van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en van het Protocol, ondertekend te Brussel op 7 februari 1974;

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen de regering van het koninkrijk België en de regering van de volksrepubliek China tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, en van het Protocol, ondertekend te Beijing op 18 april 1985;

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Protocol inzake de voorrechten van de Europese Stichting en van het Protocol inzake de immuniteiten van de Europese Stichting, ondertekend te Brussel op 24 juli 1984;

Ontwerp van wet betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de verbruiker;

Ontwerp van wet betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten en voorstel van wet tot aanvulling van de wet van 27 juni 1969 betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen;

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van de beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen, gewijzigd bij de wetten van 22 februari 1977 en van 4 augustus 1978;

Ontwerp van wet betreffende de bijdrage van België ten gunste van het « Bijzonder Hulpfonds voor Subsaharaans Afrika »;

Ontwerp van wet houdende statuut van de onderofficieren van het reserviekader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst.

Interpellaties:

a) Van mevrouw De Pauw tot de staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, over « de toestand van de posterijen te Brussel, in gevolge de getroffen besparingsmaatregelen »;

b) Van mevrouw Aelvoet tot de minister van Buitenlandse Betrekkingen over « de opsluiting van kinderen in Zuid-Afrika ».

Woensdag, 11 februari 1987, 's namiddags te 14 uur, 's avonds te 19 uur:

Hervatting van de agenda van de vergaderingen van dinsdag.

Donderdag, 12 februari 1987, 's namiddags te 15 uur, 's avonds te 19 uur:

Inoverwegingneming van voorstellen van wet.

Mondelinge vragen:

a) Van Mevrouw Aelvoet aan de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid over « de gevolgen van het opsnuiwen van schadelijke produkten »;

b) Van de heer Capoen aan de staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, over « de gebrekkige werking van de telefonie in de regio Poperinge »;

c) Van de heer Trussart aan de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw over « het Fytofarmaceutisch Fonds »;

d) Van mevrouw Aelvoet aan de minister van Buitenlandse Betrekkingen over « de schending van de mensenrechten in Burundi ».

Hervatting van de agenda van de vergaderingen van dinsdag.

Te 16 uur 30

a) Stemming over de aangehouden artikelen en amendementen van het ontwerp wet van houdende wijziging van de dienstplichtwetten, gecoördineerd op 30 april 1962, en van de wetten houdende het statuut van de gewetensbezwaarden, gecoördineerd op 20 februari 1980;

b) Naamstemmingen over het geheel van de afgehandelde ontwerpen van wet.

Eventueel, vrijdag, 13 februari 1987, 's namiddags te 14 uur, 's avonds te 19 uur:

Hervatting van de agenda van de vergaderingen van dinsdag.

Het woord is aan de heer Van In.

De heer Van In. — Mijnheer de Voorzitter, ik richt mij tot u en ook tot degenen die, samen met u, onze agenda samenstellen, met het verzoek om de agenda aan te vullen ten einde ons de gelegenheid te geven in het bijzonder aandacht te besteden aan de — sta me toe het zo te noemen — intieme relatie tussen de Voorzitter van de Senaat en de Raad van State. Ik overdrijf niet want wij weten allen dat de Voorzitters van de wetgevende vergaderingen ten opzichte van het vatten van de Raad van State, krachtens de wet van 12 januari 1973, bijzondere bevoegdheid hebben.

Indien de relatie van onze Voorzitter met de Raad van State werkelijk gevaar dreigt te lopen door de uitlatingen van bepaalde verantwoordelijke politici en door degenen die, namens een bepaalde politieke partij of partijen, de bevoegdheid, de handelwijze en de rechtspraak van de Raad van State ondermijnen, acht ik het wenselijk dat hier in plenaire vergadering te bespreken.

Trouwens, van twee zaken één: ofwel bekennen wij ons tot de rechtsstaat en dan geven wij de magistraten de plaats die hen toekomt; ofwel negeren wij de magistraten en negeren wij ook de rechtsstaat. Aan u, dames en heren, de keuze.

Mijnheer de Voorzitter, ik vraag u zeer uitdrukkelijk, namens de Volksunie, op de agenda van de Senaat voor volgende week of de daaropvolgende week, een openbare bespreking te plaatsen over het feit dat arresten van de Raad van State door leden van meerderheidspartijen in discrediet worden gebracht. *(Applaus op de banken van de Volksunie.)*

De Voorzitter. — Mijnheer van In, wij beschikken toch over een rijk gamma van parlementaire initiatieven die een dergelijke bespreking mogelijk maken. Vorige week werd hier trouwens nog geïnterpelleerd over deze materie.

De heer Van In. — Sta me toe erop te wijzen, mijnheer de Voorzitter, dat u, toen ik deze vraag heb voorgelegd aan de Eerste minister, voorzitter was. De Eerste minister achtte zich niet gevat door deze vraag, maar u heeft hem niet terecht gewezen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van Grembergen.

De heer Van Grembergen. — Mijnheer de Voorzitter, ik wil er nog aan toevoegen dat dit probleem de individuele bevoegdheid van een parlementslid en zelfs de bevoegdheid van de partijen overstijgt. Het is de instelling zelf die hierbij betrokken is. Als voorzitter is u niet alleen de behoeder van deze instelling, maar moet u tevens instaan voor het

behoud van de instellingen in het algemeen. Het is in die zin dat wij die aanwezigheid hier wensen te bespreken.

De Voorzitter. — Indien ik u goed heb begrepen, mijnheer Van Grembergen, wenst u daarover een debat in openbare vergadering waarbij niet zozeer de regering betrokken is.

De heer Van Grembergen. — Indien dat zou kunnen, mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Bent u het met mij eens dat dit na overleg met de fractievoorzitters wordt omschreven? Dan kunnen wij bepalen wanneer wij de discussie zullen houden. Ik sta op duidelijke termen.

Etes-vous d'accord que nous en discutons avec les présidents de groupe? Nous pourrions ensuite fixer une date pour ce débat. (*Assentiment.*)

Donderdag hebben ook de uitgestelde stemmingen plaats. Zij zullen wel wat tijd in beslag nemen.

Is de Senaat het eens met deze regeling van de werkzaamheden?

Le Sénat est-il d'accord sur cet ordre des travaux? (*Assentiment.*)

Dan is hiertoe besloten.

Il en est ainsi décidé.

INTERPELLATION DE M. LAFOSSE AU SECRETAIRE D'ETAT AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES, SUR « LA SITUATION CRITIQUE DE LA REGIE DES POSTES DANS LA REGION DE MONS-BORINAGE »

Vote sur la motion pure et simple

INTERPELLATIE VAN DE HEER LAFOSSE TOT DE STAATS-SECRETARIS VOOR POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE, OVER « DE KRITIEKE TOESTAND VAN DE REGIE DER POSTERIJEN IN DE STREEK VAN BERGEN-BORINAGE »

Stemming over de eenvoudige motie

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, deux motions ont été déposées en conclusion de l'interpellation de M. Lafosse.

Dames en heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Lafosse werden twee moties ingediend.

L'une, pure et simple, par M. De Kerpel, Mme Herman-Michielsens et M. Evers, est ainsi rédigée:

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Lafosse et la réponse du secrétaire d'Etat,

Passe à l'ordre du jour ».

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Lafosse en het antwoord van de staatssecretaris,

Gaat over tot de orde van de dag. »

L'autre, par MM. Gevenois et Hismans, est ainsi rédigée:

« Le Sénat,

Après avoir entendu l'interpellation de M. Lafosse portant sur la situation de la Régie des Postes dans la région de Mons-Borinage,

Constatant la perte importante d'emplois résultant d'une réorganisation qui risque de porter atteinte à l'efficacité des services rendus au public,

Demande au gouvernement de revoir la situation dans le sens de l'intérêt régional, et aussi général, bien compris. »

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Lafosse over de toestand van de Regie der Posterijen in de streek van Bergen-Borinage,

Gelet op het aanzienlijk verlies van werkgelegenheid tengevolge van een reorganisatie die de doelmatigheid van de dienstverlening aan de bevolking dreigt te schaden,

Verzoekt de regering de maatregel te heroverwegen, in het licht van het juist opgevat gewestelijk zowel als algemeen belang. »

Conformément à notre règlement, nous votons sur la motion pure et simple qui bénéficie de la priorité.

Overeenkomstig ons reglement stemmen wij over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

151 membres sont présents.

151 leden zijn aanwezig.

91 votent oui.

91 stemmen ja.

60 votent non.

60 stemmen neen.

En conséquence, la motion pure et simple est adoptée.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Didden, Doumont, Falise, Flaghothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mmes Staels-Dompas, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Mme Van Den Poel-Welkenhuysen, MM. Vandermarliere, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Vanhoutte, Van Nevel, Vannieuwenhuysen, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemssens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Capoen, Collignon, Content, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveene, MM. de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeyers, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Lagasse, Lallemand, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Meyntjens, Minet, Moens, Mouton, Paque, Pataer, Péciaux, Pinoie, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spijtaels, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Vandenheve, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

INTERPELLATION DE M. DEHOUSSE AU GOUVERNEMENT SUR « LA DESIGNATION D'UN « INFORMATUEUR » DANS LES FOURONS, LA PERSONNE, LE ROLE ET L'ACTIVITE DE CET « INFORMATUEUR », LES SUITES DE SON ACTION ET L'EXISTENCE REELLE OU SUPPOSEE D'UNE « TREVE » EN CE QUI CONCERNE LES FOURONS »

Vote sur la motion pure et simple

INTERPELLATIE VAN DE HEER DEHOUSSE TOT DE REGERING OVER « DE AANSTELLING VAN EEN « INFORMATUEUR » IN DE VOERSTREEK, DE PERSOON, DE OPDRACHT EN DE ACTIVITEITEN VAN DEZE « INFORMATUEUR », DE GEVOLGEN VAN ZIJN OPTREDEN EN HET WERKELIJK OF VERMEEND BESTAAN VAN EEN « GODSVREDE » IN DE KWESTIE VOEREN »

Stemming over de eenvoudige motie

M. le Président. — Mesdames, messieurs, trois motions ont été déposées en conclusion de l'interpellation de M. Dehousse.

Dames en heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Dehousse, werden drie moties ingediend.

L'une, pure et simple, par MM. De Kerpel, Sondag, Peetermans et Vandenhaute, est ainsi rédigée :

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Dehousse et la réponse du ministre,

Passé à l'ordre du jour. »

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Dehousse en het antwoord van de minister,

Gaat over tot de orde van de dag. »

Les deux autres sont des motions motivées.

La première, déposée par MM. Lallemand, Péciaux et consorts, est ainsi rédigée :

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation du sénateur Dehousse au Premier ministre, ce 30 janvier 1987,

Demande que le gouvernement fasse prévaloir les principes de l'autonomie communale, définis par la Constitution et par la loi, dans toutes les communes du royaume et spécifiquement dans les communes des Fourons et de la périphérie bruxelloise. »

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van senator Dehousse tot de Eerste minister op 30 januari 1987,

Vraagt dat de regering in alle gemeenten van het koninkrijk en met name in Voeren en de Brusselse randgemeenten de beginselen van de gemeentelijke autonomie, zoals ze in de Grondwet en de wet zijn omschreven, zou doen in acht nemen. »

La deuxième, déposée par MM. Van Ooteghem et Van Grembergen, est libellée comme suit :

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Dehousse, l'intervention de M. Luyten et la réponse du ministre,

Exige l'exécution intégrale de l'arrêt du Conseil d'Etat et la destitution immédiate de M. Happart en tant qu'échevin de la commune de Fourons. »

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Dehousse, het betoog van de heer Luyten en het antwoord van de minister,

Eist de integrale uitvoering van het arrest van de Raad van State en de onmiddellijke afzetting van de heer Happart als schepen van de gemeente Voeren. »

Conformément à notre règlement, nous votons sur la motion pure et simple qui bénéficie de la priorité.

Overeenkomstig ons reglement stemmen wij over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

Het woord is aan de heer Van Grembergen.

De heer Van Grembergen. — Voorzitter, er is een eenvoudige motie ingediend bij de moties na de interpellatie van de heer Dehousse. Met uw toestemming doe ik voorlezing van de door de heer Van Ooteghem en mijzelf ingediende motie: « De Senaat, gehoord de interpellatie van de heer Dehousse, het betoog van de heer Luyten en het antwoord van de minister, eist de integrale uitvoering van het arrest van de Raad van State en de onmiddellijke afzetting van de heer Happart als schepen van de gemeente Voeren. »

Mijnheer de Voorzitter, indien u het mij toestaat, richt ik mij tot de Vlaamse meerderheidspartijen, meer in het bijzonder tot de Christelijke Volkspartij. Ik zal kort gaan omdat ik geen misbruik wil maken van uw tijd.

Ik heb een brief ontvangen van het comité van gemeentemandatarissen van Vlaams-Brabant. Hij werd onder andere ondertekend door mevrouw Algoet. Als CVP-mandataris vraagt zij ons de arresten van de Raad van State uit te voeren.

Het is niet mijn gewoonte het blad van de CVP te lezen. Bij toeval heb ik het blad met vooraan de rekening « De carroussel » gelezen. De voorzitter, de heer Swaelen, geruggesteund door fractievoorzitter Gijs en geruggesteund door nog andere belangrijke CVP-mandatarissen, vraagt dat de carroussel dringend zou worden stopgezet. In het blad wordt zelfs gezegd dat zij het zullen doen. Dit is wat zij publiekelijk verklaren. Ze zeggen nog meer, want u begrijpt de moeilijkheden waarin de CVP verkeert. Ze zullen hoe dan ook die zaak klaren. Vandaag staat in het ledenblad opnieuw een verklaring van de heer Suykerbuyk: « Wij zijn het kotsbeu, het moet nu maar eens gedaan zijn », en dan volgt nog een manhaftige verklaring.

Eenvoudige moties mogen niet dienen om de partijen de gelegenheid te geven zich er achter te verschuilen. Het zou van een behoorlijk politiek fatsoen getuigen als men, nadat men publiekelijk bepaalde verklaringen heeft afgelegd, in de Senaat niet de eenvoudige motie zou steunen, maar wel de motie door ons ondertekend en die de toepassing vraagt van wat zij publiekelijk kon doen. Wij vragen dus dat de eenvoudige motie wordt verworpen. De CVP eist dit trouwens ook in verschillende van haar publikaties. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

M. le Président. — La parole est à M. Dehousse.

M. Dehousse. — Monsieur le Président, la semaine dernière déjà, je dénonçais à cette tribune, le fait que, d'une manière générale, on abusait de la motion pure et simple pour éviter de prendre position sur un certain nombre de problèmes.

La même remarque s'impose doublement aujourd'hui: d'abord, à cause de la récidive; ensuite, parce que le seul membre francophone qui ait signé la motion pure et simple est M. Sondag et que M. Sondag n'a même pas assisté à la totalité du débat à propos duquel il prend aujourd'hui position.

M. Sondag. — J'ai été absent trois minutes!

M. Dehousse. — Vous n'avez pas été absent trois minutes, vous avez plutôt été présent trois minutes. Certains membres de la majorité, qui, eux, sont restés en séance pour écouter mon interpellation, peuvent en témoigner.

Cela étant, il est assez curieux qu'on dépose une motion pure et simple quand on se borne à demander, comme dans le cadre de l'interpellation de M. Eicher notamment, que le gouvernement fasse prévaloir les principes définis par la Constitution et par la loi. De toute évidence, ce qui gêne, c'est qu'il s'agit des principes de l'autonomie communale dans toutes les communes du royaume, et spécifiquement, dans les communes des Fourons et de la périphérie bruxelloise.

Le dépôt et, a fortiori, le vote d'une motion pure et simple revêt, dans ce cas, une signification particulière. C'est pourquoi je désire redire aux membres francophones de la majorité ce que j'ai dit à quelques-uns d'entre eux la semaine dernière: vous pouvez postposer l'heure du choix, mais vous ne pourrez éviter de devoir choisir. (*Applaudissements sur les bancs socialistes et sur certains autres bancs.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, wij moeten niet herhalen dat wij reeds sinds jaren pleiten voor het schrappen uit ons reglement van de eenvoudige motie. De heer Egelmeers ijvert daar al geruime tijd voor, maar telkens met weinig succes. Wij hopen echter dat, na wat zich vorige week heeft voorgedaan en na wat er nu is gebeurd, de Senaat zal besluiten dat het inderdaad tijd wordt de eenvoudige motie uit ons reglement te schrappen. (*Applaus op verschillende banken.*)

De Voorzitter. — Wij gaan dit debat nu niet voeren. Ik heb de heer Egelmeers trouwens vorige week daaromtrent een opmerking gemaakt. Ik wijs erop dat wat de gemotiveerde motie betreft, geen van beide ondertekenaars al is het maar één enkele minuut aanwezig is geweest.

Wij stemmen nu over de eenvoudige motie.

Nous passons au vote sur la motion pure et simple.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

93 votent oui.

93 stemmen ja.

59 votent non.

59 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich

En conséquence, la motion pure et simple est adoptée.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarests, Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Harry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Poullert, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mmes Staels-Dompas, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vandermarliere, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Capoen, Collignon, Content, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveene, MM. de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelméers, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Lagasse, Lallemand, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Meyntjens, Minet, Moens, Mouton, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Vandenbrouwe, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Vervaeke.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Wyninckx.

INTERPELLATIE VAN DE HEER VAN OOTEGHEM TOT DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING EN MINISTER VAN HET BRUSSELS GEWEST OVER « HET ONDERHOUD VAN DE SCHEPEN VAN DE ZEEMACHT DOOR DE TIJDELIJKE VERENIGING MARITEC »

Stemming over de eenvoudige motie

INTERPELLATION DE M. VAN OOTEGHEM AU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE ET MINISTRE DE LA REGION BRUXELLOISE SUR « L'ENTRETIEN DES NAVIRES DE LA FORCE NAVALE PAR L'ASSOCIATION MOMENTANEE MARITEC »

Vote sur la motion pure et simple

De Voorzitter. — Dames en heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Van Ooteghem tot de minister van Landsverdediging en minister van het Brussels Gewest over « het onderhoud van de schepen van de

zeemacht door de tijdelijke vereniging Maritec » werden twee moties ingediend.

Mesdames, messieurs, deux motions ont été déposées en conclusion de l'interpellation de M. Van Ooteghem au ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise sur « l'entretien des navires de la force navale par l'association momentanée Maritec. »

De ene, de eenvoudige motie, door de heren De Kerpel, Peetermans en Nicolas luidt :

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Van Ooteghem en het antwoord van de minister,

Gaat over tot de orde van de dag. »

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Van Ooteghem et la réponse du ministre,

Passe à l'ordre du jour. »

De andere, door de heren Luyten, Vervaeke en Van Grembergen luidt :

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Van Ooteghem en het antwoord van de minister,

Verzoekt de regering een onderzoek te wijden aan de bevreemdende manier waarop het onderhoud van de schepen van de zeemacht aan de tijdelijke vereniging Maritec werd gegund. »

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Van Ooteghem et la réponse du ministre,

Invite le gouvernement à mener une enquête sur la façon étrange dont l'entretien des bâtiments de la force navale a été adjugé à l'association momentanée Maritec. »

Overeenkomstig ons reglement stemmen wij over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

Conformément à notre règlement, nous votons sur la motion pure et simple qui bénéficie de la priorité.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

152 membres sont présents.

152 leden zijn aanwezig.

92 votent oui.

92 stemmen ja.

60 votent non.

60 stemmen neen.

En conséquence, la motion pure et simple est adoptée.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarests, Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Harry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Poullert, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mmes Staels-Dompas, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vandermarliere, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Capoen, Collignon, Content, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveen, MM. de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Lagasse, Lallemand, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Meyntjens, Minet, Moens, Mouton, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spijtaels, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Vandenhove, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

INTERPELLATION DE M. EICHER AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR L'EMPLOI DE LA LANGUE ALLEMANDE EN MATIERE JUDICIAIRE. »

Vote sur la motion pure et simple

INTERPELLATIE VAN DE HEER EICHER TOT DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMING OVER HET GEBRUIK VAN HET DUTS IN GERECHTSZAKEN ».

Stemming over de eenvoudige motie

M. le Président. — Mesdames, messieurs, deux motions ont été déposées en conclusion de l'interpellation de M. Eicher au Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « l'emploi de la langue allemande en matière judiciaire ».

Dames en heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Eicher tot de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over « het gebruik van het Duits, in gerechtszaken » werden twee moties ingediend.

L'une pure et simple, par MM. De Kerpel, Nicolas et Peetermans, est ainsi rédigée :

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Eicher et la réponse de M. Gol, Vice-Premier ministre,

Passe à l'ordre du jour. »

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Eicher en het antwoord van de heer Gol, Vice-Eerste minister,

Gaat over tot de orde van de dag. »

L'autre, par M. Luyten, est ainsi rédigée :

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Eicher et la réponse du ministre,

Souhaite que le gouvernement prenne toutes les mesures utiles visant à permettre l'égalité en droit des Belges germanophones. »

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Eicher en het antwoord van de minister,

Wenst dat de regering alle nodige maatregelen neemt om de gelijkberechtiging van de Duitstalige Belgen mogelijk te maken. »

« Der Senat,

Gehört die Anfrage des Senators Eicher und die Antwort des Ministers,

Verlangt, daß die Regierung alle Maßnahmen ergreift um die Gleichberechtigung der deutschsprachigen Belgier zu ermöglichen ».

Conformément à notre règlement, nous votons sur la motion pure et simple qui bénéficie de la priorité.

Overeenkomstig ons reglement stemmen wij over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

Het woord is aan de heer Luyten voor een stemverklaring.

De heer Luyten. — Mijnheer de Voorzitter, het voorgaande debat betreffende de stemming over de gewone motie of de gemotiveerde motie lag misschien te delicaat, gelet op de materie waarover het ging. Dit probleem kan hier worden hernomen via een uiteenzetting rond de rechten van wat wij reeds genoemd hebben « de enige minderheid in deze Staat ». De heer Dehousse heeft ernaar verwezen en de interpellatie van de heer Eicher handelde erover.

Het betreft een zeer delicaat gegeven, namelijk het rechtswezen van een volksminderheid. De heer Eicher heeft aangeklaagd dat men deze rechten wel met de lippen belijdt maar dat ze niet worden toegepast naar de inhoud.

Wij hebben een motie ingediend. Volgens kenners van dit huis, schijnt deze historisch te zijn. U weet hoe vaak de historie hier aan ons voorbijgaat zonder dat wij het merken maar later vinden wij ze dan terug in de geschiedenisboeken. Het schijnt inderdaad voor het eerst te zijn dat hier een motie in het Duits wordt ingediend. Enkele jaren geleden werd geformuleerd dat de Duitstalige Belgen de bestbeschermde minderheid zijn in Europa en wij zouden deze volksgroep eer kunnen bewijzen door een oproep in hun moedertaal, waarbij meerderheid noch minderheid, een rol spelen, waarin de klemtoon wordt gelegd op verwezenlijkingen op het terrein van het rechtswezen en de bescherming van hun moedertaal.

Vandaar mijn motie : « Verlangt, daß die Regierung alle Maßnahmen ergreift um die Gleichberechtigung der deutschsprachigen Belgier zu ermöglichen. » Achter deze tekst kan zowel de meerderheid als de minderheid staan. Wij zouden een voorbeeld geven, zonder van het voorbijgaan aan de voorrang van de eenvoudige motie een precedent te willen maken, van de verdediging van de rechten van deze minderheid, verdedigd door PS of moet ik zeggen SP, Sozialistische Partei der Ostkantonen. (Applaus op de banken van de Volksunie en op verschillende socialistische banken.)

De Voorzitter. — Wij stemmen over de eenvoudige motie.

Nous passons au vote sur la motion pure et simple.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

151 membres sont présents.

151 leden zijn aanwezig.

92 votent oui.

92 stemmen ja.

58 votent non.

58 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, la motion pure et simple est adoptée.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claey, Clerdent, Close, Conrotte, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goosens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mmes Staels-Dompas, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vandermarliere, J. Van Eetvelt, V. Van

Eervelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Capoen, Collignon, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. de Wasseige, Deworme, Donnay, Egelmeers, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Lagasse, Lallemant, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Meyntjens, Minet, Moens, Mouton, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Vandenhove, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

S'est abstenu:

Heeft zich onthouden:

M. Dehousse.

M. le Président. — M. Dehousse est prié de faire connaître les motifs de son abstention.

M. Dehousse. — Monsieur le Président, je me suis abstenu parce que la motion qui a été votée par la majorité s'oppose à celle qui avait été déposée par M. Luyten, qu'il vient de défendre, et qui dit textuellement qu'on souhaite que le gouvernement prenne toutes les mesures utiles visant à permettre l'égalité, en droit, des Belges néerlandophones.

Je prétends qu'en votant contre cela, on rend le travail parlementaire absurde. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

De heer Luyten. — Zeer juist.

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 13 JUIN 1986 SUR LE PRELEVEMENT ET LA TRANSPLANTATION D'ORGANES

Vote

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 13 JUNI 1986 BETREFFENDE HET WEGNEMEN EN TRANSPLANTEREN VAN ORGANEN

Stemming

M. le Président. — Nous passons au vote de l'ensemble du projet de loi modifiant la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes.

Wij gaan over tot de stemming over het geheel van het ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen.

Le vote commence.

De stemming begint.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het ontwerp van wet in zijn geheel.

151 membres sont présents.

151 leden zijn aanwezig.

145 votent oui.

145 stemmen ja.

6 votent non.

6 stemmen neen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

Il sera soumis à la sanction royale.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Adriaenssens, Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Bascour, Basecq, Bataille, Bens, Bock, Boël, Borremans, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Clacys, Clerdent, Close, Collignon, Conrotte, Content, De Bondt, De Bremaeker, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, Dehousse, De Kerpel, Deleeck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deneir, Mme De Pauw-Deveen, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarests, de Wasseige, Deworme, Didden, Donnay, Doumont, Egelmeers, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, A. Geens, G. Geens, Gevenois, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Grosjean, Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Holsbeke, Hotyat, Kelchtermans, Kenzeler, Lallemant, Langendries, Laverge, Lenfant, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Lutgen, Luyten, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Meyntjens, Minet, Moens, Monfils, Mouton, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Pede, Peetermans, Pinoie, Pouillet, Remacle, Mme Rifflet-Knauer, MM. Saulmont, Schellens, Schoeters, Seeuws, Smeers, Mme Smits, MM. Smits, Somers, Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, Tyberghien-Vandenbusche, MM. Valkeniers, Van Daele, Van den Broeck, Vandenhove, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vandermarliere, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Van Grembergen, Vanhaverbeke, Van houtte, Van In, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Van Rompaey, Verschueren, Vervaeke, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Flandre, Gryp, Trussart, Vaes et Mme Van Puymbroeck.

MEDEDELING VAN DE VOORZITTER COMMUNICATION DE M. LE PRÉSIDENT

De Voorzitter. — Dames en heren, op onze agenda van vandaag en morgen staan nog verschillende interpellaties. Wij zullen vandaag vergaderen tot ongeveer 19 uur 30. De interpellaties, die vandaag niet aan bod komen, zullen wij morgen horen.

Toutes les interpellations inscrites à l'ordre du jour pourront ainsi, espérons-le, être développées.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW AELVOET TOT DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER «DE NOODZAAK TOT BETOELAGING VAN DE VOORZIENINGEN VOOR VERZORGINGSBEHOEVENDE BEJAARDEN»

INTERPELLATIE VAN DE HEER PATAER TOT DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER «DE ONTOEREIKENDE FINANCIERING VAN DE RUSTOORDEN VOOR BEJAARDEN»

INTERPELLATION DE MME AELVOET AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR «LA NECESSITE DE SUBVENTIONNER LES EQUIPEMENTS DESTINES AUX PERSONNES AGEES DONT L'ETAT DE SANTE REQUIERT DES SOINS»

INTERPELLATION DE M. PATAER AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR «LE FINANCEMENT INSUFFISANT DES HOMES POUR PERSONNES AGEES»

De Voorzitter. — Wij hervatten de bespreking met betrekking tot de samengevoegde interpellaties van mevrouw Aelvoet en van de heer Pataer tot de minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen.

Het woord is aan minister Dehaene.

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de twee interpellanten en de heer Valkeniers, die hebben gesproken over de verzorgingsproblematiek, voor hun benadering van het probleem.

De heer Henrion, ondervoorzitter, treedt als voorzitter op

Indien wij hier een bijna vrijblijvend gesprek zouden aangaan over welk beleid moet worden gevoerd ten opzichte van deze voor de toekomst inderdaad zeer belangrijke en uitdagende problematiek, zou blijken dat wij het vrijwel eens zijn.

Interpellanten kunnen de ideale beleidssituatie schetsen zonder dat zij het risico lopen het voorgestelde te moeten realiseren. Hoewel ik het grotendeels met hun visie eens ben, is mijn probleem dat men mij morgen kan vragen wat ik heb gedaan.

Eén van de fundamentele problemen waarmee ik geconfronteerd ben, is de nieuwe behoefte die geleidelijk aan groeit met de veroudering van de bevolking. De gemakkelijkste oplossing, zeker wanneer er een zo brede consensus bestaat over wat eigenlijk zou moeten gebeuren, is te doen wat wordt voorgesteld en daarvoor in de begroting de nodige middelen in te schrijven. Dat is de manier waarop men wellicht in de jaren 60 en 70 de zaken zou hebben aangepakt. Maar het probleem is dat ik voor het geheel van de gezondheidsvoorzieningen een globale begroting heb en dat ik, geconfronteerd met een nieuwe behoefte, moet trachten die tegemoet te komen door een geleidelijke herschikking van de middelen. In een dergelijke sector is dit een bijzonder moeilijke operatie.

Ik heb vroeger eens gezegd dat, wanneer men een dergelijk log apparaat een bocht moet doen nemen, men dat manuever kan vergelijken met het nemen van een bocht door een petroleumtanker. Dat moet zeer langzaam en zeer voorzichtig gebeuren.

De heer Valkeniers. — Die gaat wel moeilijk uit de bocht!

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Die gaat inderdaad moeilijk uit de bocht en ik heb ook niet het gevoel dat ik uit de bocht ben gegaan, mijnheer Valkeniers, maar men moet de bocht toch nemen. Dat is wat wij pogen te doen. Ik ben het met de heer Pataer eens dat de manier waarop die bocht wordt genomen op zich reeds een aantal afwijkingen inhoudt ten opzichte van het ideale beeld. Maar de heer Pataer heeft niet gezegd hoe hij het probleem zou oplossen tenzij uit zijn woorden en uit die van de andere sprekers moet worden afgeleid dat zij voorstellen een aantal ziekenhuizen te sluiten die zich dan maar moeten weten te redden en moeten zien wat zij in de toekomst doen, om zo over de middelen te beschikken voor de rust- en verzorgingshuizen.

Ik ben ervan uitgegaan dat het noodzakelijk is het aantal ziekenhuisbedden te verminderen. Bij de interpellatie van de heer Valkeniers over de erkenningsnormen zullen wij het daar nog over hebben trouwens. Ik ben er echter ook van uitgegaan dat die vermindering van het aantal ziekenhuisbedden het best kon worden gerealiseerd met medewerking van de ziekenhuizen, zij het onder zachte dwang, dus met een zekere financiële aanmoediging. De operatie moest dus op vrijwillige basis gebeuren en kon slechts een kans op slagen hebben indien men de ziekenhuizen een uitweg bood voor de infrastructuur die zou vrij komen.

Ik ben het eens met de heer Pataer dat de verzorgingsinfrastructuur best buiten ziekenhuisverband wordt uitgebouwd en zo weinig mogelijk moet worden gemedicaliseerd. Om echter die bocht juist te kunnen nemen en de ziekenhuizen over de brug te krijgen, heb ik de ziekenhuizen die niet de mogelijkheid hadden een volledige nieuwbouw voor bejaardenverzorging open te stellen, maar toch het aantal ziekenhuisbedden wilden verminderen, aangeboden die bedden om te zetten in rust- en verzorgingsbedden. Dit is geen ideale oplossing, wel een pragmatische aanpak om het aantal ziekenhuisbedden te verminderen en om ruimte te creëren voor rust- en verzorgingsbedden.

Ik ben het ook met de heer Pataer eens dat de vloot brieven die hij gekregen heeft een teken zijn van interne onmacht om binnen het VVI tot een akkoord te komen over het verminderen van het aantal ziekenhuisbedden en de uitbouw van rust- en verzorgingshuizen. In zo'n geval van interne onmacht is natuurlijk de gemakkelijkste oplossing zich tot een derde te richten, zeker als die derde de minister is.

Ik had inderdaad gehoopt dat de omschakeling van ziekenhuisbedden naar RVT-bedden sneller zou gebeuren en dat er meer mogelijkheden

zouden komen voor rusthuizen die geen binding hebben met een ziekenhuis. Wij proberen dus nu die reconversie te versnellen. Ik kan echter de vermindering van het aantal ziekenhuisbedden niet loskoppelen van de vermeerdering van het aantal RVT-bedden. Anders zouden wij kunnen terecht komen in de situatie waarvoor de heer Valkeniers daarnet heeft gewaarschuwd, namelijk dat er een nieuw bodemloos vat zou ontstaan, zodat men mij over tien jaar zou kunnen verwijten dat ik op een onverantwoorde manier iets op gang heb gebracht zonder de zekerheid dat het blijvend zou kunnen worden gefinancierd. Daarom ga ik stap voor stap te werk, hoewel ik mij er goed van bewust ben dat de behoeften op het ogenblik hoger liggen dan het aanbod.

Alvorens meer uitleg te geven over de werkwijze die wij willen volgen om de vermindering van het aantal ziekenhuisbedden te versnellen en een ruimer aanbod van verzorgingshuizen te kunnen creëren, wil ik even ingaan op een suggestie van de heer Valkeniers en op een uitspraak die hij mij in de mond legde, namelijk dat men nog maar een jaar of vijf moet kunnen wachten.

In de suggestie van de heer Valkeniers zat er ergens een contradictie, terwijl ik ook de indruk had dat wij in feite hetzelfde zeggen. De heer Valkeniers zegde, enerzijds, dat er 20 000 RVT-bedden te veel zijn en, anderzijds, dat de bejaarden voorspraak nodig hebben om in een RVT binnen te geraken. Welnu, het is het éne of het andere.

De heer Valkeniers. — U hebt mij verkeerd begrepen, mijnheer de minister. Ik heb gezegd dat de ligdagprijs in een RVT vandaag lager ligt dan in andere categorieën van bejaardentehuizen en dat bijgevolg alle bejaarden proberen in een RVT binnen te geraken, zoals dat trouwens vroeger ook het geval was voor een V-dienst of een R-dienst. Vermits er op het ogenblik nog niet veel RVT-bedden zijn, is er een soort van competitie op gang gekomen en heeft men politieke voorspraak nodig om in een RVT binnen te geraken.

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Het is duidelijk dat indien er te weinig bedden beschikbaar zijn, het risico bestaat dat de selectie op andere manieren geschiedt dan op basis van de normale prioriteit. Dat geef ik graag toe. Toch zit er een bepaalde contradictie in uw bewering, mijnheer Valkeniers, enerzijds dat de norm van 20 000 eenheden te hoog ligt, en anderzijds, dat de vraag minstens 33 000 eenheden bedraagt.

De heer Valkeniers. — Ik heb gezegd dat minstens 60 pct. van de 83 000 bejaarden in homes beantwoorden aan de normen die u vooropstelt, mijnheer de minister, om in aanmerking te komen voor een RVT-bed. Op het ogenblik zijn er dus 33 000 mensen opgenomen in homes. Mijn filosofie is: vermits deze mensen aan de normen beantwoorden, maar wij niet over voldoende middelen beschikken, geef daaraan uw geld, zorg ervoor dat er meer personeel beschikbaar is in de homes zodat de mensen daar de zorgen kunnen krijgen die hun ook in RVT-verband worden verstrekt.

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Mijnheer Valkeniers, dat is de klassieke benadering van het probleem: klets er wat meer middelen tegen aan, vanwaar zij komen is niet mijn zorg!

De heer Valkeniers. — Maar u doet precies hetzelfde!

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Ik ben het er wel mee eens dat er, op termijn, geen reden bestaat om in het geheel van de rusthuizen verder te gaan met een financiering per prestatie. Wij moeten inderdaad komen tot forfait-financiering.

De heer Valkeniers. — Dat zal geen besparingen opleveren.

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Ik moet dit doen door een herschikking van de middelen. Ten eerste, door een optimaler gebruik van wat nu reeds bestaat. Ten tweede, door een verschuiving vanuit de ziekenhuissector en het gebruik van een deel van de middelen die in die sector vrijkomen daar te gebruiken. Dit moet geleidelijk geschieden, maar met de basisopzie ben ik het eens.

Een van de redenen waarom ik de commissie in het Riziv heb opgericht, was om de andere financieringswijze te bespreken en uit te werken, in de richting die u voorstelt. Nochtans denk ik dat wij niet kunnen werken

met een forfait voor het geheel van de rusthuizen. Wij moeten ook rekening houden met de toestand van de patiënten die in een rusthuis vertoeven, zodat de notie « verzorgingsbed » nodig zal blijven.

De heer Valkeniers. — Dat zeg ik toch ook!

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Wij zitten dus voor een stuk op dezelfde golflengte. De middelen daartoe moeten komen uit verschuivingen van andere sectoren en die zullen morgen niet zomaar uit de lucht vallen. Als de heer Pataer globale teamfinanciering voorstelt, verwijs ik hem naar mevrouw Steyaert. In de ziekteverzekering kan ik alleen een patiënt verzekeren.

Ik heb niets tegen een andere vorm van financiering. Dat zou zelfs een serieuze besparing zijn voor de ziekteverzekering. Mevrouw Steyaert zal dan echter wel de middelen moeten vinden. En dat is nog niet voor morgen!

Die norm van 20 000 bedden is wel vastgesteld, enigszins rekening houdend met de groei van de behoeften in de toekomst. Het is dus lichtjes overdreven te stellen dat die 20 000 bedden er vandaag al moeten zijn. Daarentegen moet men ingevolge de behoeften wel sneller de verzorgingsbedden creëren, en niet over vijf jaar. Men heeft twee zaken door elkaar gehaspeld en het zo geïnterpreteerd alsof ik zou hebben verklaard dat het geheel dan maar vijf jaar moet wachten. Dat heb ik nooit gezegd.

Dan kom ik tot de eigenlijke vragen van de interpellanten. De verzorgingsbedden kunnen er, zoals de betrokken sector goed weet, via drie wegen komen. Eerste mogelijkheid. Het merendeel van de ongeveer 9 000 V-bedden moet worden omgevormd tot rust- en verzorgingsbedden. Tot einde mei — ik heb die maatregel trouwens verlengd — geeft die omvorming recht op 2,5 rust- en verzorgingsbedden. Wanneer bijvoorbeeld een deel naar de ziekenhuissector gaat, met name naar de G-diensten, en er zich ongeveer 6 à 7 000 V-bedden omschakelen, dan wordt er ruimte gecreëerd voor 15 à 18 000 RVT-bedden.

De heer Valkeniers. — Bedoelt u dat de instellingen mogen of moeten omschakelen?

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Voorlopig is het « mogen », maar ik sluit niet uit dat er een dag komt dat het « moeten » wordt, en dan niet noodzakelijk tegen dezelfde gunstige voorwaarden als vandaag.

De heer Valkeniers. — Als u daar 15 000 RVT-bedden haalt, wat schiet er dan nog over voor de homes?

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Ik zeg niet dat er 15 000 bedden in de V-diensten zijn. Als 7 000 V-bedden zich omschakelen, komt er daarenboven ruimte voor anderhalf keer zoveel, namelijk 10 à 11 000 bedden, buiten de V-diensten en dus in de rustoorden. Dan komt er een belangrijke ruimte vrij voor RVT-bedden.

Tweede mogelijkheid. Er blijft bij de stuiting van ziekenhuisbedden ruimte over voor RVT-bedden — ook in de fase van de vrijwillige sluiting van dit ogenblik.

Derde mogelijkheid. Ik heb volgend engagement gesloten met de bevoegde gemeenschapsministers. Indien de vrijwillige bedsluiting belangrijk genoeg is, kan er een pool van rust- en verzorgingsbedden tot stand komen die exclusief naar de rustoorden zou gaan en die niet onmiddellijk gekoppeld zal zijn aan de sluiting van ziekenhuisbedden. Op die manier hoop ik in 1987 ruimte te creëren om sneller tot rust- en verzorgingsstehuizen te komen.

Men heeft mij ook gevraagd waarom ik niet ben ingegaan op de vraag van het VVI om op 1 januari de zogenaamde W-waarden substantieel te verhogen voor patiënten die niet in verzorgingsbedden liggen, maar toch dezelfde kenmerken vertonen. In tegenstelling tot wat in de brief van de rusthuizen staat, heb ik niet gezegd dat ik bereid was dit op 1 januari te doen. Ik heb wel gezegd dat er binnen het Riziv een commissie moet worden opgericht. Deze commissie moet een conventie uitwerken voor 1988. Zij moet denken in de richting van een forfaitaire financiering van de rusthuizen. Indien men dit perspectief geleidelijk benadert, ben ik bereid in de loop van 1987 geheel of gedeeltelijk in te gaan op de suggestie van het VVI, op voorwaarde dat ik de kostprijs van de maatregel in 1986 zou kennen zodat ik een reële schatting kan maken van de kostprijs van het VVI-voorstel.

Ik meen dat dit getuigt van een verantwoord beleid. Ook hier ben ik niet bereid een tanker in de mist te laten gaan. Ik wil weten wat de kostprijs is van wat men mij voorstelt. Dit is slechts mogelijk wanneer ik het resultaat van 1986 ken, toen voor het eerst voor dit soort patiënten in rusthuizen een dergelijke maatregel werd genomen. Zodra die cijfers gekend zijn en zodra er een duidelijk perspectief is inzake de financiering na 1 januari 1988, ben ik bereid in de loop van 1987 een stap te zetten in de door de VVI gewenste richting. Ik heb dat trouwens ook zeer duidelijk gezegd aan de verantwoordelijken van de rusthuizen.

Wat de problematiek betreft die de heer Pataer aan de orde heeft gesteld, met name de betrokkenheid van de verplegenden, wil ik eerst zeggen dat wanneer de financiering forfaitair gebeurt voor de RVT, het mij inderdaad logisch lijkt dat de inrichtende machten die verantwoordelijk zijn voor het beheer, met de mutualiteiten onderhandelen over de financiering. Dit gebeurt trouwens ook in de ziekenhuizen. Ik heb die problematiek dan ook onttrokken aan de commissie-verplegenden om die toe te vertrouwen aan de commissie-mutualiteiten-beheerders van rusthuizen. Ik ben er mij van bewust dat er problemen zijn wat het niveau van de vergoeding betreft in de bejaardentehuizen. Dit ligt inderdaad heel wat lager dan in de ziekenhuizen. Ik aarzel nochtans om mij met de interne organisatie van de rusthuizen te gaan mengen op dezelfde manier als dit is gebeurd in de ziekenhuizen. Ik geloof dat men in de financiering van de ziekenhuizen te ver is gegaan met de inmenging. Dit kan echter moeilijk worden teruggeschroefd hoewel het reeds gedeeltelijk werd ondervangen door budgetfinanciering. Ik wil vermijden dat men in de rusthuizen hetzelfde pad opgaat. Wij komen daar trouwens alleen tussen in het aspect verzorging en niet in het aspect « hotellerie » omdat dit niet de taak is van het Riziv.

Tenslotte wil ik erop wijzen dat de omgeving van het rusthuis, dat inderdaad ook een thuisvervangend milieu is, en waarvoor hier ook werd gepleit, niet tot mijn bevoegdheid behoort maar tot deze van de Gemeenschappen. Ik kom alleen tussen, vanuit de ziekteverzekering, in het aspect zorgenverlening. Het bepalen van de normen waaraan een rusthuis moet voldoen, behoort tot de bevoegdheid van gewestminister, mevrouw Steyaert, en ik ben ook niet bevoegd inzake erkenning van rusthuizen. Ik herhaal dat het Riziv enkel instaat voor het aspect verzorging en dit op basis van het verzekeringsprincipe voor de patiënt.

De Voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Aelvoet.

Mevrouw Aelvoet. — Mijnheer de Voorzitter, het gebeurt de jongste tijd wel meer dat, wanneer mensen van de oppositie het woord nemen over een of ander probleem, de minister — u niet alleen, mijnheer de minister — daarop reageert met te zeggen dat het allemaal wel mooie ideeën zijn, die wij vertolken, dat wij gemakkelijk praten hebben, maar dat zij tenslotte het probleem moeten oplossen en dat zulks niet zo eenvoudig is.

De heer Leemans treedt opnieuw als voorzitter op

Het is inderdaad gemakkelijker de zaken te beschrijven zoals ze zijn. Het is echter de rol van de oppositie om kritiek uit te brengen.

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Is dat een verwijt?

Mevrouw Aelvoet. — Dat is geen verwijt, mijnheer de minister, maar ik wil er toch even uw aandacht op vestigen, dat men niet alles tegelijk kan doen.

Men kan niet alles willen: de vrijheid van kritiek en tegelijkertijd de macht om beleid te voeren. Dat is van het goede te veel.

De behoefte aan verzorging van bejaarden zou een nieuwe behoefte zijn waarvoor op termijn middelen moeten worden gevonden. Het volgende is niet alleen uw verantwoordelijkheid maar ook deze van verschillende regeringen vóór de huidige: een « tussenkomst » voor zware « zorgbehoeven » is reeds lang noodzakelijk. In 1977 al werd een famous grijsboek opgemaakt dat op de markt werd gelanceerd als: dit is een alarmkreet. Een alarmkreet slaakt men niet voor een probleem dat tien jaar later zal rijzen. Men heeft het probleem in België zeer laat aangepakt.

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Men kan mij tenminste toeschrijven dat ik nog geen half jaar lid was van de regering toen ik dit probleem behandelde.

Mevrouw Aelvoet. — Dat schrijf ik u toe, mijnheer de minister. Maar vier jaar later zijn er slechts drie duizend bedden erkend; het resultaat van de aanpak is voorlopig zeer pover.

Toen ik interpelleerde, ging het mij er niet om gewoonweg op een goedkope manier enkele problemen te berde te brengen. Ik heb niet gespeeld met een argument als «een gedeelte van de Caritas-achterban»... Dat is mijn stijl nu eenmaal niet. Daarom heb ik het recht om terug te komen op de manier waarop ik het heb gedaan.

Over de herschikking van de middelen zegt u in een bepaald carcan te zitten en dat alles moest komen uit één bepaalde pot. In tijden van economische problemen, zoals we ze nu kennen, en vooral van beperkte financiële mogelijkheden van de overheid moet men voorzichtiger omgaan met het nemen van beslissingen met lange termijn-engagementen. Dat vind ik volkomen normaal. Alleen vind ik het zeer problematisch dat een sector, waarin de behoeften zeer acuut zijn, hoegenaamd niet aan zijn trekken kan komen door een te geleidelijke vermindering. Ik kan u volkomen bijvallen als u zegt dat er in het VVI niet zoveel is gebeurd op het vlak van de ruiloperatie inkrimping van ziekenhuisbedden tegenover erkenning van RVT-bedden. De vraag kan worden gesteld of het wel logisch is een belangenverdedigende vereniging als het VVI, dat ziekenhuizen, bejaardentehuizen en psychiatrische instellingen hergroepeert, die onmogelijke opdracht toe te vertrouwen. Het VVI moet dan kiezen voor een gedeelte van de achterban. Dat zou hetzelfde zijn als aan de vakbonden te vragen een voorstel uit te werken om het statuut van arbeiders en bedienden dicht bij elkaar te brengen. De overheid zit dan rustig af te wachten wat er uit de bus komt.

Het is een zeer discutabele politiek dat een vereniging een opdracht wordt toegeschoven die feitelijk onmogelijk is. Trouwens, als ze werkelijk zo christelijk-solidair waren als ze in hun vaandel meedragen, zou de ruiloperatie meer succes moeten gehad hebben. Ook dit wens ik in het openbaar te zeggen.

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Ik kan dit gedeeltelijk begrijpen, mevrouw. Ik voeg er alleen aan toe dat, indien de overheid dat zou hebben gedaan, dezelfde «hoek» waarschijnlijk de eerste zou zijn geweest om te verklaren, dat ze zich niet heeft in te laten met de interne keuken. Bij het invoeren van een bedverminderingsoperatie in een structuur, zoals wij die in ons land kennen, wordt men onmiddellijk geconfronteerd met het probleem «privé-openbaar». Daarom heb ik gekozen voor een weg waarin de problemen intern gedeeltelijk worden uitgepraat. Had ik een andere weg gevolgd, dan zou ik hebben gestaan voor een coalitie die zich achter de klassieke opdeling zou hebben verschuild om helemaal niets te moeten doen.

Mevrouw Aelvoet. — Het is mogelijk dat het zo zou zijn geweest. Op heel wat andere terreinen van het maatschappelijk bestel heeft men echter ook besparingen ingevoerd en structuren, die te sterk waren uitgebouwd, beperkt.

Men is daar niet op die manier, namelijk met handschoenen aan en na een lange overgangsfase, toe gekomen. Wat dat betreft, valt het mij op — ik spreek namens Agalev en niet namens het VVI — dat de inkrimping in de ziekenhuissector in ons land een heel moeilijke operatie is. Wij stellen vast dat er een echt overaanbod is geweest en dat zulks nu nog het geval is. Ik zal maar geloven in reële kritiek vanuit de ziekenhuissector indien zij zelf aanvaardt dat er een volledige openheid van boekhouding komt. De amendementen die hierop betrekking hadden, werden weinig gesteund — ook niet door u, mijnheer de minister — toen wij het hadden over de bekrachtiging van de volmachtbesluiten.

Tenslotte, meen ik dat in de wegen die u aanduidt, wat de omschakeling betreft van de fameuze V-bedden, een deel van de oplossing zal kunnen worden gevonden. Mijn zorg is alleen hoe snel dit zal gaan. Op dat vlak wil ik mij afzetten tegen een aantal uitspraken van de heer Valkeniers waar hij het had over het niet te snel zijn in het doen erkennen van een aantal RVT-bedden.

De heer Valkeniers. — Ik heb alleen gezegd dat men moet opletten met het steeds maar creëren van nieuwe bedden.

Mevrouw Aelvoet. — Er zijn op het ogenblik RVT-bedden op verschillende plaatsen.

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Er komen vrijwel geen RVT-bedden bij, buiten die in de ziekenhuizen. De RVT-bedden komen allemaal in bestaande rusthuizen.

Als ik spreek over 10 000 bedden voor de toekomst, dan zullen deze zich voor 90 pct. in bestaande rusthuizen bevinden.

De heer Valkeniers. — Wat zal u morgen doen, als de kleine ziekenhuizen geleidelijk worden afgeschaft?

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Ze worden rust- en verzorgingstehuizen.

M. le Président. — Je souhaiterais un peu plus d'ordre dans ce débat. En effet, nos services n'entendent pas suffisamment les intervenants pour recueillir leurs propos lorsqu'ils parlent de leur banc.

Mevrouw Aelvoet. — Het probleem blijft natuurlijk hoe snel deze operatie zal verlopen, aangezien het nu ook weer tot ten minste eind mei 1987 een vrijwillige operatie blijft. Aangezien het relatieve succes in de afgelopen vier jaar, vermoed ik zeer sterk dat er meer druk nodig zal zijn wil men op korte tijd over een groter aantal bedden beschikken. Het is nochtans echt noodzakelijk. Ik kan er van meespreken dat het zeer moeilijk is bejaarden in huis te houden, zeker demente bejaarden. Die situatie is in een gezin niet houdbaar en ik weet waarover ik spreek, want ik heb het vorig jaar zelf meegemaakt.

Wat uw antwoord betreft in verband met het thuisvervangend milieu, kan ik niet akkoord gaan met uw verwijzing naar gemeenschapsminister, mevrouw Steyaert. Als u aanvaardt dat er dergelijke RVT-bedden in ziekenhuizen komen en dat dank zij die beslissing een deel van de bedden daar komen en nergens anders, dan zal het moeilijk zijn voor iemand op gemeenschapsniveau daarvoor een gezinsvervangende oplossing te creëren.

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Als u het hebt over RVT-bedden in afgeslankte ziekenhuizen, dan geef ik dat graag toe.

Mevrouw Aelvoet. — Ik spreek juist over die categorie RVT-bedden en op dat punt meen ik dat de verantwoordelijkheid van minister Steyaert buiten spel is gezet. (*Applaus op de banken van Ecolo-Agalev.*)

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Akkoord.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Pataer.

De heer Pataer. — Mijnheer de Voorzitter, vooraf een korte opmerking.

Mijnheer de minister, u hebt zodanig dikwijls gezegd dat u het eens bent met de interpellant, dat het bijna gênant werd. Misschien is dit — en ik richt mij tot heel de vergadering — dan een aanleiding om tot besluit van deze interpellatie een gemotiveerde motie in te dienen waar iedereen, de minister inbegrepen, achter kan staan. Dit zou dan haast een historisch feit kunnen worden genoemd.

Inhoudelijk wil ik nog een drietal overwegingen formuleren.

Ten eerste, u hebt, mijnheer de minister, met veel zin voor beeldspraak nog eens gegrepen naar het beeld van die reuzetanker die moeilijk zijn bocht kan nemen. U hebt dit beeld nu gebruikt om te onderstrepen dat de binding met de ziekenhuissector in de uitbouw van de RVT-bedden bijna onvermijdelijk is, gezien de structuren van dit land en gezien de aanwezigheid van al die grote beddenrijke ziekenhuizen, maar ik kan mij niet van de indruk ontdoen dat u op dat gebied toch iets te veel met handschoenen aan te werk gaat.

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Het is de eerste keer, dat men zoiets van mij zegt.

De heer Pataer. — Inderdaad, maar ik vermoed dat u voldoende politicus bent om zin te hebben voor de reële machtsverhoudingen. Uw handelwijze is daar trouwens een bewijs van. Ik zou u echter willen vragen op dat domein van iets meer voluntarisme blijk te geven. Ik geloof dat de periode van alles op vrijwillige basis te doen ten einde loopt. Degenen die daartoe van u ruim de kans hebben gekregen, hebben niet veel redenen om op dat stuk van u nog veel begrip te vragen.

Ten tweede, wil ik wijzen op een contradictie in uw antwoord. Enerzijds — en ik had dat trouwens verwacht — zegt u dat de werking van de rustoorden behoort tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen

en dat wij ons tot hen moeten wenden om tot een betere werking te komen. Maar anderzijds zegt u bereid te zijn om te werken in de richting van een forfaitarisering van het systeem. Nu denk ik logisch te zijn als ik zeg dat u, eenmaal dat u die weg opgaat, vroeg of laat het RIZIV-terrein zult moeten verlaten. Mijns inziens stemt dit niet overeen met de logica van het systeem van forfaitaire financiering van zorgenverstrekking in de enge en de brede zin van het woord. U weet dat de zorgenverstrekking in rusthuizen zeer ruim moet worden geïnterpreteerd.

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Dat is niet waar. Wat u vraagt, is de rechtstreekse financiering van het team.

De heer Pataer. — Voor de prestatie die het levert.

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Wanneer ik spreek over een forfait, bedoel ik een forfait per dag met alle prestaties inbegrepen. Dat is de manier waarop in de ziekenhuizen gewerkt wordt. Volgens mij is het echter onmogelijk een globale begroting ter beschikking te stellen van een instelling, het aan haar overlatend hoe ze ermee werkt.

De heer Pataer. — Ik voel het aan als een tegenspraak in die zin dat het creëren van ernstige voorwaarden voor de werking van dit soort instellingen best gebeurt op een globale en coherente manier. Dit zal maar kunnen wanneer de complete verantwoordelijkheid voor dit soort instelling en al wat errond en erin gebeurt, in handen wordt genomen op één niveau. Anders vrees ik dat het een probleem zal blijven.

Mijnheer de minister, u hebt eraan herinnerd dat er contacten zijn en dat u steunt op engagementen van de gemeenschapsministers. Er is dus overleg. U geeft toe dat er nood is aan grotere coherentie en probeert deze op te vangen, maar volgens mij is het onmogelijk op het ogenblik uit de problemen te geraken precies omdat de bevoegdheidsverdeling noch logisch noch georganiseerd is.

Tenslotte kom ik terug op de rol van het personeel en in het bijzonder op die van het verplegend personeel in dit soort instellingen en tehuizen en de participatie die men aan deze categorie moet toestaan. De minister heeft herhaald wat hij reeds aan collega Vervaeke heeft geantwoord enkele weken geleden. Ik blijf erbij dat het een verkeken kans is geweest in dit kader. Dit was nu eens een situatie waarbij een categorie van het personeel, namelijk de verplegenden, reeds op een bepaalde manier bij het overleg betrokken was. De minister heeft ze echter aan de kant gezet om ze te vervangen door de inrichtende machten. Waarom heeft hij niet overwogen deze er ook bij te betrekken — zij hebben hun verantwoordelijkheid — zodat ze in een soort driepartijenverhouding aan het overleg konden deelnemen? Het komt zo weinig voor, en de minister weet waarop ik alludeer, dat het personeel volwaardig kan deelnemen aan dergelijk soort overleg. Volgens mij heeft de minister een kans verkeken.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Valkeniers.

De heer Valkeniers. — Mijnheer de Voorzitter, ook ik wens nog enkele opmerkingen te maken.

Mevrouw Aelvoet sprak over de demente bejaarden. Ik word dagelijks met dit probleem geconfronteerd want dementie behoort tot mijn specialiteit. Denk niet dat alle RVT-bedden zullen worden opgevuld door demente patiënten want wanneer een tehuis de keuze heeft tussen fysiek zorgbehoevende of demente bejaarden, deze laatsten zullen worden geweigerd zodat men voor hen nog altijd zal zijn aangewezen op privé-instellingen. Wij weten toch allen hoe moeilijk het is dementen te doen opnemen in een rusthuis wegens de klachten van de andere bejaarden en van hun familie, zodat men haast verplicht zal zijn speciale rusthuizen op te richten voor het opvangen van demente bejaarden.

De minister spreekt van een bodemloos vat. Het is mijn gewoonte niet op deze tribune te prediken voor nieuwe uitgaven maar om besparingen in het algemeen te zoeken. Dat is dus een verwijt dat ik niet neem.

Over besparingen wou ik nog het volgende kwijt. Er zijn rusthuizen waar men zonder enige scrupule probeert het maximum te halen uit de terugbetalingen. Mocht men van nu af voor de verzorging, die deel uitmaakt van het verblijf, voor alle rusthuizen een forfaitair bedrag vaststellen, garandeer ik dat daar vele miljarden besparingen liggen. Het is immers niet normaal dat iedere dag voor iedere patiënt, voor iedere wasbeurt, verband, injectie en dergelijke, een nummer wordt aangerekend aan het RIZIV. Ik meen dat daar onder meer besparingen te doen zijn.

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Dat veronderstelt dat u een forfaitair bedrag wil uitbouwen, wat alleen een andere manier van verdelen is van het huidige bedrag. Maar dan zal uw brievenbus nog voller steken, want dat bedrag komt niet overeen met wat nodig is om de RVT-patiënten te financieren.

De heer Valkeniers. — Ik zeg niet dat dit bedrag met het nodige overeenkomt, maar daar reeds zit een vorm van besparen.

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Inderdaad.

De heer Valkeniers. — Ik zoek wegen om te komen tot een betere verdeling van de middelen.

U zal 20 000 bedden creëren, maar er zullen ziekenhuizen moeten worden gesloten. Al de kleine ziekenhuizen, waarover wij morgen zullen spreken, zullen vragen om te mogen overschakelen naar RVT, alleen al om de jobs van degenen die in die kleine ziekenhuizen werken te beveiligen, wat ik kan begrijpen.

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Dat wordt gesteund.

De heer Valkeniers. — Maar vergeet niet dat dit weer een nieuw circuit is voor de bejaardenverzorging dat wordt gecreëerd naast de bestaande rusthuizen. U bent bijna moreel verplicht aan die vraag tegemoet te komen. Dat wil zeggen dat er dan weer zoveel minder fondsen voorhanden zullen zijn voor de andere rusthuizen. De gewone rusthuissector waarover wij vandaag spreken, blijft in de kou staan, want u wil te allen prijze uw aantal ziekenhuisbedden drukken, vooral door over te schakelen naar RVT. De opmerking van de bejaardentehuizen dat zij in de kou worden gezet door de ziekenhuispolitiek is dus pertinent.

Wat de *team*-subsidiering aan de rusthuizen betreft, wil ik doen opmerken dat het voorstel van de heer Pataer overeenkomt met het voorstel dat de heer Dhoore daaromtrent in het verleden steeds heeft verdedigd. Ik zie dat u daarvan afstapt, mijnheer de minister, en dat u de zaken anders bekijkt. Dat zijn toch enkele elementen die aan het dossier kunnen worden toegevoegd. Wat mij vooral hindert, is dat uiteindelijk de discriminatie voor het personeel blijft bestaan. In een gewoon bejaardentehuis zijn er zes personeelsleden voor dertig bejaarden. In een RVT zijn er 12 personeelsleden voor dertig bejaarden. Het verschil is zeer groot, maar in zeer veel gevallen gaat het om hetzelfde soort patiënten. Vandaar mijn grote bekommerning.

Ik stel voor het anders te doen en hier een deel te besparen. We moeten de fondsen samenbrengen in één pot, om ze daarna op de meest rechtvaardige manier te verdelen. Dan kunt u ook nieuwe arbeidsplaatsen creëren. Wij moeten zoveel mogelijk rechtvaardig proberen te zijn voor iedereen en zoveel mogelijk elke discriminatie, zowel wat patiënten als personeel betreft, uit de weg gaan. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

MEDEDELING VAN DE VOORZITTER

COMMUNICATION DE M. LE PRESIDENT

De Voorzitter. — Ik probeer de agenda zo efficiënt mogelijk te organiseren en stel derhalve het volgende voor.

Je vous propose d'entendre les interpellations de M. Deworme et celle de M. Donnay.

Nous terminerons par celle de M. Grosjean, adressée au ministre des Communications et du Commerce extérieur. Les autres seront reportées à demain.

L'assemblée est-elle d'accord? (*Assentiment.*)

Il en sera donc ainsi.

Dan is hiertoe besloten.

INTERPELLATION DE M. DEWORME AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR «L'EXCLUSION DE 3 000 ENFANTS DE TRAVAILLEURS FRONTALIERS BELGES DU BENEFICE DE LA SECURITE SOCIALE GRAND-DUCALE»

INTERPELLATIE VAN DE HEER DEWORME TOT DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER «HET FEIT DAT 3 000 KINDEREN VAN BELGISCHE GRENSARBEIDERS UITGESLOTEN WORDEN VAN DE SOCIALE ZEKERHEID IN HET GROOTHERTOOGDOM»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Deworme au ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles sur «l'exclusion de 3 000 enfants de travailleurs frontaliers belges du bénéfice de la sécurité sociale grand-ducale».

La parole est à l'interpellateur.

M. Deworme. — Monsieur le Président, 7 500 travailleurs belges passent journellement la frontière grand-ducale. Le problème que vous avez abordé avec votre collègue grand-ducal, monsieur le ministre, concerne l'exclusion de 3 000 enfants de travailleurs frontaliers belges du bénéfice de la sécurité sociale grand-ducale.

Un accord bilatéral existe depuis le 16 novembre 1959 entre la Belgique et le grand-duché de Luxembourg. Cet accord stipulait que les enfants étaient assurés par la caisse de maladie du père travaillant au Grand-Duché. Or, depuis le 1^{er} janvier 1987, cette convention semble être remise en cause dans la disposition suivante: si l'épouse est occupée en Belgique à temps plein ou même à temps partiel, il lui est fait l'obligation d'inscrire les enfants auprès d'une mutuelle belge. Cette nouvelle disposition, si elle était légale, toucherait 3 000 enfants de frontaliers.

En 1971, le règlement 1408 de la CEE stipule que toutes les conventions bilatérales plus favorables existantes au moment dudit règlement resteraient applicables.

En période de restrictions budgétaires nous comprenons fort bien la position du ministre Berg du grand-duché de Luxembourg. Il tente, par une série de mesures, de diminuer les dépenses en assurance-maladie. Sa position est celle d'un gouvernement qui ne vise qu'à l'efficacité de sa gestion.

Les travailleurs frontaliers belges paient leurs impôts et leurs charges sociales au Grand-Duché, et la Belgique, quant à elle, assume les dépenses pour les allocations familiales, le chômage, la scolarisation. Si cet accord bilatéral était modifié, la Belgique assumerait aussi les soins de santé.

Avez-vous marqué votre accord sur cette proposition désavantageuse pour la Belgique? Avez-vous eu une concertation préalable avec les organismes assureurs belges et grand-ducaux?

Le droit luxembourgeois spécifie que les enfants sont couverts par l'assurance du père en cas de double affiliation; le droit belge, lui, dit que le titulaire ayant le plus de droits l'emporte. Je ne vois donc pas ce qui peut, en droit, justifier une modification de l'accord bilatéral.

S'il devait y avoir une modification de la convention bilatérale, elle devrait nécessairement passer devant les parlements. Cela n'a pas été fait en Belgique.

L'INAMI, la base d'un accord entre ministres, a cependant décidé des mesures administratives qui perturbent tout le dispositif mutualiste.

Le CNAMOL, sur pression de ses représentants syndicaux, bloque les lettres de radiation des personnes à charge. La CNEP, envoie les lettres de radiation, prévoyant cependant la possibilité d'un recours juridique. De plus, l'accord administratif des 29 et 30 mai 1986 n'a rien prévu pour les travailleurs non salariés. Une mère indépendante devra-t-elle payer une cotisation «tous risques» auprès de sa mutualité en Belgique?

Que dire aussi des personnes dont le traitement médical, commencé en 1986, est poursuivi en 1987?

Le député européen Marcel Remacle a reçu, lui, une lettre de la direction générale de la CEE qui s'occupe des Affaires sociales. Je vous en livre quelques passages:

«Selon les dispositions de l'article 3 de cette convention, le travailleur frontalier belge occupé au Luxembourg et les membres de sa famille

beneficient des prestations en nature de l'assurance-maladie, selon la législation luxembourgeoise.

Aucune modification de cette disposition n'est intervenue, d'après les informations dont nous disposons. Aucune demande de modification de l'annexe III, point 7, du règlement n° 1408/71 n'a été reçue par les services de la Commission.

Or, tant que l'article 3 de la convention bilatérale est maintenu en vigueur, les dispositions de l'article 19 du règlement n° 1408/71 ne sont pas applicables. Il appartient aux deux Etats membres concernés d'apprécier l'opportunité du maintien en vigueur de l'article 3, comme des autres articles de la Convention.

Mes services prennent immédiatement contact avec les membres belge et luxembourgeois de la Commission administrative pour la sécurité sociale des travailleurs migrants, afin de recueillir leurs observations sur ce qui précède.»

Monsieur le ministre, avez-vous marqué votre accord pour une dénonciation de cet accord bilatéral?

Nous discutons fréquemment de budgets au sein de cette assemblée. Savez-vous ce que coûte cette modification à la sécurité sociale belge? D'après les renseignements que j'ai pu obtenir, il en coûtera de 500 à 600 millions par an à la Belgique. Que coûtera-t-elle aux travailleurs frontaliers qui bénéficiaient, au grand-duché de Luxembourg, de dispositions de remboursement plus avantageuses qu'en Belgique?

Pourquoi n'avez-vous pas saisi le Parlement belge de votre volonté de changer les accords bilatéraux?

M. le Président. — La parole est à M. Conrotte.

M. Conrotte. — Monsieur le Président, l'exposé de M. Deworme fait partie du quotidien vécu par les familles frontalières de notre région et me permet de joindre quelques considérations à celles exposées par notre collègue.

C'est une lettre du 6 août 1985 de la direction générale de la sécurité sociale de Luxembourg, référence 7019/26273, adressée aux caisses de maladie, qui jette la perturbation dans le milieu frontalier.

Ce courrier dit notamment que la convention bilatérale de sécurité sociale du 16 novembre 1959 est muette quant au droit aux prestations et qu'il faudra se reporter aux règlements européens, lesquels règlent tout ce qui n'est pas expressément prévu par la convention bilatérale.

D'après cette lettre, les dispositions communautaires ne visent donc pas seulement les personnes qui ont un droit personnel dans l'Etat de résidence, mais également celles qui ont un droit dérivé dans le pays de résidence en tant que membres de la famille d'une personne affiliée dans cet Etat.

Cette lettre est la première pièce d'un dossier personnel, auquel sont venus s'ajouter au fil du temps des lettres d'intervention, des réponses parfois tardives, des articles de presse, des questions et réponses parlementaires, etc.

J'y trouve notamment une lettre de la caisse de maladie des employés privés de Luxembourg, adressée à un frontalier le 20 mars 1986, qui stipule que la convention belgo-luxembourgeoise prime les règlements communautaires 1408/71 et 574/72 et, de surcroît, que le secrétariat général de l'Union économique Benelux, 39, rue de la Régence à Bruxelles, a imposé à toutes les mutuelles belges de se conformer strictement à la convention précitée. Infirmer de cette dernière communication m'a été donnée par le secrétariat général de votre département, m'indiquant, par ailleurs, que les autorités compétentes luxembourgeoises avaient été invitées à faire connaître leur point de vue au sujet de la lettre de la caisse de maladie des employés du Luxembourg.

Ainsi sont nés les entretiens bilatéraux des 29 et 30 mai 1986 entre une délégation belge et une délégation luxembourgeoise. En conclusion de ceux-ci, un consentement mutuel s'est dégagé pour appliquer l'article 19, paragraphe 2, du règlement CEE 1408/71, qui prévoit le droit aux prestations résultant de l'exercice d'une activité professionnelle dans les deux pays. C'est ce qui fait problème!

Mais, entre parenthèses, les informations que j'ai demandées à propos de ces entretiens à trois reprises — en juin, juillet et septembre — m'ont été refusées sous votre signature, le 9 septembre — je garde précieusement le document —, tandis que, quelques semaines plus tard,

elles étaient communiquées aux alliances nationales des mutualités belges. C'est normal pour elles, mais anormal pour moi, étant donné ma mission de parlementaire. Fermons la parenthèse.

Les conclusions des entretiens bilatéraux jettent la consternation dans tous les milieux sociaux, syndicaux, mutualistes et politiques. En effet, la réponse que vous apportez à ma question n° 23 du 10 novembre 1986 est toute différente de celle de la direction générale des affaires sociales de la Communauté européenne dont M. Deworme vient de lire le texte intégral. Ceci va donc à l'encontre des dispositions convenues les 29 et 30 mai. C'est aussi l'objet de ma nouvelle question écrite n° 67 du 22 janvier 1987.

Il s'agit, en fait, de savoir dans quelle pièce on joue, dans quel labyrinthe on veut nous emmener. C'est la même interrogation que se pose le collège intermutualiste de la province de Luxembourg qui dénonce l'absence de concertation préalable avec les organismes assureurs concernés et le fait que le grand-duché de Luxembourg utilise la convention bilatérale et le règlement européen au gré de ses intérêts. Et ce n'est pas la première fois.

Au moment où la Belgique a l'honneur et la charge de la présidence du Conseil des Communautés européennes et où, dans tous les partis politiques de notre pays et mouvements culturels européens, on prêche en faveur de l'Europe, de la libre circulation des biens et des personnes, au moment où, dans notre pays, les restrictions budgétaires impliquent des mesures visant à diminuer les dépenses en assurance-maladie, nous vivons en pleine controverse administrative et, plus grave, des fonctionnaires qui connaissent à peine le barème de remboursement du Grand-Duché acceptent de faire supporter par notre pays des charges financières à l'encontre de la politique d'austérité et sans aucune contrepartie de la part du grand-duché de Luxembourg qui capitalise tous les impôts sur les salaires des frontaliers.

J'en termine ainsi avec quelques questions.

Quelle sera l'incidence financière à supporter par l'assurance-maladie (INAMI) si le règlement européen est applicable, c'est-à-dire lorsque les prestations en nature sont à charge de l'organisme assureur belge d'affiliation? Dans ce cas, y aura-t-il affiliation obligatoire en Belgique?

Quel sera le procédé technique et administratif établi si le droit aux prestations est assuré par l'organisme belge pour compte de l'institution luxembourgeoise?

Peut-on s'attendre à voir s'établir un arrangement administratif similaire à celui en vigueur pour les frontaliers occupés en France, c'est-à-dire prévoyant l'affiliation obligatoire, la cotisation assurance complémentaire et le paiement des prestations pour compte de l'organisme étranger?

Quelle est la valeur légale et juridique des dispositions prises les 29 et 30 mai 1986? Feront-elles l'objet d'un avenant à la convention de 1959 à voter par les parlements des pays concernés ou d'une modification réglementaire par la Commission CEE?

Pourquoi décider en mai 1986 de l'application du règlement 1408/71 alors qu'il existe depuis 1971-1972?

Quel est l'avis de la commission administrative pour la sécurité sociale des travailleurs migrants à propos de ces méandres administratifs, obscurs et tracassiers pour les familles des frontaliers?

Enfin, dans cet état de choses, ne serait-il pas utile, voire indispensable d'établir une concertation avec les responsables des unions mutualistes en vue d'accorder le point de vue de l'administration et des mutuelles belges et de demander par la suite l'ouverture de nouvelles négociations bilatérales avec le Grand-Duché? Ceci aurait au moins l'avantage de permettre à la délégation belge de parler d'une seule et même voix et au nom des personnes concernées, en vue de régler le problème car ce genre de malentendu énerve les parties en cause.

J'ose espérer que vos réponses seront claires et précises de manière à nous permettre d'informer correctement les frontaliers au cours du rendez-vous qu'ils nous ont fixé samedi prochain, 7 février.

M. le Président. — La parole est à M. Dehaene, ministre.

M. Dehaene, ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, d'une part, il faut considérer la situation actuelle en matière de conventions et, d'autre part, se posent certaines difficultés d'application sur le terrain.

En ce qui concerne les conventions, rien n'a été modifié; je ne vois donc pas ce que j'aurais dû faire ratifier puisque les conventions actuelles restent en vigueur.

Il existe une convention bilatérale entre la Belgique et le grand-duché de Luxembourg concernant la sécurité sociale des travailleurs frontaliers, convention conclue à l'époque sur la base de l'article 4, paragraphe 3, du règlement n° 3 concernant la sécurité sociale des travailleurs migrants. Cette disposition prévoyait, en effet, la possibilité de réglementer, par des conventions de sécurité sociale distinctes, la situation qui, à défaut, aurait dû, au sens du règlement n° 3, être assimilée à celle des travailleurs migrants.

Le règlement CEE du 14 juin 1971, relatif à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés et à leur famille qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté, s'est substitué au règlement n° 3. L'article 6 de ce dernier dispose, en outre, que le règlement se substitue, en principe, aux dispositions des conventions de sécurité sociale intervenues entre Etats membres, la possibilité étant toutefois laissée à ces derniers de maintenir en vigueur certaines conventions de sécurité sociale par leur inscription à l'annexe III du règlement 1408/71.

La Belgique et le Luxembourg ont fait usage de cette possibilité, mais seulement certaines dispositions de la convention bilatérale ont été inscrites à l'annexe III, c'est-à-dire les articles 3 à 7 concernant la maladie-maternité.

Depuis 1971, la situation des travailleurs frontaliers belgo-luxembourgeois se trouve donc régie par les dispositions des règlements CEE n° 1408/71 et 574/72 ainsi que par les dispositions bilatérales maintenues en vigueur.

La disposition de l'article 3 de la convention maintenue en vigueur déroge à celles de l'article 19, paragraphe 1^{er} et 2, du règlement CEE n° 1408/71 et permet donc au travailleur frontalier et aux membres de sa famille de bénéficier des prestations en nature selon la législation du pays d'emploi et non selon la législation du pays de résidence à charge du pays d'emploi.

Cependant, cette disposition ne réglant pas les situations de cumul de droits à prestations en nature, ne porte pas préjudice au dernier membre de phrase de l'article 19, § 2, 1^{re} phrase: «... pour autant qu'ils — les membres de la famille — n'aient pas droit à ces prestations en vertu de la législation sur le territoire duquel ils résident».

Les enfants de travailleurs frontaliers, s'ils se trouvent dans les conditions fixées par la législation belge pour être inscrits à charge d'un titulaire belge et donc bénéficier des soins de santé en Belgique, selon la législation belge d'assurance-maladie, ne peuvent pas, en raison de cette disposition du règlement CEE, tout comme le titulaire belge lui-même, bénéficier des soins de santé à charge du pays d'emploi du travailleur frontalier.

Rien n'a été modifié au règlement ni aux exceptions bilatérales entre la Belgique et le grand-duché de Luxembourg.

Pour autant que je sois bien informé, les conventions n'ont pas été appliquées dans un premier temps. Elles ne l'ont été qu'à la suite de contacts bilatéraux. Je constate cependant que cette situation pose certains problèmes dans les faits et je ne manquerai pas d'organiser les concertations nécessaires pour y remédier.

M. le Président. — Le parole est à M. Deworme.

M. Deworme. — Monsieur le ministre, comme le disait M. Conrotte tout à l'heure, si les parlementaires luxembourgeois sont amenés à devoir fournir des explications devant une assemblée de frontaliers, ils pourront donc leur dire que vous allez reprendre des contacts avec votre homologue du Grand-Duché et que cette concertation risque d'aboutir à une nouvelle interprétation de la convention. Est-ce bien ce que nous pouvons annoncer aux intéressés?

M. Dehaene, ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles. — J'organiserai d'abord une concertation interne avec les mutualités afin de m'assurer que, pour l'instant, la convention n'est pas exécutée.

M. Deworme. — Vous avez fort bien compris le problème, monsieur le ministre, à savoir qu'une convention bilatérale peut prendre le pas sur l'article d'un règlement de la CEE. Donc, soit la convention est maintenue et aucun problème ne se pose, soit la convention est modifiée et cela engendre des problèmes énormes.

M. Dehaene, ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles. — Une troisième interprétation est possible: durant une certaine période la convention n'a pas été appliquée telle qu'elle était rédigée.

M. Deworme. — Ceci est votre interprétation, mais il vous appartient de consulter les organismes concernés.

M. Dehaene, ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles. — Je vais examiner la situation avec l'administration, les mutualités et l'INAMI et envisager les modifications possibles. Si nous constatons une application incorrecte des conventions, nous devons reprendre contact avec le Luxembourg, mais si l'application a été correcte, nous devons régler le problème sur le plan interne parce que, dans cette hypothèse, aucun reproche ne peut être adressé au grand-duché de Luxembourg.

M. le Président. — La parole est à M. Conrotte.

M. Conrotte. — Monsieur le Président, l'interpellateur et le ministre viennent de prouver que ces conventions et ces règlements européens sont très limpides, puisque plus personne ne s'y retrouve. *(Sourires.)*

J'acte la réponse de M. le ministre et je prends bonne note du fait qu'il va organiser une concertation avec les organismes chargés de l'application de ces conventions et de l'interprétation de ces règlements. Sur la base des résultats de cette nouvelle concertation, nous pourrions éventuellement reprendre nos responsabilités de parlementaires et faire le point au moment voulu.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

INTERPELLATION DE M. DONNAY AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR « LA COTISATION DE SOLIDARITE QUI, DE MANIERE IRRÉGULIERE, A ETE MISE A CHARGE DU PERSONNEL DES SOCIÉTÉS AGRÉÉES DE LA SNL »

INTERPELLATIE VAN DE HEER DONNAY TOT DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER « DE SOLIDARITEITSBIJDRAGE DIE OP ONREGELMATIGE WIJZE IS OPGELEGD AAN HET PERSONNEEL VAN DE DOOR DE NMH ERKENDE MAATSCHAPPIJEN »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Donnay au ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles sur « la cotisation de solidarité qui, de manière irrégulière, a été mise à charge du personnel des sociétés agréées de la SNL ».

La parole est à l'interpellateur.

M. Donnay. — Monsieur le Président, la loi de redressement du 10 février 1981 a instauré une cotisation de solidarité à charge des personnes rémunérées, directement ou indirectement, par le secteur public. En temps utile, les sociétés agréées de la Société nationale du logement se sont tout naturellement interrogées sur le point de savoir si leur personnel était soumis à cette cotisation. Dans une lettre datée du 11 juin 1982 et adressée à la Société nationale du logement, vous avez signalé, monsieur le ministre, que ladite cotisation ne devait pas être appliquée au personnel des sociétés en cause. En fonction de cet avis, la Société nationale du logement a invité les sociétés agréées, par sa circulaire du 12 août 1982, non seulement à ne plus retenir la cotisation de solidarité sur la rémunération de leur personnel mais, en outre, à envisager de récupérer les sommes déjà versées à ce titre à l'ONSS.

Sur la base de cette recommandation émanant de leur organisme de tutelle, les sociétés agréées n'ont donc pas, ou plus, procédé à la retenue de la cotisation en cause. Il y a plus de cinq ans que cette situation existe.

M. Henrion, vice-président, prend la présidence de l'assemblée

Or, en date du 17 novembre 1986, vous avez été consulté, monsieur le ministre, par la Société nationale du logement sur l'application de l'arrêté royal n° 404 du 18 avril 1986 et vous avez, à cette occasion, donné un avis totalement différent de celui qui fut communiqué le 11 juin

1982, puisque cet avis affirme que le personnel des sociétés agréées tombe sous l'application de la loi du 10 février 1981, car aucun arrêté royal d'exécution ne les a exonérées du paiement. Sans relever cette contradiction, la Société nationale du logement a, en conséquence, par sa lettre du 24 décembre 1986, invité les sociétés agréées à appliquer à leur personnel la cotisation en cause.

J'estime que ce nouvel avis résulte d'une interprétation superficielle de la loi du 10 février 1981 et de ses arrêtés d'exécution.

En effet, l'arrêté royal du 12 février 1981 précise notamment, en son article 1, C, que sont considérés comme ne jouissant pas de la stabilité de l'emploi les agents contractuels occupés dans les ministères et corps spéciaux, et dans les organismes d'intérêt public visés à l'article 1, A et B, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

La Société nationale du logement étant un organisme de la catégorie B, son personnel contractuel n'est donc pas soumis à la cotisation de solidarité en cause. Il doit naturellement en être de même pour le personnel des sociétés agréées engagé dans des conditions semblables.

Il faut aussi noter que le même article 1, C, de l'arrêté royal du 10 février 1981 apporte une autre précision en exonérant également de la cotisation en cause le personnel assujéti à tous les régimes de la sécurité sociale et occupé notamment par les provinces, les associations de province, les établissements subordonnés aux provinces, les communes, les associations de communes, les agglomérations et fédérations de communes, les établissements subordonnés aux communes, les organismes d'intérêt public qui dépendent des associations, agglomérations et fédérations de communes, les centres publics d'aide sociale, les centres publics intercommunaux d'aide sociale ainsi que les associations de centres publics d'aide sociale.

Or, cet assujettissement à l'ONSS est une des caractéristiques du personnel des sociétés agréées. Ces sociétés ont la forme de sociétés anonymes ou de sociétés coopératives, leur gestion comptable est soumise aux règles strictes, applicables aux entreprises à caractère commercial et est totalement étrangère aux dispositions qui s'appliquent au secteur public.

Le fait pour les sociétés agréées de bénéficier d'une intervention des pouvoirs publics pour construire les logements ne peut les assimiler pour autant à ce secteur public, sinon il faudrait également ranger dans cette catégorie toutes les entreprises qui reçoivent une aide financière de l'Etat ou de la Région.

Il faut savoir que le remboursement des emprunts, en capital et intérêt, que les sociétés ont contractés et le paiement des charges d'exploitation — personnel et frais d'entretien — sont réalisés avec le produit des loyers des logements qu'elles ont construits; si le bilan est déficitaire, le désengagement de personnel peut être envisagé. La stabilité de l'emploi n'existe donc pas. Suivant l'exposé des motifs de la loi du 10 février 1981, la cotisation de solidarité est applicable à tous les agents qui jouissent d'une stabilité d'emploi effective.

Les sociétés agréées ne peuvent garantir l'emploi et, comme je viens de l'évoquer, la précarité de l'emploi est réelle. Il suffit de signaler que des sociétés ont été amenées à appliquer à certains de leurs travailleurs les dispositions relatives à la prépension applicables au secteur privé.

Enfin, sur un plan plus administratif, il convient de remarquer que la distinction des sociétés agréées par rapport au secteur public s'est également concrétisée par les lois organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités ainsi que l'arrêté royal d'exécution du 28 septembre 1984.

Cette législation qui instaure le statut syndical n'est pas applicable aux sociétés agréées; les rapports de celles-ci avec leur personnel continuent à être régis par la loi du 10 juin 1952 et ses compléments, concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail.

S'il vous fallait encore un argument pour vous convaincre, je soulignerais que la réglementation relative au régime des agents contractuels subsidiés est réservée aux pouvoirs publics au sens le plus large, mais les sociétés agréées en ont été exclues et restent rangées parmi les promoteurs privés qui, sous certaines conditions, peuvent encore bénéficier de CST ou de TCT.

Tous ces éléments, monsieur le ministre, m'autorisent à affirmer que le personnel des sociétés agréées ne doit pas être concerné par la cotisation de solidarité dont le paiement est réclamé maintenant par l'ONSS. Je viens de vous donner suffisamment de justifications détaillées. Il semble

qu'il y ait un doute aussi dans votre chef, monsieur le ministre, puisque vous partagez également cet avis en 1982.

N'estimez-vous pas que l'argumentation que je viens de développer est suffisante pour justifier l'interprétation que je donne de la loi du 10 février 1981 et de son arrêté d'application du 12 février ?

Si vous ne partagez pas cet avis, vous vous devez de maintenir une certaine cohérence au travers des lois et règlements que j'ai mis en cause et, pour cela, il n'y a qu'un moyen, à savoir prendre un arrêté afin de ranger le personnel des sociétés agréées parmi les catégories de personnel auxquelles la loi du 10 février 1981 n'est pas applicable. Cette initiative aura le mérite de clarifier la situation et de mettre sur le même pied tous les membres du personnel assujettis à la sécurité sociale, quel que soit l'organisme auquel ils appartiennent. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

M. le Président. — La parole est à M. Dehaene, ministre.

M. Dehaene, ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, la loi de redressement du 10 février 1981 instaurant une cotisation de solidarité entre autres à charge des membres du personnel rémunérés directement ou indirectement à charge du budget de l'Etat ou d'une personne de droit public, a été modifiée par l'arrêté royal n° 404 du 18 avril 1986 chargeant l'ONSS du contrôle de la législation sur la cotisation de solidarité.

Au sens de la loi on entend par membre du personnel: le définitif, stagiaire, temporaire ou auxiliaire, même engagé par contrat de travail.

Les dispositions de la présente loi ne sont pas applicables aux membres du personnel qui ne jouissent pas de la stabilité de l'emploi, pour autant qu'ils soient exclus explicitement par arrêté royal. Seul l'arrêté royal du 12 février 1981 énumère les membres du personnel qui ne jouissent pas de la stabilité de l'emploi pour l'application de la loi du 10 février 1981.

Lors du contrôle de l'assujettissement des services publics à la législation visée, l'ONSS constate que dans l'énumération de l'arrêté royal du 12 février 1981, ne figurent pas les membres du personnel des sociétés agréées de construction d'habitation sociales. De ce fait, tous les membres du personnel de ces sociétés agréées sont assujettis à la cotisation de solidarité, pour autant que leur rémunération mensuelle brute dépasse la limite fixée en 1981 par la loi visée à 40 000 francs à l'indice pivot 140,22.

Par ailleurs, il est exact qu'auparavant l'ONSS était d'avis que le personnel contractuel de ces sociétés ne tombait pas dans le champ d'application de la loi, mais par la suite, l'ONSS s'est aligné sur le point de vue de la Fonction publique, c'est-à-dire que tous les membres du personnel de ces sociétés jouissent, de fait, de la stabilité de l'emploi.

A la suite de l'ensemble des arguments développés par l'interpellant, je suis cependant disposé à faire réexaminer juridiquement ce problème, en concertation avec la Fonction publique.

M. le Président. — La parole est à M. Donnay.

M. Donnay. — Monsieur le Président, je remercie M. le ministre de l'intérêt qu'il a bien voulu réserver à l'interpellation que je viens de développer.

Je voudrais toutefois souligner, monsieur le ministre, les appréciations qu'a déjà émises la Fonction publique à cet égard. Je suis en possession d'une lettre datée du mois de juillet 1981 — donc déjà connue lorsque vous avez envoyé votre circulaire en 1982 — et contenant des éléments absolument inexacts, sur lesquels j'attire votre attention puisque vous aurez certains contacts et discussions à cet égard.

Parmi les développements les plus importants qui apparaissent dans la lettre, je lis: «En outre, la part la plus importante des recettes provient de subventions versées par la Société nationale du logement. Ces subventions contribuent également à payer les rémunérations du personnel.» C'est absolument faux. C'est la raison pour laquelle, dans mon interpellation, j'ai souligné que c'est grâce aux loyers des logements mis en location que la Société nationale du logement parvient à rétribuer les charges des emprunts, l'intérêt et le capital, mais aussi à payer le personnel et toutes les charges d'entretien des logements.

Je vous demanderais d'être attentif à ce type d'argument développé par la Fonction publique, car il est absolument faux. Je vous serais reconnaissant de bien vouloir vous préoccuper de ce problème, monsieur le ministre.

Je voudrais, en outre, vous interroger brièvement en ce qui concerne la situation des sociétés. En effet, elles se sont vu enjoindre par l'ONSS de payer les cotisations.

Vous connaissez le problème posé par la loi de 1981. Les sociétés ont été induites en erreur, d'abord, par les instructions de la Société nationale, ensuite par la lettre que vous leur avez adressée. Tous ces éléments ont pu être interprétés différemment, mais comment faire à présent? Va-t-on aller jusqu'à réclamer au personnel les cotisations de solidarité qui seraient dues à partir de la loi de 1981? Il serait absolument insensé de mettre à charge des agents des obligations difficilement supportables.

Je vous remercie d'avance de bien vouloir vous préoccuper de ce problème.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

INTERPELLATION DE M. DEWORME AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES, AU SECRETAIRE D'ETAT A LA SANTE PUBLIQUE ET A LA POLITIQUE DES HANDICAPES ET AU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES EUROPEENNES ET A L'AGRICULTURE SUR «LES EFFETS NEFASTES POUR LA SANTE DES CHAMPS ELECTRIQUES ET MAGNETIQUES»

INTERPELLATIE VAN DE HEER DEWORME TOT DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN, TOT DE STAATSSECRETARIS VOOR VOLKSGEZONDHEID EN GEHANDICAPTENBELEID EN TOT DE STAATSSECRETARIS VOOR EUROPESE ZAKEN EN LANDBOUW OVER «DE SCHADELIJKE INVLOED VAN ELEKTRISCHE EN MAGNETISCHE VELDEN OP DE GEZONDHEID»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Deworme au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires économiques, au secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés et au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur «les effets néfastes pour la santé des champs électriques et magnétiques».

La parole est à l'interpellateur.

M. Deworme. — Monsieur le Président, nous allons débattre maintenant d'un problème qui a fait la une de la presse, c'est-à-dire l'influence des champs magnétiques et électriques sur la santé.

Une série de fermiers d'âge mûr et d'expérience se plaignent de voir leur cheptel décimé par un mal mystérieux. Il semble que des bêtes meurent d'anémie; d'autres ne se reproduisent plus, ce qui occasionne une baisse importante de la production laitière. Ces vaches refusent de rentrer dans les étables ou finissent par s'y coucher pour ne plus se relever.

Les analyses biologiques montrent d'une manière claire et fiable une carence en différents oligo-éléments qu'une alimentation équilibrée et enrichie en ces éléments ne parvient pas à compenser et ce malgré les contrôles vétérinaires. On en est donc réduit aux constatations et aux hypothèses, d'une part; mais, de l'autre, des drames humains se jouent: les fermiers s'endettent une fois, deux fois, trois fois, puis c'est la misère pour certains.

M. Leemans reprend la présidence de l'assemblée

Cela va jusqu'aux tentatives de suicide, car ils ne perdent pas seulement de l'argent, mais la considération de leurs concitoyens. Or, certains prétendent avoir trouvé la cause de leurs maux: les lignes à haute tension passant dans leurs terres. Ils incriminent les ondes électriques et magnétiques.

J'ai rencontré deux fermiers. L'un est tellement endetté qu'il ne pourra pas remonter la pente seul. L'autre m'a dit avoir eu la chance de voir la fin de ses maux bien plus tôt: cela n'a duré que six mois. Il a d'abord cherché du côté de la biologie. Il a dépensé 80 000 francs pour l'achat d'oligo-éléments et, malgré cela, son bétail périssait. Les bêtes pouvaient rester des jours sans boire ni manger. Or, dans l'intervalle, la société Unerg a remis à la terre quatre poteaux à haute tension. Et depuis lors, il est tranquille. Au total, il n'a perdu que quelques dizaines de bêtes.

Croyez-vous que des déclarations comme celles-là s'inventent? Et doit-on faire endosser la responsabilité de ces catastrophes par les éleveurs ou faut-il considérer que des faits encore indéterminés en sont la cause?

A ce propos, je voudrais savoir en fonction de quelles données Unerg a effectué les transformations dont question.

J'ai relu la littérature officielle sur ce sujet et notamment les notes que l'administration du département de l'énergie, et en particulier celui des Affaires économiques, avaient préparées en vue de la conférence du 16 janvier qui fut reportée.

Il semble en tout cas prématuré de conclure en impliquant ou en refusant les incidences des radiations à basse fréquence, non ionisantes, dans les désordres de santé chez les animaux et les hommes. Je ne sous-estime pas les recherches *in vitro* qui ont été réalisées, mais il me semble qu'il faudrait davantage les mener *in vivo*.

A partir d'un dossier comme celui-ci, on peut soit se fier exclusivement à la science officielle, à l'expérimentation, soit en profiter pour se réfugier dans la fausse science ou pour le dire autrement, dans l'irrationnel.

Je ne veux pas tomber dans ce manichéisme. La réalité ne se réduit pas, elle est complexe. Où est la distinction entre vraie et fausse science? Toute l'histoire nous apprend que les limites n'en sont claires qu'après coup.

Si je vous interroge aujourd'hui, ce n'est donc pas en me basant sur des analyses scientifiques étayées, mais sur des motivations psychologiques: j'ai vu ces familles désespérées en face d'un vécu qui les dépasse!

Nous avons appris, à nos dépens parfois, combien les scientifiques doivent être prudents dans leurs affirmations.

Au début du vingtième siècle, seule la physique expérimentale était considérée comme crédible. La physique théorique était regardée comme une superstructure facultative et une sorte de luxe spéculatif. La mécanique newtonienne a tenu pendant deux siècles.

Bien plus que la révolution relativiste, c'est la révolution quantique qui tient compte des bouleversements profonds de l'univers.

Les relations d'incertitudes d'Heisenberg expriment maintenant avec netteté que les phénomènes microscopiques élémentaires ne sont régis que par des lois probabilitaires. On se trouve maintenant devant un indéterminisme apparent, mais cette apparence est due à notre ignorance de ce qui se passe au niveau inférieur. Cela ne signifie aucunement que la science du futur ne parviendra pas à redécouvrir un déterminisme causal strict à ce niveau infra-microscopique. La physique n'est donc pas statique, tout dogmatisme devrait lui être étranger.

Lorsqu'on se trouve devant un phénomène complexe comme celui-ci, on peut donner la préséance au contrôle expérimental ou à l'intelligibilité des phénomènes. Ce n'est pas le réel qui doit se plier aux expériences ou aux explications scientifiques, mais celles-ci doivent expliciter la complexité du réel. Je ne me contenterai pas d'une explication simpliste, même si elle s'appuie sur des mesurages étalonnés.

Ce qu'il faudrait me donner, ce sont les interférences des différents paramètres suivants: la nature du sol, les courants d'eau souterrains, les matériaux des bâtiments et les équipements, les éléments atmosphériques comme, par exemple, les pluies acides, l'alimentation du bétail qui peut jouer dans ce cas et, bien sûr, la physiologie particulière de certaines races animales et, pourquoi pas, d'éventuelles épidémies non encore décrites. Dans le domaine humain, nous en connaissons comme le sida.

Je ne crois pas en tout cas que nier le problème le résoudra. Ce problème existe bel et bien et il plonge dans la misère des familles d'éleveurs jadis prospères. Si nous ne pouvons leur apporter une explication convaincante, nous pouvons au moins les dédommager des préjudices subis. C'est en tout cas, dans un premier temps, la solution que je vous propose. Dans un deuxième temps et concomitamment, je souhaite qu'une étude pluridisciplinaire, en tout cas *in vivo*, soit menée dans une des fermes. En troisième lieu, je désire être tenu au courant du suivi de cette étude que je souhaite voir confier, non pas à une administration ou à une université, mais à toutes nos universités.

J'ai la preuve écrite que nous y avons des chercheurs qui s'intéressent réellement à ce problème.

M. le Président. — La parole est à M. Aerts, secrétaire d'Etat.

M. Aerts, secrétaire d'Etat à l'Energie, adjoint au ministre des Affaires économiques. — Monsieur le Président, à la suite d'une plainte collective, introduite en juin et juillet 1986, par huit agriculteurs des provinces de Namur et de Luxembourg, le ministre des Affaires économiques, le

secrétaire d'Etat à l'Energie et le secrétaire d'Etat à l'Agriculture ont fait procéder à une enquête par leurs services respectifs. D'ailleurs, le sénateur Bataille avait déjà attiré à plusieurs reprises l'attention des ministres compétents sur ce problème.

Des rapports fournis au secrétaire d'Etat à l'Agriculture par les ingénieurs agronomes, les inspecteurs vétérinaires, les ingénieurs du génie rural, le Fonds d'investissement agricole et complémentarément par l'Institut de recherches vétérinaires, il ressort: 1. Que chaque dossier est un cas particulier; 2. Qu'il est très difficile, voire impossible, dans les exploitations concernées par l'enquête, de sérier les causes possibles de mortalité du bétail. Il faut, en effet, savoir que beaucoup de ces exploitations ont connus d'autres problèmes, par exemple la brucellose, et que par ailleurs, des autopsies n'ont pas toujours été effectuées sur les cadavres. D'autre part, certains agriculteurs ont remédié eux-mêmes, ou par l'intermédiaire d'une compagnie d'électricité, aux inconvénients incriminés, notamment par des remises à la terre, le remplacement de transformateurs, et ce avant l'enquête.

L'administration de l'énergie a effectué une campagne de mesures des champs électrique et magnétique générés par des lignes aériennes électriques situées dans le voisinage de ces exploitations. Au moyen d'un appareillage mis au point par M. le professeur Pirotte de l'Université de Liège, des mesures des champs électriques ont été effectuées dans les huit fermes plaignantes par le service de l'énergie électrique. Un autre appareillage a été utilisé pour effectuer les mesures du champ magnétique artificiel, ajouté au champ magnétique naturel, par les installations électriques du voisinage de sept des huit fermes.

Dans trois exploitations, le champ électrique a été trouvé égal au champ électrique qu'on peut qualifier de naturel, c'est-à-dire 17 à 18 volts par mètre. Dans une quatrième exploitation, le champ électrique maximal était inférieur à 100 volts par mètre. Dans deux autres exploitations, aux points où la garde au sol des conducteurs inférieurs d'une ligne aérienne à 220 kilovolts était la plus réduite, le champ électrique était de 4 310 et 4 030 volts par mètre. Au voisinage des étables, le champ électrique était descendu en dessous de 50 volts par mètre; à l'intérieur de celles-ci, le champ électrique avait la même valeur que le champ électrique naturel dans le voisinage, c'est-à-dire 16 à 18 volts par mètre.

Dans les deux dernières fermes situées dans la région de Namur la valeur maximale du champ électrique atteignait, dans l'une 3 590 volts par mètre et dans l'autre 4 520 volts par mètre en dessous d'une ligne à 380 kilovolts. Dans les étables, comme dans les autres exploitations, le champ électrique était équivalent à celui du champ naturel, c'est-à-dire 17 volts par mètre. Les champs magnétiques, aux points les plus névralgiques des lignes à très haute tension, ont été trouvés égaux à 6.50, 5.74, 3.91 et 0.71 microteslas soit 8, 9, 13 et 70 fois moins que le champ magnétique terrestre.

Dans les trois autres exploitations où ce champ a été mesuré, les champs magnétiques étaient de 9 mille à 10 mille fois inférieurs au champ magnétique terrestre.

L'Organisation mondiale de la santé a, au terme d'un examen de la question par un groupe d'experts, estimé que les études expérimentales faites à ce jour montrent que les champs électriques jusqu'à une intensité de 20 kilovolts par mètre et que les champs magnétiques jusqu'à 300 microteslas, agissant isolément ou en combinaison, ne constituent pas un danger pour la santé.

Dans une étude ultérieure, l'OMS a recommandé de ne pas dépasser 10 kilovolts par mètre et d'essayer de prendre comme niveau acceptable de champ électrique la valeur la plus faible possible entre 1 et 10 kilovolts par mètre. Dans cet intervalle, en effet, aucune donnée scientifique ne permet de conclure que la perception d'un champ électrique, par exemple par stimulation du sens tactile, produit un effet pathologique.

Etant donné qu'actuellement il n'est pas possible de se faire une idée exacte des effets résultant d'une exposition à long terme dans un champ électrique, il est prudent d'y limiter l'exposition du public à la valeur la plus faible possible.

Dans les pays de la Communauté européenne, aucune réglementation n'existe à l'heure actuelle. Une norme est en projet en RFA, pour une valeur maximale de 20 kilovolts par mètre. Au Danemark, il existe une limitation volontaire à 10 kilovolts par mètre pour un producteur d'électricité. Au Royaume-Uni, sont estimés indésirables les champs supérieurs à 20 kilovolts par mètre.

Pour la République fédérale d'Allemagne, la prise de position est notamment basée sur l'opinion du docteur Hauf, de l'Institut d'électropathologie de Freiburg qui concluait, dans une publication de 1982: «... les

études expérimentales ont prouvé que les champs électriques d'intensité jusqu'à 20 kilovolts par mètre et magnétiques jusqu'à 3 gauss, individuellement ou en combinaison, ne constituent pas un danger pour la santé».

Parmi les pays qui n'ont pas pris ou n'ont pas projeté de prendre des mesures, certains, comme la France et l'Italie, ont considéré que leurs recherches propres montraient qu'aucune prescription restrictive ne s'imposait eu égard à la valeur des champs électriques mesurés sous et au voisinage des lignes aériennes à très haute tension. Toutefois, dans un champ électrique dépassant 1 000 volts par mètre, des microdécharges de courants induits par effet capacitif peuvent exister si leurs éléments métalliques constitutifs sont isolés du sol: machines agricoles sur roues en caoutchouc, abreuvoirs, clôtures. Si une personne ou un animal touche de tels objets, ils peuvent ressentir une décharge électrique, généralement sans danger mais néanmoins dérangeante ou pénible, qui peut faire apparaître des symptômes de stress.

L'enquête menée à ce jour par l'administration de l'énergie ne permet pas de relier directement les mesures de champs électriques et magnétiques à des effets sur la santé des animaux qui y sont exposés.

Les ministres compétents feront examiner par des experts de différentes disciplines — énergie, santé publique, agriculture — les résultats des mesures effectuées par différents départements ou laboratoires.

Par ailleurs, le secrétaire d'Etat à la Santé publique va soumettre incessamment le problème au Conseil supérieur d'hygiène.

Je vous signale que la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique stipule que les entreprises intéressées indemniseront du préjudice les propriétaires et locataires en cas de responsabilité prouvée, d'après estimation qui en sera faite, soit à l'amiable, soit par le juge compétent.

Les indemnités pour dommages résultant de l'établissement ou de l'exploitation d'une distribution d'énergie électrique sont entièrement à charge de l'entreprise intéressée qui reste responsable de toutes les conséquences dommageables envers les tiers.

M. le Président. — En conclusion de cette interpellation, j'ai reçu deux motions.

La première émane de MM. Lallemand et Donnay et est ainsi rédigée:

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Deworme et la réponse faite au nom du Vice-Premier ministre et ministre des Affaires économiques,

Exige que les fermiers soient raisonnablement dédommages pour la perte de leur cheptel et qu'une étude soit menée au niveau interdisciplinaire et interuniversitaire en vue de cerner les responsabilités dans ce problème. »

La seconde, déposée par MM. De Kerpel, Van Daele, Henrion et Conrotte, est rédigée comme suit:

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Deworme et la réponse faite au nom du Vice-Premier ministre et ministre des Affaires économiques,

Passé à l'ordre du jour. »

« De Senaat,

Gehoord en interpellatie van de heer Deworme en het antwoord namens de Vice-Eerste minister en minister van Economische Zaken,

Gaat over tot de orde van de dag. »

Nous procéderons ultérieurement au vote sur la motion pure et simple, qui bénéficie de la priorité.

Wij stemmen later over de eenvoudige motie, die de voorrang heeft.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

INTERPELLATION DE M. GROSJEAN AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DU COMMERCE EXTERIEUR SUR « LES LIAISONS FERROVIAIRES DANS LE BENELUX »

INTERPELLATIE VAN DE HEER GROSJEAN TOT DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN BUITENLANDSE HANDEL OVER « DE SPOORVERBINDINGEN IN DE BENELUX »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Grosjean au ministre des Communications et du Commerce extérieur sur « les liaisons ferroviaires dans le Benelux ».

La parole est à l'interpellateur.

M. Grosjean. — Monsieur le Président, j'apprends que M. le ministre De Croo rentre de Karachi et mon interpellation me rend responsable du prolongement de son marathon, j'allais dire son martyre, de ce jour. J'espère qu'il voudra bien m'en excuser.

M. De Croo, ministre des Communications et du Commerce extérieur. — Je suis revenu hier matin. Vous êtes tout excusé.

M. Grosjean. — Cette intervention aurait été mieux à sa place dans le cadre d'une discussion budgétaire. Mais, comme on sait ce que sont devenus les budgets et leur discussion, j'ai bien dû recourir, malheureusement, à la formule de l'interpellation.

Ce matin même, en page 2 du journal verviétois *Le Jour-Le Courrier*, figurait sous le titre: « Le Liège-Gouvy-Luxembourg en détresse », un article dont je vous lis le début: « Quand un train reste en rade, victime d'un ennui technique, la SNCB parle de convoi en détresse. Le train Liège-Gouvy-Luxembourg, relation internationale, serait-il dans le collimateur des reviseurs de notre Société nationale des chemins de fer belges? »

Je tiens à signaler d'emblée que ma démarche en faveur de la ligne 42 de la SNCB ne se limitera pas à cette enceinte. Je déposerai, auprès du Conseil interparlementaire consultatif du Benelux, une proposition de recommandation destinée à faire pression sur le gouvernement belge, c'est-à-dire sur vous-même. En effet, on voit parfois des dépliants comportant de belles propositions d'excursions portant le titre « Benelux ». Après un examen attentif, je regrette que ne figurent pas dans les brochures les horaires de trains à destination de localités du Benelux et, précisément, du Luxembourg. Ce serait édifiant.

La ligne 42 a connu dans le passé bien des avatars, puisque, à un certain moment, on a même envisagé sa suppression. Cette décision n'a heureusement pas été prise. Mieux, en 1980 le gouvernement belge suite à une décision du ministre de l'époque, Guy Spitaels, décidait de moderniser, par une électrification totale à double voie, la partie belge de l'axe Liège-Gouvy-Luxembourg. Corollairement, les autorités luxembourgeoises prenaient la décision de moderniser leur ligne du nord, qui prolonge notre ligne 42 en territoire luxembourgeois.

En mars 1981, l'Union économique belgo-luxembourgeoise établissait une déclaration commune stipulant le souhait des deux gouvernements de développer leurs relations ferroviaires. Que disait cet accord? En vue d'absorber un trafic important provenant, entre autres, des ports belges à destination des entreprises sidérurgiques luxembourgeoises, le gouvernement belge procéderait à l'électrification à double voie du tronçon Rivage-Gouvy, ligne 42, et, de son côté, le gouvernement luxembourgeois agirait de même en effectuant des travaux de modernisation sur le tronçon lui appartenant: Gouvy-Luxembourg. Les deux gouvernements veilleraient à ce que cette ligne connaisse un accroissement de trafic justifiant les investissements engagés.

L'accroissement actuel du trafic de minerais d'outre-mer vers le Luxembourg ainsi que celui des produits de France et du Luxembourg vers la Belgique appuient cette thèse.

Parallèlement, le Conseil consultatif économique et social de l'UEBL soulignait l'intérêt d'une électrification de la ligne Liège-Gouvy-Luxembourg pour assurer des communications plus denses et plus rapides entre Amsterdam, Liège, Luxembourg, Metz, Strasbourg et Bâle, en réalité, selon un axe nord-sud.

Etant donné l'importance du rôle de cette relation dans l'ensemble des liaisons européennes et ses implications socio-économiques dans les zones géographiques traversées, le Conseil proposait même, de demander une aide de la CEE pour financer ces travaux.

Cependant, alors que les travaux du côté luxembourgeois sont en cours depuis 1981 et qu'en décembre 1985, l'électrification était décidée, rien ne bouge chez nous! Votre collègue luxembourgeois s'inquiète auprès de vous du sort réservé à la ligne 42, notamment des conditions et délais de la mise sous tension électrique et du choix des engins de traction du chemin de fer luxembourgeois — monocourant ou bicourant — en dépendant. Il s'agit d'un marché potentiel pour les constructeurs belges.

Vous prétendiez, en février 1986, que la situation financière de la SNCB s'étant brutalement dégradée depuis cinq ans — et l'on peut se demander à qui incombe la faute —, elle avait nécessité un plan d'austérité impliquant un étalement des investissements et un classement de ceux-ci d'après leur degré de rentabilité et d'urgence. On ignore l'ordre de priorité qu'a reçu ce projet, mais vous aurez sans doute une réponse

à me donner si elle existe car, en réalité, il semble que la SNCB propose exactement le contraire de ce qui était décidé.

Je cite des études: celles qui concernent, par exemple, l'exploitation de la ligne en traction diesel, avec la suppression de tous les trains voyageurs Liège-Luxembourg et le seul maintien de trains de navetteurs aux heures de pointe ainsi que de quelques trains de coke pour l'Arbed dont le contrat est établi pour la période 1985-1995; ou encore la mise à simple voie de la ligne entre Aywaille et Vielsalm électrifiée, afin de réduire les coûts financiers. Cette hypothèse peut paraître absurde, puisque de nombreux ouvrages importants de ce tronçon sont au gabarit électrique pour la double voie, mis à part ceux situés entre Stoumont et Trois-Ponts, avec six tunnels à adapter.

La régularité à laquelle les voyageurs peuvent prétendre ne sera plus assurée. L'entretien ne pourrait plus s'effectuer que la nuit et/ou dans de très mauvaises conditions, ce qui conduira à terme, d'ici à dix ans, par exemple, à une situation critique qui pourrait entraîner la fermeture totale de cette ligne.

Certes, on prévoit à Trois-Ponts des dispositifs très sophistiqués destinés à empêcher tout incident; mais rien n'est infallible. Je ne pense pas que ce soit une bonne solution.

Ce qui est encore plus absurde dans le plan d'électrification proposé, c'est que la SNCB n'a nullement tenu compte des investissements réalisés au grand-duché de Luxembourg par les chemins de fer luxembourgeois suite à convention, à savoir: 1. L'électrification à double voie entre Luxembourg et Ettelbruck, la fin des travaux étant prévue pour 1989; 2. La modernisation du tronçon Ettelbruck-Trois-vierges sur une longueur d'environ 38 kilomètres, accompagnée d'une mise à voie unique de plus ou moins 32 kilomètres avec possibilité d'évitement/croisement de 700 mètres au moins tous les 5 à 7 kilomètres, préalable à une électrification éventuelle, la fin des travaux étant prévue en 1992; 3. L'électrification Ettelbruck-Gouvy par les chemins de fer luxembourgeois, qui dépend, dans une large mesure d'une décision parallèle du gouvernement belge en ce qui concerne celle du tronçon Gouvy-Rivage. Le dernier engagement positif belge en la matière date de l'année 1980 sans pour autant qu'un article budgétaire ait été prévu.

Alors, monsieur le ministre, où en est-on, où en êtes-vous, à propos de cette ligne 42 du côté belge?

N'êtes-vous pas en train de rater l'occasion de rajeunir une ligne internationale et ce dans une région particulièrement défavorisée en matière de transports ferroviaires? Et ce singulièrement depuis la mise en application de votre plan IC-IR, dont tout indique aujourd'hui que, dans les zones rurales, il se traduit par une réelle catastrophe pour les usagers.

Il n'y a d'ailleurs pas que la ligne 42 qui soit un exemple du désert ferroviaire qui s'organise dans la province de Luxembourg. Il existe le cas de la liaison Athus-Meuse. L'important trafic de marchandises en provenance du Luxembourg, de France, de Suisse, d'Allemagne ou d'Italie, notamment à destination des ports de Zeebrugge, de Gand, d'Anvers et même de Rotterdam, passe actuellement par la ligne 162 Bruxelles-Namur-Luxembourg. Cette ligne est saturée, du fait qu'elle sert aussi au trafic voyageurs. Cela entraîne, pour les trains de marchandises de coûteux et fréquents garages, une usure plus rapide du matériel.

Electrifier Athus-Meuse permettrait de conserver à la 162 sa vocation de grande relation internationale voyageurs. Certes, cette électrification coûtera cher: 2,6 milliards pour le matériel, 2,8 milliards en installations fixes. Mais le rendement d'un tel investissement sera assurément intéressant.

Ici aussi, monsieur le ministre, je souhaiterais connaître les raisons d'une attitude qui me paraît plutôt chez vous en faveur du maintien de la traction diesel, c'est-à-dire de la mort lente d'Athus-Meuse. Certes, vous invoquez les raisons budgétaires. Mais elles ne peuvent servir partout et toujours. Elle ne vous gênent pas particulièrement pour avancer dans le dossier du TGV. Elles ne vous gênent pas pour imposer un métro lourd à Bruxelles.

Plus près de nous, et plus concrètement, je lis, dans le *Lloyd anversois*, en date du 13 janvier 1987, à la page 1, le titre « Réélectrification et modernisation de la ligne 25 Anvers-Bruxelles, coût: 2,3 milliards. Les travaux, qui commencent le 25 janvier, dureront jusqu'en 1992. Le budget prévu est de 2,3 milliards de francs belges. » En date du 4 février, c'est-à-dire hier, je relève en page 2: « Anvers-Nord: poursuite des travaux de modernisation. Le ministre des Communications, M. Herman De Croo, a récemment débloqué la somme de 114 millions pour la refonte d'un des faisceaux. Pour rappel, l'ensemble des travaux de

modernisation porte sur 3,5 milliards de francs répartis sur une période de cinq ans. » Voilà pour les exemples.

S'agissant, monsieur le ministre, de l'avenir ferroviaire d'une région, d'une ouverture du pays vers les autres pays d'Europe, les seules raisons budgétaires ne peuvent être sérieusement invoquées pour justifier un immobilisme qui pourrait nous surprendre de la part du bouillant personnage que vous êtes, mais qui, à la réflexion et de par mon expérience, ne m'étonne plus.

Concrètement, je souhaite connaître votre sentiment et, surtout, vos chiffres, quant au respect des accords économiques belgo-luxembourgeois, quant aux retombées économiques pour les constructeurs belges, quant au matériel ferroviaire, quant à l'offre de service à la clientèle d'une région fortement défavorisée en matière de transports en commun, et, enfin quant au maintien de l'emploi dans une région à faible taux d'industrialisation.

J'attends, à cet égard, votre sentiment aujourd'hui et, surtout, vos chiffres demain.

M. le Président. — La parole est à M. Bock.

M. Bock. — Monsieur le Président, je voudrais compléter brièvement l'intervention de M. Grosjean et rappeler un principe que nous avons évoqué en commission de l'Infrastructure et que le ministre connaît certainement.

Certes, un choix pourrait être à faire quant aux diverses façons de réaliser la mise sous tension électrique, mais pour le point particulier évoqué par M. Grosjean, le Grand-Duché et la Belgique peuvent certainement s'entendre.

Si nous adoptons la solution grand-ducale, la dépense n'en sera que moindre pour la Belgique et, dès lors, je doute que la SNCB se dirige vers une autre.

A cet égard, il faut ajouter ce que votre collègue M. Schlechter a déclaré lorsque les bourgmestres du Nord-Luxembourg l'ont rencontré, à savoir, l'engagement du Grand-Duché de commander à la Belgique entre deux et trois douzaines de locomotives tractions électriques si nous venions à mettre sous tension la ligne 42, ce qui n'est pas négligeable par les temps qui courent.

Enfin, nous vous demandons de bien vouloir envisager, avec le temps et les moyens, la mise sous tension électrique de toutes les lignes internationales. Nous pensons, en effet, qu'il ne serait pas heureux pour la Belgique, centre de l'Europe, que toutes les lignes internationales qui la parcourent ne soient, d'une manière ou d'une autre, mises sous tension électrique.

Je ne doute pas que cela prendra du temps, car votre tâche, je le sais, monsieur le ministre, n'est pas tous les jours aisée, mais je vous remercie dès à présent de l'accueil que vous voudrez bien réserver à cette demande.

M. le Président. — La parole est à M. De Croo, ministre.

M. De Croo, ministre des Communications et du Commerce extérieur. — Monsieur le Président, je rentre effectivement d'un long voyage et, en raison du décalage horaire, je n'ai pu prendre de repos pendant deux jours; c'est donc d'une voix rauque que je répondrai, car le Sénat a la priorité, aux questions qui préoccupent M. Grosjean ainsi que mon excellent collègue, M. Bock.

En cinq ans, nous avons réussi, à la SNCB, à stabiliser la dette extérieure qui est encore aujourd'hui de 82 milliards de francs, soit au même niveau que lorsque je suis arrivé à la tête de ce département. Sans la pugnacité dont nous avons fait preuve et qui nous est parfois reprochée, je me demande quel aurait été le sort des 54 000 cheminots actifs qui nous sont actuellement nécessaires pour maintenir le développement du trafic voyageurs et marchandises.

Le trafic IC/IR, indépendamment des grèves qui sont survenues l'an dernier, est en accroissement, faible mais réel. Pour la première fois, nous connaissons, depuis quelques années, un accroissement du trafic de marchandises. Les efforts du chemin de fer sont donc assez importants.

Vous m'avez interrogé il y a quelque temps au sujet de la nouvelle direction. A propos de l'ancienne direction, en commission, je vous confesserai encore d'autres choses. Quoi qu'il en soit, la nouvelle direction doit se donner quelques années pour redresser une situation fort obérée.

Si l'extraordinaire investissement, projeté en 1979 sans aucun calcul précis, avait été poursuivi, par la seule et importante suppression de

passages à niveau, cela nous aurait conduit à 100 milliards d'investissements; il fallait donc se montrer réaliste.

Votre interpellation, monsieur Grosjean, s'inscrit dans l'ébauche d'un réseau européen de trains à grande vitesse dans le cadre Benelux. Chaque fois que l'Union interparlementaire Benelux a requis ma présence, je suis allé lui fournir les explications nécessaires. Je trouve normal de défendre cette Union interparlementaire Benelux qui a été le précurseur du Parlement européen, comme Benelux fut celui de notre Communauté économique européenne.

Il faut dire que les chemins de fer ont procédé à l'électrification de leur réseau sans en calculer le coût, sans tenir compte de l'abaissement des prix du pétrole et sans se livrer à un calcul de rentabilité générale, puis on s'est rendu compte que le trafic n'était pas proportionnel à l'investissement réalisé.

Vous m'avez reproché, avec une petite connotation linguistique, de renouveler une ligne qui a été électrifiée en 1935 et qui a donc 52 ans d'âge. Or, la ligne Liège/Bruxelles connaît le trafic voyageurs le plus important de notre réseau. Pour la sécurité, cet investissement, étalé sur plusieurs années, était indispensable.

Vous ne m'en voulez pas d'investir dans le nord d'Anvers 3 milliards et demi en cinq ans. La gare du Nord d'Anvers qui a été délaissée pendant de nombreuses années draine 40 p.c. du trafic « marchandises » belge. Un effort était donc indispensable à l'égard de la clientèle portuaire qui travaille, par ailleurs, avec les régions que vous avez citées.

Certains ont estimé que l'exploitation par le diesel était moins noble que l'exploitation par l'électrification. Tout cela est à vérifier.

Finalement, je me trouve toujours devant cette sorte d'écartèlement étonnant causé par la loi de 1926 qui prévoyait que la SNCB serait gérée « suivant des méthodes industrielles mais tout en sauvegardant les intérêts de l'économie nationale ». Croyez-moi, depuis toujours, tous les responsables du chemin de fer ont parfois hésité entre les deux, essayant de trouver dans ce qu'on appelle « la sauvegarde des intérêts de l'économie nationale », une source bien appréciable de subventions.

Venons-en aux réponses précises à vos questions.

Depuis 1976, les chemins de fer luxembourgeois ont entamé une étude approfondie visant à l'amélioration de la qualité de leurs services, notamment par l'augmentation de la vitesse des trains grâce à l'électrification de la ligne que vous avez citée. Vous savez que le chemin de fer luxembourgeois est très cher. Certains prétendent que, dans le budget de notre voisin, il représente à peu près 10 p.c. du produit national brut.

En 1979, la direction de la SNCB déclare qu'elle réserve toute son attention à la proposition des chemins de fer luxembourgeois de procéder en commun à une étude approfondie d'une éventuelle modernisation de la ligne Rivage-Gouvy-Luxembourg.

En mars 1980, au moment de la reconduction de la convention instituant la très belle Union économique belgo-luxembourgeoise, la délégation luxembourgeoise à la Commission administrative belgo-luxembourgeoise a fait savoir à notre délégation que le ministre luxembourgeois des transports de l'époque estimait que, pour permettre l'exploitation rationnelle de la ligne, il faudrait électrifier celle-ci et installer évidemment les équipements appropriés sur tout le trajet. « Ces investissements, ajoutait le ministre luxembourgeois, constitueraient un exemple d'une excellente coopération de nos deux pays dans le cadre de l'UEBL. »

En juillet 1980, le gouvernement luxembourgeois exprime le souhait que le dossier soit traité au niveau gouvernemental et non plus dans le cadre de la CABL.

Le 24 décembre 1980, le ministre belge des Communications, dont vous avez cité le nom, annonce à son collègue luxembourgeois qu'il a pris la décision de faire procéder à l'électrification totale à double voie de ladite ligne. Il ajoute qu'il a chargé ses services de préparer les dossiers en conséquence. La date du commencement des travaux n'a pas été précisée.

Lors de la reconduction de l'UEBL, le Comité de ministres signe à Bruxelles, le 9 mars 1981, une déclaration commune aux termes de laquelle « ... le gouvernement belge fera électrifier et mettre à double voie le tronçon Rivage-Gouvy ... ». Cette déclaration est signée, du côté belge, par le Premier ministre et le ministre des Affaires étrangères, président à cette époque du Comité des ministres. Or, cette phrase fait, en réalité, partie intégrante du paragraphe 5 « Transports » qui situe cette électrification à double voie côté belge dans un contexte à la résonance duquel je vous demande d'être attentifs. L'électrification est prévue en fonction d'une perspective d'accroissement du trafic lourd — coke et

minerai — à destination de la sidérurgie luxembourgeoise. Le gouvernement luxembourgeois s'engage à effectuer, de la même façon et de concert, des travaux identiques sur le tronçon luxembourgeois de cette ligne.

Examinons à présent les différentes difficultés qui se posent à nous.

Premièrement, le coût d'une électrification à double voie de la ligne 42 implique de gros investissements tant en matériel de traction qu'en infrastructure. Voici les chiffres: 3 474 millions en 3 kV continu ou 2 931 millions en 25 kV alternatif.

Vous devez savoir, monsieur le Président, chers collègues, que la division de l'alimentation électrique de nos réseaux est assez moyennageuse en ce sens qu'on ne peut pas faire circuler une locomotive « mono-mode », comme on l'appelle, entre l'Allemagne et la Belgique, les Pays-Bas et la Belgique, la Belgique et le Luxembourg, la Belgique et la France.

L'Europe n'est pas encore à la portée du rail, du moins si l'on n'arrive pas à des solutions plus concordantes. Il est évident que les 3 milliards 474 millions et les 2 milliards 931 millions représentent, par les temps qui courent, un investissement au sujet duquel un examen de productivité est nécessaire. J'en viens d'ailleurs à cette question.

Malheureusement, monsieur Grosjean, monsieur Bock, on prévoit non pas une augmentation du trafic lourd, mais bien un effondrement de celui-ci.

Lorsque nous considérons le transport des voyageurs sur cette ligne, nous constatons qu'il est modeste, le trafic international des voyageurs dans la relation actuelle Liège-Luxembourg, relevé sur la section de frontière Gouvy - Trois-Vierges, compte moins de 250 voyageurs par jour. En plus, le trafic de coke à destination de l'Arbed, qui représente la plus grande partie du trafic de marchandises en transit sur la ligne 42, est incertain au-delà de la période de 1992 à 1996.

La cokerie d'Alsldorf, qui alimente actuellement l'Arbed en coke, comporte de vieilles installations et travaille sur un gisement de charbon à durée de vie très limitée. Or, il existe actuellement des surcapacités dans des cokeries plus performantes de la Ruhr et de la Sarre. On peut donc s'attendre à ce que, dans une dizaine d'années au plus tard, le coke vienne de la Sarre ou de la Ruhr, via Wasserbillig au grand-duché de Luxembourg, et que ce trafic soit, dès lors, perdu pour la ligne 42. Il semble même que les chemins de fer luxembourgeois partagent cette analyse concernant l'avenir du transport du coke.

Une analyse différentielle, qui consiste en la comparaison avec la situation de référence, était la modernisation et le maintien de la traction diesel. Elle a été faite par la SNCB.

Afin que mes chiffres soient bien compris, j'envisagerai deux hypothèses: celle du maintien et de l'amélioration de l'option « diesel » et celle de l'électrification à double voie.

Dans l'hypothèse optimiste du maintien du trafic actuel des voyageurs et des marchandises, et qui donc ne spéculé pas sur l'effondrement potentiel, à mon avis assez irréaliste, les gains de dépenses enregistrés au niveau de l'exploitation des variantes électriques sont, par rapport au diesel, de 214,25 millions pour l'électrification en 3 kV — notre système d'alimentation continue — et de 206,73 millions pour l'électrification en 25 kV alternatif, option que les chemins de fer luxembourgeois sont en train d'envisager. Néanmoins, ces gains ne parviennent pas à composer les surplus d'investissements au niveau de l'infrastructure, du matériel de traction et du matériel remorqué.

Dans la même hypothèse, l'électrification en 3 kV présente sur trente ans — cinquante ans pour celle d'Anvers-Bruxelles — un surplus de dépenses de 1 208,83 millions. Par contre, en partant du point de vue du maintien du trafic actuel « voyageurs » mais tenant compte d'une limitation du trafic, « marchandises » — ce que nous craignons, hélas — après 1992/1996, le surplus de dépenses serait de 1 285,59 millions. Ceci correspond respectivement à une dépense supplémentaire annuelle de 70 millions dans l'hypothèse pessimiste, ces montants étant étalés sur les années que je viens de citer.

De même, l'électrification en 25 kV — type d'alimentation adopté par le grand-duché de Luxembourg —, bien que préférable à la variante en 3 kV, c'est-à-dire la nôtre, présente sur trente ans un surplus de dépenses de 774,72 millions pour l'hypothèse optimiste et de 851,48 millions pour l'hypothèse réaliste, par rapport à la situation de référence en exploitation diesel, ce qui correspond respectivement à une dépense supplémentaire annuelle, aux prix d'aujourd'hui, de 44,8 millions et de 49,2 millions.

Cette analyse nous permet la conclusion suivante: même dans l'hypothèse qui envisage le maintien sans fléchissement du trafic lourd actuel

— le coke — pendant une période supérieure à trente ans — je vous avais déjà exprimé mes craintes à ce sujet —, il est fortement avantageux de poursuivre l'exploitation de la ligne 42 en traction diesel avec le matériel existant jusqu'à la limite de la durée de vie de ce matériel, c'est-à-dire l'horizon 2000-2002.

J'ajoute que, sans pour autant être une rentabilisation de l'investissement que serait l'électrification de la ligne 42 de Rivage à Gouvy, cet investissement hypothéquerait lourdement un investissement bien moindre — je voudrais, monsieur Deworme, que tous les collègues luxembourgeois m'écoutent —, à savoir l'électrification à 3 000 volts de Maastricht à Athus par Liège, Rivage, Marloie et Arlon, liaison qui peut, avec les locomotives belges monocourant — nous partons, en effet, des Pays-Bas — être intéressante à court et à moyen termes et qui s'inscrit parfaitement dans le cadre Benelux que vous avez évoqué.

Je dirai avec grande prudence qu'en général, les chemins de fer essaient de maintenir sur leur réseau dit national — le ministre Henrion ne me contredira pas — le maximum de kilométrages internes. J'en cite pour preuve la carte qui donne à la fois le tracé, pour autant qu'il puisse être alimenté, entre Rivage, Trois-Ponts, Gouvy, et le tracé entre Maastricht, Rivage, Marloie vers le pôle de développement aux environs d'Athus.

Votre deuxième question, accessoire par rapport à la première, concernant l'électrification à 25 000 volts de la ligne Athus-Meuse: Dinant, Beauraing, Bertrix, Athus. Jusqu'à présent, nous avons imposé, en ce qui concerne les priorités en discussion, un bilan coûts-bénéfices de chaque investissement. Ce système n'avait jamais été pratiqué auparavant. On pouvait même s'interroger sur la nécessité de conserver la ligne en question eu égard au peu de trafic, tant voyageurs que marchandises entre, d'une part, Namur — il s'agit de la ligne quasiment parallèle à celle que vous connaissez — et, d'autre part, le Sud-Luxembourg. En réalité, la ligne 162, via Marloie, Libramont et Arlon, suffisait à absorber l'essentiel du trafic.

Si nous avons conservé la ligne de la Meuse, c'est d'abord parce qu'elle a le mérite d'exister et que, ensuite, elle peut servir de voie de rocade en cas d'incident sérieux; nous en avons d'ailleurs fait l'expérience récemment. Dans un réseau à 3 000 volts en courant continu qu'est le réseau belge, il est délicat de créer une ligne assez importante allant de Namur jusqu'à l'extrémité de la Belgique en 25 000 volts en courant alternatif, car il faudrait mettre en service sur le réseau national des locomotives polycourant supplémentaires.

Telles sont les réponses que je désirais vous fournir.

Vous avez raison de dire, monsieur Grosjean, que, lors de la discussion du budget en commission, dont vous êtes un membre éminent et attentif, les chiffres auraient pu être mieux détaillés et un dialogue plus rapide engagé.

Je remercie, par ailleurs, M. Bock de son intervention. Il faut cependant savoir que la Belgique, aussi grande qu'elle soit — elle doit l'être, puisque certains veulent la diviser encore —, ne constitue, au niveau du transport ferroviaire de personnes et de marchandises, qu'un nœud de communications. Elle ne dispose donc pas d'un réseau autosuffisant. J'attire votre attention sur le fait que 60 p.c. de notre transport en marchandises est orienté vers l'étranger, que Milan et la Suisse appartiennent à l'arrière-pays de nos grands ports et que le lieu de destination ou d'arrivée de 12 à 14 p.c. des voyageurs qui circulent à tarif plein est situé en dehors de nos frontières. Nous devons réfléchir aux courants futurs des grands transports de marchandises. Je suis bien placé pour connaître les problèmes de la ligne dont vous avez parlé, car mon excellent collègue et ami, le ministre luxembourgeois Schlechter, m'en entretient régulièrement.

Examiner au mieux le raccord à l'électrification luxembourgeoise, d'un voltage différent du nôtre, d'une ligne qui finalement rejoindrait le bassin liégeois, impose de réfléchir aux exactitudes, aux prognoses ainsi qu'aux investissements calculés avec précision.

Tout en souhaitant faire bénéficier un jour, si la Belgique l'accepte, la région du Luxembourg du TGV qui passera très près, sinon à Liège même — et si le baron Clerdent était présent il m'aurait, j'en suis sûr fait immédiatement une remarque à ce propos —, nous devons bien mesurer le pour et le contre d'un tel investissement au niveau non seulement d'intérêts belges bien compris, mais également en collaboration maximale, cela va de soi, avec le grand-duché de Luxembourg, si proche de notre pays à de nombreux égards.

Pour l'instant, monsieur Grosjean, l'administration des chemins de fer et, en particulier, M. Palinckx, le nouvel administrateur délégué de la société, ont reçu instruction de faire examiner ce projet de manière plus approfondie encore afin d'être à même de proposer dans quelques mois au conseil d'administration de la société, des alternatives, voire un approfondissement des propositions actuelles.

Je ne ferme donc nullement la porte, monsieur Grosjean, et je reste ouvert aux diverses solutions que vous avez développées. J'estime tout simplement qu'il s'impose de faire preuve d'une grande prudence avant d'engager la Société nationale des chemins de fer dans un investissement qui, eu égard aux études sur l'évolution du trafic, ne pourrait être d'une rentabilité telle que d'aucuns ont pu le croire.

Je dirai, en terminant, que les conventions conclues et les propos énoncés, voire inscrits dans des notes, en 1980-1981, étaient basés sur une perspective d'accroissement du trafic lourd. Malheureusement, à moins que les résultats ne contredisent, cet accroissement ne semble pas pouvoir se concrétiser dans l'avenir.

Monsieur le Président, chers collègues, je vous remercie de votre attention et vous prie encore d'excuser le ton parfois un peu élevé dont j'ai usé lors de ma réponse à cette interpellation. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. le Président. — La parole est à M. Grosjean.

M. Grosjean. — Je ne pense pas, monsieur le ministre, avoir émis un reproche quant à l'électrification de la ligne Anvers-Bruxelles; je me suis borné à citer cet exemple parmi les nombreux autres qu'on aurait pu évoquer.

Vous avez déclaré que le coût du chemin de fer luxembourgeois atteignait 10 p.c. du produit national brut de ce pays. Il faut croire que la gestion libérale luxembourgeoise n'arrive pas à l'aune de la gestion libérale belge!

M. De Croo, ministre des Communications et du Commerce extérieur. — Le coût du chemin de fer belge n'atteint pas 10 p.c. de notre PNB.

M. Grosjean. — Monsieur le ministre, vous avez déclaré, d'une part, que le budget des chemins de fer luxembourgeois équivalait à 10 p.c. du PNB de ce pays et, d'autre part, qu'il était géré — nul ne l'ignore — par M. Barthel qui, je crois, est libéral. Pour cette raison, j'ai déclaré que la gestion libérale luxembourgeoise semblait moins efficace que la gestion libérale belge.

M. De Croo, ministre des Communications et du Commerce extérieur. — Avant qu'une gestion libérale produise ses effets au niveau des chemins de fer, il faudra quelque temps!

M. Grosjean. — Vous avez également parlé, monsieur le ministre, du nombre de voyageurs.

Il me paraît un peu facile d'avancer le nombre de 250 car, au vu de l'horaire — et je vous conseille de le consulter — et compte tenu des deux ou trois trains circulant par jour, on peut se demander comment ce chiffre est atteint.

Par ailleurs, je lisais ce matin, dans un article, qu'on venait de remplacer des voitures construites en 1933; elles datent donc d'avant la mise en œuvre de la ligne d'Anvers.

Enfin, je n'estime pas avoir reçu réponse à toutes mes interrogations. Vous n'avez notamment pas répondu aux questions relatives aux retombées économiques. Vous citez des chiffres de dépenses brut; cela me paraît un peu court. Vous n'avez, en effet, pas parlé des retombées économiques pour les constructeurs belges qui entreront en action dans cette partie du programme. Vous semblez également ignorer l'offre de service à faire à la clientèle ainsi que le problème du maintien de l'emploi dans une région à faible taux d'industrialisation. Se borner à citer des chiffres bruts, me paraît, je le répète, insuffisant.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

PROJET DE LOI — ONTWERP VAN WET

Dépôt — Indiening

M. le Président. — Le gouvernement a déposé les projets de loi ci-après:

1° Relatif à la contribution de la Belgique à la reconstitution du Fonds asiatique de développement et du Fonds spécial d'assistance technique;

De regering heeft de volgende ontwerpen van wet ingediend:

1° Betreffende de bijdrage van België tot de wedersamenstelling van het Aziatisch Ontwikkelingsfonds en van het Bijzonder Fonds voor technische bijstand;

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

2° Modifiant les lois relatives à l'organisation des classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979, en vue de la création d'une commission chargée de l'étude de la simplification des formalités administratives imposées aux petites et moyennes entreprises et aux indépendants.

2° Tot wijziging van de wetten betreffende de organisatie van de middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979, met het oog op de oprichting van een commissie belast met de studie van de vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten opgelegd aan de kleine en middelgrote ondernemingen en aan de zelfstandigen.

— Renvoi à la commission de l'Agriculture et des Classes moyennes.

Verwezen naar de commissie voor de Landbouw en de Middenstand.

M. le Président. — Ces projets de loi seront imprimés et distribués. Deze ontwerpen van wet zullen worden gedrukt en rondgedeeld.

VOORSTEL VAN WET — PROPOSITION DE LOI

Indiening — Dépôt

De Voorzitter. — De heer Didden heeft een voorstel van wet ingediend tot wijziging van de wet van 1 juli 1860 omtrent de eedaflegging.

M. Didden a déposé une proposition de loi modifiant la loi du 1^{er} juillet 1860 relative au serment.

Dit voorstel van wet zal worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Cette proposition de loi sera traduite, imprimée et distribuée.

Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

Il sera statué ultérieurement sur la prise en considération.

INTERPELLATIES — INTERPELLATIONS

Verzoeken — Demandes

De Voorzitter. — Het bureau heeft de volgende interpellatieverzoeken ontvangen:

1° Van de heer Luyten tot de minister van Buitenlandse Zaken over «het brutaal optreden op kerstdag 1986 tegen Vlaamse pelgrims op het Sint-Pietersplein te Rome, de verantwoordelijkheden hierbij en de houding van de Belgische regering in verband met de behandeling van deze landgenoten en de door hen opgelopen schade»;

Le bureau a été saisi des demandes d'interpellation suivantes:

1° De M. Luyten au ministre des Relations extérieures sur «l'intervention brutale à la Noël 1986 sur la place Saint-Pierre à Rome contre des pèlerins flamands, les responsabilités en la matière et l'attitude du gouvernement belge à propos de la façon dont ont été traités nos compatriotes et des dommages qu'ils ont subis»;

2° Van de heer Seeuws tot de minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel over «de uitbreiding van de nationale luchthaven en de daarmee gepaard gaande privatisering van de exploitatie ervan, en de gevolgen voor de Regie der Luchtwezen en haar personeel en voor de regionale luchthavens»;

2° De M. Seeuws au ministre des Communications et du Commerce extérieur sur «l'extension de l'aéroport national et la privatisation, liée à celle-ci, de son exploitation, ainsi que les conséquences qui en résultent pour la Régie des voies aériennes, pour son personnel et pour les aéroports régionaux»;

3° Van de heer Eicher tot de minister van Landsverdediging en minister van het Brusselse Gewest over «de reacties van het rijkswachtpersoneel na het drama te Lanaken».

3° De M. Eicher au ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise sur «les réactions du personnel de la gendarmerie au lendemain du drame de Lanaken».

De datum van die interpellaties zal later worden bepaald.

La date de ces interpellations sera fixée ultérieurement.

Le Sénat se réunira demain, vendredi 6 février 1987, à 14 heures.

De Senaat vergadert opnieuw morgen, vrijdag 6 februari 1987, te 14 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(La séance est levée à 19 h 25 m.)

(De vergadering wordt gesloten te 19 u. 25 m.)